

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1548 8° copy 5







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1548 8° copy 5



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1548 8° copy 5





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1548 8° copy 5

L.N. 1548.

I<sup>290</sup>

DA BOX

Sigleum

4-39

8°

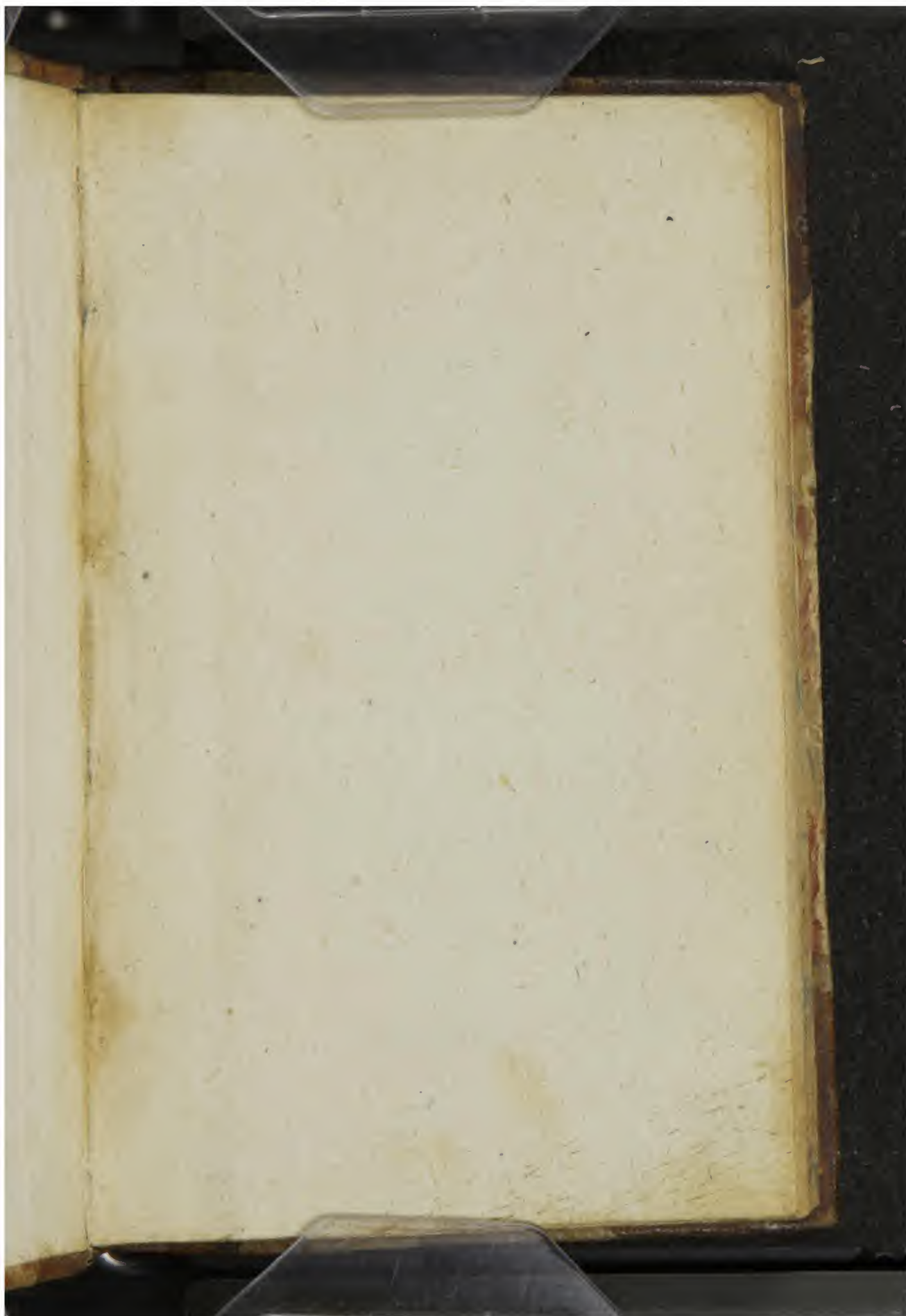


LN 1548

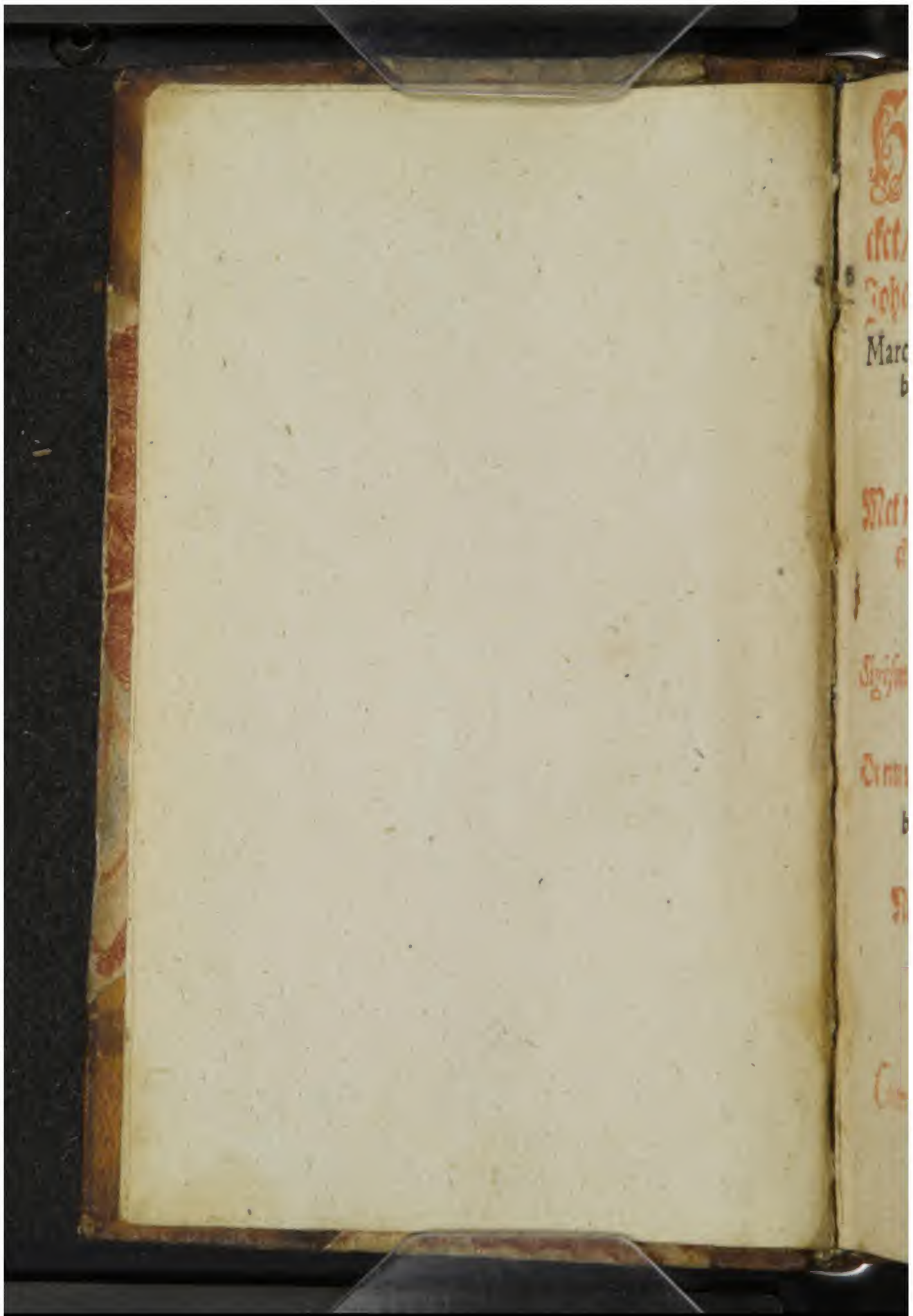
ex 5



Kay Haeg's eks.







**Herodis Ban-**  
**cket/ eller Glestebud / offuer**  
**Johannis Baptiste halsbyggelse /**

**Marci 6. Vdi huilcken faaregiffuis nogle**  
besønderlige Synder oc Laster / som  
Sathan pleyer at sammen  
kænge oc opøse vdi  
Verden.

**Med mange skone Sprock oc mere**  
**ædelige Historier / med Vers oc**

**Kim forklaret oc vdlagd /**  
**ved**

**Sigismundum Suenum Freistadiensem,**  
**Predicke til Lauben.**

**De nu vdsæt paa Danske / oc med Vidnes**  
byrd oc Exempler aff Scrifften  
formeret /

**Niels Jørgensøn / Predicke**  
**udi Malmø.**



**Riibenhaffn:**

**Cum Privilegio Regie Maiestatis.**

**Anno 1 5 8 1.**



Erli  
relatte  
Disfige  
Borgere  
hae Sta  
rer/ce in  
ig / eni  
baad  
S



holder  
actighet  
vard/se  
Vd  
vardige  
den he  
Menig



Kay Hoegs Samling  
1970



Erlige / vife / forstandige oc  
velacte / Borgemestere oc Raad :  
Disligeste alle fromme oc gudsfryctige  
Borgere oc Indbyggere / vdi den Konges  
lige Stad Malmø / mine gunstige Her-  
rer / oc tilforladendis gode Venner / yncker  
ieg / euig Fred / Naade oc Lycksalighed /  
haade til Siæl oc Liff / aff Gud  
Fader / ved vor **HEXRE**  
Jesum Christum.

**S** Vnsthige Herrer oc  
gode Venner / Den  
hellige Apostel Pau-  
lus siger til de Rom :  
vdi det 8. Cap : Jeg  
holder det saa / at denne tids Pin-  
actighed / er icke den Herlighed  
værd / som skal obenbaris i oss.

Vdi disse hellige Ord / vil den  
værdige Apostel lære oc paaminde  
den hellige Christelige Kircke oc  
Menighed om tuende Stycker :

Xc ij

Spørst



I. Først / at Guds Børn skulle  
haffue megen Sorg oc Modgang  
her vdi Verden.

II. Dernæst trøster hand oss igien/  
at all denne timelig Modgang oc  
Sorg / skal snart oc vel faa ende.

### Om det Første.

At Guds Børn / som ere de ret-  
te Lemmer vdi den Christne for-  
samling / skulle haffue megen Sorg  
oc Bedrøffuelse her vdi Verden /  
gissuer Paulus tilkiende i Apost-  
lernis Gierninger / i det 14. Cap :  
oc siger / at Guds Børn skulle gaa  
i Guds rige / met megen Bedrøff-  
uelse.

De saadan Bedrøffuelse til-  
falder Guds Børn vdaff mange  
oc atskillige Aarsager : For Syn-  
dens skyld / som kommer aff onde  
Tænder / oc onde Affecter oc Be-  
gierel

gierelset  
fører m  
stemme  
der som  
bleffue  
atskillig  
skulde de  
falde vd  
Synnder  
komme  
misse / ja  
Rod / e  
som oc i  
Verden  
lige bekl  
hellige  
siger / d  
Nathana  
finder  
Ecce en  
sam ;  
mea : L



gierelser/som den oprindelige Synd  
fører med sig / oc vdbryder sig med  
slemme oc onde Gierninger: De  
der som saadanne Synder icke  
bleffue straffede oc igienholdne/ ved  
atskillige Modgang oc Sorg / da  
skulde dette syndefulde Legeme/ ind-  
falde vdi saa mange oc vsigelige  
Synder / at det aldelis skulde om-  
komme til euige Død oc Fordøm-  
melse/ saadan en ond oc forgiftig  
Rod / er den oprindelige Synd/  
som oc de helligste Menister vdi  
Verden / haffue bestaad oc ynkes-  
lige beklaget sig der vdi / Som den  
hellige Kong David/i sin 51. Psal-  
siger / der hand bleff paamint aff  
Nathan/ om sine Synder / da be-  
kiender hand sig skyldig saar Gud:  
*Ecce enim in iniquitatibus conceptus*  
*sum; & in peccatis concepit me mater*  
*mea: Det er: See / Jeg er fød aff*

);( iij

syns



syndig Sæd / oc min Moder haff-  
uer vndfanget mig i Synd. Item/  
den hellige Paulus siger til de  
Rom: vdi det 7. Cap: *Infelix ego*  
*homo, quis liberabit me de corpore morti*  
*obnoxio?* Det er: Jeg ælendige Men-  
niske / huo skal frelse mig aff denne  
Døds legeme? Fordi aff denne  
Vandelige oc legemlige Strid oc  
Venighed / fornam hand saa stor  
Sorg oc Hiertens bedrøffuelse vdi  
sig selff / at hand meget helder vilde  
vere død / oc frelsis saa fra all den-  
ne legemlige Sorg / end hand len-  
ger vilde leffue vdi saadan Hierte  
Sorg oc Bedrøffuelse.

Saa er det fornøden / at Mod-  
gang oc Sorg skal følge oc paa-  
leggis den Christne Kircke / paa  
det at Legemet kand temmis oc spæ-  
gis / lige som met Bidzel oc Tøme /  
at det skal icke opsatte sig imod  
Vanden /

Van  
num  
disc  
det er  
myg  
Katt.  
ter / a  
ne Ki  
Sorg  
Com  
der sig  
Eder  
gaar  
Loue  
opslu  
hed / a  
effter  
uelse  
forsta  
hand  
aldre



Allden/ Com David siger: Bo-  
num mihi, quia humiliasti me, ut  
discam statuta tua. Det er: Herre/  
Det er mig kiert / at du haaffuer yds  
myget mig / at ieg maa lære din  
Ræt. Psal: 119.

Dieffuelen legger sig oc der effter 11  
ter/ at hand kand føre den Christ-  
ne Kircke oc Guds Børn vdi all  
Sorg oc Wlycke i denne Verden/  
Com den hellige Apostel S: Pe-  
der siger i sin 1. Epistel i det 5. Cap:  
Eders Modstandere Dieffuelen  
gaar omkring lige som en brøllende  
Løue/ oc søger effter den hand kand  
opsluge. Denne Sathans flitig-  
hed / at hand saa søger omkring/  
effter Menniskens skade oc fordærff-  
uelse i Verden / giffuis klarlig at  
forstaa / aff hans Listighed / som  
hand brugte met vore første For-  
ældre vdi Paradis / at hand oc saa  
):( iiii vdaß



vdaff Verdsens begyndelse haffuer  
indford megen Modgang oc Be-  
drøffuelse offuer det gantske Men-  
niskens kion/ oc endnu daglige bru-  
ger sit Baald oc Tiranni/ paa  
Mennisken/ vdi hues maade hand  
kand det bekomme/ oc det gior hand  
aff den wifigelige Had oc Affuind/  
hand haffuer baade til det gantske  
Menniskens kion/ oc saa til Chris-  
stum Guds Søn/ som er den hel-  
lige Kirckis Frelsere oc Saliggjore-  
re: paa det/ hand vdi saa maade/  
kand forføre Christi hellige Brud  
met sig til euig Fordømmelse/ oc at  
hand kand formindste oc forringe/  
Guds oc vor HERRIS Jesu Christi  
Ære oc Værdighed. Til saadant  
at bestille/ oc fuldende/ bruger Sa-  
than sine Lemmer/ at Guds Børn  
skal io altid besuæris/ oc lide alle  
haande Sorg oc Bedrøffuelse aff  
dens

denne  
slags  
Besti-  
lige  
hed/h  
ge vife  
ris G  
lige vi  
Kircke  
Eccle  
Bildsa  
salige  
funde  
foruen  
dom/  
Hoffu  
oc tiem  
D  
gruelig  
bare  
legge



haffuer  
oc Be  
te Men  
lige bru  
mi / paa  
de hand  
lor hand  
Affuind/  
t gantke  
til Chris  
den hel  
aliggjore  
maade/  
ige Brud  
telse / oc at  
ferringe/  
u Christi  
saadant  
iger Gaa  
s Bern  
ide alles  
uelse aff  
den

dennem. Oc haffuer Sathan fire  
slags Lemmer / som hand giffuer  
Bestilling / oc bruger imod den hel  
lige Christelige Kircke oc Menig  
hed / her vdi Verden.

I.  
Det første slags / ere de verdslig  
ge vise oc skarpsindige / som met deris  
Sophisteri / oc egen Menniske  
lige visdom / befrige den Christne  
Kircke / iblant disse ere alle slags  
Secter oc Kættere / som met deris  
Bildfarelser / staa Guds sande oc  
salige Ord oc Rærdom imod / oc  
stunde altid der effter / at de funde  
foruende / den rette Saligheds lær  
dom / oc der met ville de vere deris  
Høffuidsmand Dieffuelen til vilie  
oc tieniste.

II.  
Det andet slags ere onde oc  
gruelige Tiranner / som met ober  
bare Baald oc Tiranni / ville øde  
legge Guds Børn / som mange Hi  
stories



stortier giffue tilkiende / baade i det  
gamle oc ny Testamente: Som wi  
maa læse om den wgdelige Kong  
Saul i den 1. Samuelis Bog / i  
det 22. Cap: at hand lod myrde oc  
ihielsla 85 Guds Prester / ved Doeg  
Edomiter / for Kong Dauids skyld.  
Item / den wgdelige Kong Achab /  
oc Jesabel / lode ødelegge Herrens  
Prester / oc ihielsla dennem met  
Suerd / Som giffuis klarlig til-  
kiende / i den 3. Konge Bog / i det  
18. oc 19. Cap: Oc nu i vor tid er  
Tycken oc andre Christendoms  
Siender / som staar effter at ødelega-  
ge Guds Menighed met Baald oc  
allehaande Tiranni.

I I. Det tredie slags / ere hine Dyens-  
skalcke / som vnder en hellig vduar-  
tis / oc loynactig Religion / ere  
Christi Kircke / til stor Sorg oc  
Bedrøffue se / som Passuen met  
sine

sin  
hel  
hed  
nif  
hen  
Ma  
Ma  
mer  
T  
mer  
bare  
der  
ter d  
ris  
oc  
Kir  
klar  
Cy  
ue  
slag  
Ro  
Da



sine skadelige Tilhengere / vnder it  
helligt sken oc vduaartis Hellig-  
hed / vdofer mange Christne Men-  
niskers Blod / met Mord / brenden /  
hengen / oc allehaande Pine oc  
Martir. Exempel er den hellige  
Mands Johanne Hussis tam-  
merlige oc ynckelige Histori / etc.

Det fierde slags Sathans Lem-  
mer / ere hine store forgiftige obens-  
bare oc lønlige Syndere oc Syn-  
derinder / som Offrigheden ick eff-  
ter deris fortieniste straffer / for de-  
ris skyld kommer oc megen Sorg  
oc Bedrøffuelse / offuer den hellige  
Kircke vdi Verden / Som Historier  
klarlig giffue tilkiende / for Achans  
Synd oc Misgierning skyld / bleff-  
ue der mange aff Israels Børn  
slagne / Josua i det 7. Cap: Item /  
Roboams misgierning vaar en  
Uarsage / huorfaare Israels tolf  
Elector



Electer bleffue atskilde vdi tho  
Kongeriger/huor aff Israels Børn  
bekom megen skade oc forfølgelse/  
3. Reg: 12. Zeroboanis flemme  
Misgierning/at hand lod støbe tho  
Guldkalffue/ oc der aff stiftede det  
flemme Affguderi i Israel/ vaar  
Aarsage til meget ont / 3. Reg: 12.  
13. 14. Saa er der ingen tuil/ at  
der io bedrissuis mange store Syn-  
der / som icke bliffue tilbørlige  
straffede / Thi foraarsagis Gud /  
til at straffe / baade dem som saa-  
dant giøre/oc andre som samtycker  
met dem/met atskillige Forfølgelser  
oc Plager.

### Om det andet Stycke.

Nu ville wi see huorledis Guds  
Børn skulle bekomme Trøst oc  
Husualelse / vdi Kaars oc Mod-  
gang / som dem tilfalder her vdi  
Verden. Først

Gud  
oc  
ved  
aff  
se.  
Ma  
Hof  
faar  
E  
Gud  
sine  
hand  
hand  
Mo  
Gud  
er til  
derli  
Gud  
Hof  
E



Først er det alle Christne oc  
Guds Børn / alsomstørste Trøst  
oc Husualelse / at de vide / at dem  
vedersfaris intet ont / vden det skeer  
aff den Almectigste Guds tilladel-  
se. Thi Christus siger klarlig hos  
Matth: vdi det 10. Cap: Eders  
Hoffuit haar ere alle talde / der-  
saare frycter eder icke.

Saa hassuer den Almectigste  
Gud / vor kiere Himmelske Fader /  
sine sønderlige Sager / huorfaare  
hand tillader / sine Børn / som  
hand hassuer kier / at de skulle lide  
Modgang oc Forfølgelse.

Den første Sag som er hos  
Gud / er Guds Retfærdighed / som  
er tilsammenføyet met hans Fæ-  
derlige Kierlighed / fordi lige som  
Guds Retfærdighed vdkressuer  
Hæffen oc Straff offuer oss for  
Syndens skyld: Saa forbarmer  
Gud



Gud sig ossuer oss igien / oc tager  
oss til Naade / aff sin Faderlige  
Kierlighed / naar wi omuender oss  
til hannem / oc begiere Naade.  
Men de som gaar hen i denne Ver-  
den / foruden Straff oc Tuct / dem  
kalder den Mester til de Hebreer / i  
det 12. Cap: Vette / oc icke Børn.

At Gud vor kiere Fader vil  
spørge oss met Bidzel oc Tøme / at  
wi skulle icke falde hoffuiskulds hen  
vdi atskillige Synd oc Last / Der-  
saare siger David i den 32. Psal:  
*In chamo & freno os eius obturabis, qui  
non appropinquat ad te.* Du legger  
hannem Bidzel oc Tøme i Muns-  
den / som icke vil skynde sig til dig.

I. At Synden skal neddeмпis i  
oss / oc aldelis miste sin krafft / som  
David siger / i den 38. Psal: Naar  
du straffer nogen for hans Syn-  
ders skyld / saa fortæris hans Den-  
lighed /

lighed  
Paul  
Der  
er io  
skyld.  
A  
uis / o  
oc So  
Joseph  
uede / r  
en Pro  
oc Job  
de Met  
Derfor  
sis stra  
forbind  
haand  
At  
Gorsøle  
ning on  
bered / f  
tro pa



lighed / som aff Møl / etc. Item /  
Paulus til de Rom : i det 8. Cap :  
Der som Christus er i eder / da  
er io Legemet dødt for Syndens  
skyld.

At Guds Børn skulle prøff II  
uis / oc offuerhøris ved Modgang  
oc Serg / saa bleffue Abraham /  
Zoseph / Job oc andre flere / prøff-  
uede / ved Kaarffet / lige som paa  
en Prøffuesteen. Derfaare siger  
oc Job i sit 5. Cap : See / salige ere  
de Mennisker / som Gud straffer /  
Derfor foracte icke den Almæctigs  
stis straff. Thi hand gjør saar / oc  
forbinder / hand knuser / oc hans  
Haand læger.

At Guds Børns Modgang oc V.  
Sorfølgelse skal vere en sand Bevis-  
ning om det euige Liff / som dem er  
bered / fordi Gud loffuer alle de som  
tro paa hannem meget gaat / men  
nu bes



nu bekomme de ick det gode i denne  
Verden / Der saare er der it andet  
Liff / vdi huilcket Gud vil fuldkome  
me sit Løffte / Thi Gud kand ick  
liuffue.

**VI.** At de Gudfryctigis Sorg oc  
Modgang / skal paamine de W  
gudelige / oc Whodfærdige / om den  
euige Plage / som dennem er bered /  
vden de snart omuender sig til  
Gud / met en sand Penitentze.

**VII.** At Gudfryctige Menniskers  
Kaars oc Modgang skal vere san  
de Bidnesbyrd / om den sande oc sa  
lige Lærdom. Der saare vender al  
le Helgens Taalmodighed oc Bes  
kiendelse vdi deris Martir oc Pine  
der hen / at de bestaa oc bekiende den  
sande Lærdom / oc det stadfeste de  
oc besegle met deris Blod / etc.

Saadanne oc mange andre  
Sager / haffuer Gud Almechtigste /  
huora

huor  
born  
uelle  
bekom  
wi de

steer d  
haard  
Verden  
ger.

Ma  
gang e  
refard  
tilberli  
obenba

M  
de Ka  
Verden  
de paa  
de ang  
talde  
Maade



huorfaare hand tillader / at Guds  
børn skulle haffue Sorg oc Bedrøff-  
uelse i denne Verden / huor wi kunde  
bekōme stor Trøst oc Husualelse / naar  
wi dette rettelige saa ville betencke.

Her kand nogen sige: Huorledis  
skeer det / at de Wgudelige oc stundem  
haardelig plagis oc pinis vdi denne  
Verden? Dette haffuer oc sine Sas-  
ger.

Naar de Wgudelige lider Mod-  
gang oc Sorg / det skeer aff Guds  
retfærdige Brede oc Hæffn / at Gud  
tilbørilige straffer dem / lige som sine  
obenbare Fiender oc Modstandere.

Mange wgudelige Mennisker li- I  
de Kaars oc Modgang vdi denne  
Verden / som den Køffuere der heng-  
de paa den venstre side hos Jesum /  
de angre icke deris Synder / icke paa-  
kalde Gud / men foracte Christi  
Naade oc Barmhiertighed / oc dø-  
(;) hen,



hen i Fortuilelse / oc der met bliffue  
fordømde. De som saa lide Mod-  
gang oc Pine / oc icke indfalde til  
Gud / met en stadig Tro / de haaffue  
dette timelige Kaars oc Pine / til en  
Paamindelse / om den euige Pine de  
skulle lide i Helffuede met alle Dieff-  
le / oc fordømte Mennisker til euig  
tid / foruden all Husualelse oc For-  
mildelse vdi nogen maade.

Nu effterfølger freindelig / huorle-  
dis de Gudfryetige skulle trøste sig  
vdi Modgangs tid.

De skulle giffue god act paa / om  
saadan Bedrøffuelse som dem tilfal-  
der / er for deris onde Synders eller  
Misgierningers skyld / eller ey. Er det  
icke for deris egne Misgierningers  
skyld / da skulle de trøste sig aff en god  
oc rolig Samuittighed. Men der  
som det tilfalder dem for deris Syn-  
ders oc Misgierningers skyld / da skul-  
le de

le de  
den  
Gud  
deris  
nem  
mele

se sig  
Herr  
gens  
tid / h  
for  
endnu  
ge fro  
for R  
hellige  
cke som  
hos  
Siger  
se for  
Hinn



le de snart giøre Penitenze / oc mee  
den arme Køffuere omuende sig til  
Gud / oc begiere Naade / saa bliffuer  
deris Sorg oc Modgang / til it tack-  
nemmeligt Offer for Gud vdi Him-  
melen.

Christne Menniske skulle oc trø-  
ste sig i deris Modgangs tid / aff vor  
Herris Jesu Christi / oc mange Hel-  
gens Exempler / som oc for oss / oc i vor  
tid / hassue lid megen Forsølgelse / met  
stor Taalmodighed / lige som det oc  
endnu gaar til paa denne dag / man-  
ge fromme Christne lide Forsølgelse /  
for Retfærdigheds skyld / som mange  
hellige Martires giort hassue / huil-  
cke som Christus siger at vere salige /  
hos Matth : i det 5. Cap : Salige  
(siger hand) ere de som lide Forsølgel-  
se for Retfærdigheds skyld / fordi  
Himmerigs rige hører dennem til.

(:) ij

Det



Det er oc en stor Trøst/at Gud er  
næruerendis hos dem som lide Sorg  
oc Modgang/ som hand siger ved  
Dauid i sin 91. Psal: *Cum ipso sum in  
tribulatione, eripiam eum, & glorificabo  
eum*: Det er/ Jeg er hos hannem vdi  
Nød/ Jeg vil rissue hannem vd/ oc  
giøre hannem til ære.

I. Guds Børn skulle ogsaa trøste  
sig aff denne herlige Pauli Lærdom  
oc Paamindelse/ som hand siger: Jeg  
holder det saa / at denne tids Pinac-  
tighed / er ick den Herlighed værd/  
som skal obenbaris vdi oss. Det er/  
Christne Mennister oc Guds Børn  
offueruinder snart denne timelig  
Sorg oc Modgang / oc der effter be-  
kommer de euig Glæde oc Herlighed/  
som skal vare euindelig.

Den Herlighed oc Værdighed/  
som følger med Kaarsset/skal oc trøste  
Guds Børn i deris Modgangs tid/  
Det

Det  
baari  
oc leff  
lighed  
til de  
Børn  
Guds  
uinge/  
nem/p  
ris me  
maade  
forfat  
Modg  
leining  
ved Je  
D  
Johan  
Nistor  
pel/son  
i denne  
Lærdom  
medig



Det er / at de skulle bliffue Guds en-  
baarne Søn lige / paa det de kunde  
oc leffue met hannem vdi hans Her-  
lighed. Det er det som Paulus siger  
til de Rom: i det 8. Capit: Ere wi  
Børn/da ere wi ocsaa Arffuinge/ Ja  
Guds Arffuinge oc Christi Metarff-  
uinge/saa fremt som wi lide met han-  
nem/paa det wi oc kunde ærefuld gio-  
ris met hannem. Vdi disse oc andre  
maade / haffue mange gudsfryetige  
Forsædre trøstet sig vnder Kaars oc  
Modgang/oc seet hen til en euig For-  
løsning / som dem er bered aff Gud  
ved Jesum Christum.

De effterdi denne hellige Mands  
Johannis Baptistæ halshuggelsis  
Histori / er ocsaa it merckeligt Exem-  
pel/som alle Christne oc Guds Børn  
i denne Verden skulle effterfølge / vdi  
Lærdom/Leffnet/Bekiendelse/Laal-  
modighed oc Bestandighed / i Mod-  
(:) iij gang



gang oc Forfølgelse / Oc de sønder-  
lige Laster / som indeholdis vdi denne  
Histori / oc ere bedreffne / i den wgu-  
delige Kongis Herodis Bancket oc  
Giestebud / met dette Blodbad / ere til-  
forne screffne / aff den fromme Sigis-  
mundo Sueuo Freistadiense / Predi-  
cker til Lauben / oc aff hannem vdi-  
lagd / da thycke mig det oc at vere nyt-  
teligt oc gaffnligt / at det kunde aff-  
sattis paa vort Danske maal / Thi  
haffuer ieg taget mig faare / oc haff-  
uer denne Herodis Bancket affsat  
paa Danske / det bedste mig haffuer  
veret mueligt. Oc vilde ieg her vdi  
den beuise mig tacknemmelig mod  
eder alle / som mit Embede ocsaa vdi-  
fressuer / icke aleniste met predicken  
vdi Kircken / Men ocsaa met scriffuel-  
se oc all anden tilbørlig Tieniste / saa  
vijs Gud forlener mig aff sin Naade.  
Oc effter fromme lærde Mends sam-  
tycke

tycke vdi  
haffuer  
Prentet  
vil ieg  
oc gode  
gemest  
Borge  
saa vel  
ne / gar  
I dette  
tacke / o  
nem la  
Ieg ha  
skal icke  
D  
ris Jesu  
dige he  
digste  
rick /  
rigt Le  
sampt  
Drom



tycke vdi Kiøbenhaffns Vniuersitet/  
haffuer ieg ladet det vdgaa paa  
Prenten vnder Eders Naasn. Thi  
vil ieg haffue mine gunstige Herrer/  
oc gode tilforladendis Venner / Bor-  
gemestere oc Raad / sampt menige  
Borgere oc Indbyggere vdi Malmø/  
saa vel som alle andre fröme Christa-  
ne / gantske ydmigeligen ombedet / at  
I dette ringe Arbejde / ville tage til  
tacke / oc denne Bantket flitelig igien-  
nem læse / oc lade Eder vel befalde/  
Jeg haabis met Guds hielp / at det  
skal icke stee vden stor nytte oc gaffn.

Den Himmelske Gud vor Hers-  
ris Jesu Christi Fader / oc den vær-  
dige hellig Aand / beuare vor naas-  
digste Herre oc Konge / Kong Freder-  
rick / oc giffue hannem it langua-  
rigt Leffnet / oc lycksaligt Regiment /  
sampt met Høybaarne Försindes  
Dronning Sophia / den ynge Herre  
mee



met andre deris Elskelige oc Høys-  
baarne Børn / Gud beuare Dans-  
marckis Raad oc menige Adel / vnder  
sin Guddommelige Beskermelse /  
oc alle andre Øffrighed / baade her  
vdi Malmø oc andensheds / at Guds  
salige Ord oc Lærdom / kand ved  
saadanne Gudfryctige Øffrigheds  
handthaffuelse oc beskermelse / for-  
fremmis vdi disse Lande oc Stæder /  
met Rolighed oc Fredsommelighed /  
den euige Gud til ære / oc hans hellis-  
ge Kireke oc Rige / til Formerelse oc  
Salighed / Gud bønhør oss naadelig  
for sin Søns Jesu Christi vor  
HÆKris skyld / Amen. *Malmogiæ*  
*pridie Calend: Iulij. Anno 1581.*

Eders villige  
Tienere

Niels Jørgensson  
*Suenburgensis.*

Om  
Se  
Doe  
lagd  
for H  
Philip  
hand  
ete.  
til Her  
at du  
Hoftri  
etter  
get ha



# Historia

Om Johannis Baptista  
halsbyggelse.

Marci 6.

Herodes haffde vdsent/  
Oc grebet hannem / oc  
lagd hannem vdi Fengsel/  
for Herodias sin Broders  
Philippi Hustru skyld. Thi  
hand haffde taget hende til  
ecte. Oc Johannes sagde  
til Herodes : Det er icke ret/  
at du haffuer din Broders  
Hustru. Oc Herodias stod  
effter hannem / oc vilde sla-  
get hannem ihjel / oc funde  
A icke.



icke. Oc Herodes fryctede  
hannem / Thi hand viste / at  
hand vaar en from oc hellig  
Mand / Oc hand foruarede  
hannem / Oc atlydde han-  
nem i mange Sager / Oc  
horde hannem gierne.

Oc der kom en beleylig  
Dag / at Herodes gjorde de  
Offuerste oc Hoffuidsmen-  
dene oc de Ypperste i Gal-  
laea it Giestebud / paa sin  
Karetdag. Da traadde He-  
rodias daatter hen ind / oc  
dankede / Oc det behagede  
Herodes vel / oc dem som  
sade til Bords. Da sagde  
Kongen

Kong  
mig  
giffue  
hende  
der a  
dig /  
Kong  
vd / oc  
huad  
hun  
Dob  
gik  
Kong  
Jeg  
giffue  
Joh  
Hoffu



Kongen til Pigen: Bed aff  
mig huad du wilt / Jeg vil  
giffue dig det. Oc hand soer  
hende en Eed / huad du be-  
der aff mig / vil teg giffue  
dig / indtil halffdelen aff mit  
Kongerige. Hun gick hen  
vd / oc sagde til sin Moder:  
Huad skal teg bede om:  
Hun sagde: Johannis den  
Døberis Hoffuet. Oc hun  
gick strax hastelig ind til  
Kongen / bad / oc sagde:  
Jeg vil / at du skalt nu strax  
giffue mig / paa it Gad /  
Johannis den Døberis  
Hoffuet.

x ii

Kongen



Kongen vaar bedrøffuet/  
dog for Eedens skyld/ Oc de-  
ris som sade til Bords/ vil-  
de hand icke lade hende bede  
til forgeffuis. Oc Kongen  
sende strax Bødelen bort/  
oc befalede at hente hans  
Hoffuet. Hand gick hen/ oc  
halshug hannem i Fengse-  
let/ Oc bar hans Hoffuet  
frem paa it Fad/ oc stic Pi-  
gen det/ Oc Pigen stic sin  
Moder det. Oc der hans  
Disciple hørde det / kom-  
me de / oc toge hans  
Legeme / oc lagde  
det i en Græff.

Torkla

For  
S  
hugget  
oc Aff  
rige Ch  
see/ at  
ge Ver  
der den  
mer/ ha  
nuffige  
stand  
naget  
dog ga  
se oc li  
D  
delig  
den hel  
sager  
huor  
fiere  
her  
Dich



## Forflarelse offuer denne Histori.

**I** Di denne ynckelig oc fam-  
merlig Historia / om denne hellige  
Mands Johannis Baptistæ hals-  
huggelse / haffue wi it bedrøffueligt Billede  
oc Affmalning / om den hellige oc varhaff-  
tige Christelige Kircke : huor vdi wi maa  
see / at oc fromme Christne i denne ælendis-  
ge Verden / maa bukke / oc suede Blod / vn-  
der den grumme Dieffuel / oc hans Lem-  
mer / huor offuer mange høhuise oc for-  
nuftige Menniske / effter deris egen For-  
stand oc Wijsdom / forundrer / forarger / oc  
meget heftig bekynde sig / huorledis det  
dog gaar til / at vor HErre oc Gud / kand  
see oc lide saadan Jammer.

Der om finde alene wi Christne / grun-  
delig Lærdom / Underuising oc Trøst i  
den hellige Scrifft. Oc iblant mange Aars-  
sager / som findis vdi den hellige Scrifft /  
huor faar Gud lader det saa skee / at hans  
fiere Børn / oc christne Menniske / bliffue  
her vdi Verden / saa ilde oc skendelig aff  
Dieffuelen oc hans Lemmer / marterede oc

A iij

metfar

Forfla



metfarne / oc bliffue dreffue lige som igien-  
nem en Speds / til mange slags Modgang  
oc Bedrøffuelser : Ere disse efftersølgende  
Sager de besynderligste :

I. Paa det / at Guds rette oc tilbørlige  
Brede / kand obenbaris imod alle Mennis-  
sters Synder. De effterdi alle Mennisker  
ere vndfangne oc fødte i Synden / De vdi  
deris gantfke Laffnet / ere beladne met  
Synd / oc allehaande Syndsens skerpbelige-  
hed : for den skyld skulde de oc alle sammen  
vere vndergiffne / saa megen Jammer oc  
Modgang. Propter peccata corripis fi-  
lios hominum : for Syndens skyld /  
straffer Herren Menniskens Børn.

I. At saadan Modgang oc Forsølgelse /  
skal vere Vidnesbyrd / om den sande Lær-  
dom / som predickis oc forkyndis om den  
kaarsfeste Jesu Christo / Fordi / huo som  
lader sig rette / oc ihuelse / for Christi Bes-  
kiendelse oc hans salige Ord oc Lærdoms  
skyld : Hand beuifer visselig / at hand icke  
met sin Lærdom / søger effter gode Dage /  
eller effter timelig Rigdom oc Være / Men  
hand søger effter Guds Være / oc Menni-  
skens Salighed oc Velfart / som oc den hel-  
lige

lige Paa  
følge  
accideru  
prouent  
Bredre  
iden for  
melle /  
oc det er  
de sig  
uer lid  
ingen  
Guds  
mange  
Aluor  
tilden  
L  
dige  
Ned  
oc den  
hulck  
vbluf  
loffue  
fem /  
Dief  
Haff  
frem



lige Paulus scriffuer om sin Sorg oc For-  
følgelse til de Philip: i det I. cap. Quæ mihi  
acciderunt, ad profectum Euangelij  
prouenerunt: Jeg lader eder oc vider/hiere  
Brødre / at huorledis det gaar mig / det er  
ick on kommet mere til Euangelij for frem-  
melse / Item: Thi Christus er mit Leffnet /  
oc det er min vinding at dø / Som hand vil-  
de sige: At ieg vdaß Guds tilladelse hæff-  
uer lid saa meget Ont i Verden / det givr  
ingen skade paa min Lærdom / Men med  
Guds hjælp / da skal det vende der hen / at  
mange fromme Mennsker / skulle med stor  
Aluorlighed bliffue bistandige / oc holde sig  
til den sande Euangelij lærdom.

Til det tredie / at heilige Menniskers blø- III  
dige Suedbad / Angest / Marter / Lidelse /  
Nød oc Død / skal vere sande Vidnesbyrd  
oc den strenge tilkommendis Dom: vdi  
huileken Tiranner / oc alle ugudelige oc  
vblufærdige Menniske / som hæffuer her  
leffnet tryggelig hen / vdi allehaande Sus-  
seri / vden Penitens / sampt alle grumme  
Dieffle / skulle forskindis oc hen stødis til  
Hellsuedis affgrund. Oc der imod alle  
fromme / som hæffue her vdi Verden / ves

A iij

ret



ret i Sorg oc Skiersilds pine / skulde da  
henfæris til euig Glæde oc Herlighed. Fors  
di Gud vil icke / at de fromme skulle bliffue  
vdi Wrolighed. Psal: 55. Rast din Om  
hu paa HÆren / hand skal forsørge dig /  
Oc hand lader den Retsfærdige icke faa wro  
euindelig.

Derfaare skulle wi vdi dette fremmede  
Herberg/der som end Dieffuelen/ met sine  
Skandgiester / til oc offte / spytter off vns  
der Dynene / met mange sine stemme oc  
omstedige Dricke/ oc end stundem slaer eff  
ter met Randen/ ducke oc bucke off ned / oc  
lære off til at lide saadant met Taalmodig  
hed/ oc en stadig Tro/ vdi denne Forhaab  
ning/ at vor Forløsning er icke langt borte/  
vdi huilcken wi skulle rigelige befries/ oc all  
vor Sorg oc Bedrøffuelse skal vet bliffue  
forglemt / som Paulus siger til de Rom: i  
det 8. Cap: Thi ieg holder det saa/ at dens  
ne Tids pinactelighed / er icke den Herlig  
hed værd/ som skal obenbaris i off.

Saadant altsammen hører til vor  
Christelig Troes tredie Artickel: der som  
wi bekiende / at der er en hellig Christelig  
Kircke/ som er vnderlagd det hellige Raars  
vdi

vdi den  
dem rett  
den 75  
it Begre  
siet  
de Vag  
Berm  
De  
Begre  
lige Me  
Dricke  
offuer  
vdi (sig  
at alle ti  
for Gud  
Me  
Lienere  
vdi Sp  
dricke d  
dis Ber  
H  
klar La  
merckel  
tist hal  
Wi  
fortlar



vdi denne Verden. Oc fand denne Lær-  
dom rettelig befattis vdi en Summa/ aff  
den 75. Psalme. Thi HÆren haaffuer  
it Begere i Haanden/ oc er fuld skenck aff  
sterck Vin/ oc hand skencker der aff/ Men  
de Wgudelige skulle alle dricke/ oc vddricke  
Bermen.

Dette er visselig Pinens oc Straffens  
Begere/ aff huilcket mange fromme oc hel-  
lige Mennisker muc dricke mangen sterck  
Dricke/ indtil at Dynene løbe oc der aff  
offuer/ dog dem til ingen skade/ fordi wi  
vide (siger Paulus til de Rom: i det 8. cap.)  
at alle ting tiene dem til det beste/ som els-  
ste Gud.

X Men de Wgudelige som foracte Guds  
Tienere/ oc hans hellige Ord/ oc fare hen  
vdi Synden/ vden Penitens/ de skulle vds-  
dricke det Begere/ som er fult aff Hellsues-  
dis Berme oc Grundsuppe.

Her om skulle wi finde oc bekomme  
klar Lærdom oc Vnderuising vdi denne  
merckelige Historia/ Om Johannis Bap-  
tistæ halsbyggelse.

Wi haaffue icke her taget oss faare/ at  
forklare denne Historiam/ Ord fra Ord/

A v

met



met alle sine omstandigheds Vilkår / æ  
vdlægge den / vden wi vilc aleniste tage Her  
rodis Bancket for oss / oc der aff betenckc oc  
anse / huad forstreckelig Synder oc Las  
ster / denne Legnens Fader oc Mordere  
Dieffuelen / hassuer kaaget oc stegt til den  
ne Bancket. Oc huad hand hassuer opst  
anrettet oc frembaaret for sine Giester vdi  
Herodis Hoff oc Pallas.

X Som er besynderlige: huorledis Kong  
Herodes / met sin Fruerstue oc gantcke  
Hoffsolet / hassue foractet Guds ord / oc  
hans hellige Ords Tienere / fraadset oc  
drucket / oc pffuet sig i all Vtuelt oc Letfær  
dighed / hassue forpø oc fordaait meget  
Guds / hassue wrettelig oc falskelig soet.  
Oc huorledis de Hyecklere hassue allesam  
men tagd stille / oc vdi saadan maade hass  
ue samthekt oc forfremmet saadant / indtil  
paa det sidste / at deris Callas oc Giestebud  
er induied til en mordiske Kirckemyss / ved  
den hellige Mands Johannis Baptista  
Blod / Saa at baade Værtene oc Giesters  
ne hassue paa det sidste bekommet deris til  
børilige Løn oc Straff / alle fromme Christo  
ne til Atuarsel / at de skulle fly oc foracte  
saadan

hadant  
oc Gie  
er den  
nant,  
gang/  
bliffue  
At  
lere oc  
hellige  
skal wi  
som in  
Gieste  
1. Q  
2. S  
3. 2  
4. Q  
5. 2  
6. S  
7. S  
lere oc  
off No



saadanne wgudelige Bancfeter / Callaker  
oc Giestebud / vdi huilcke Dieffuelen selff  
er den ypperste Vært. Vbi peccata reg-  
nant, Der som Synderne hassue frem-  
gang / det er / der som Skam oc Skade  
bliffue omsier / den sidste Kæt / etc.

At mand nu fand diffbedre / oc til gaffns  
lære oc begribe / denne Historiam / om den  
hellige Johannis Baptiste halsbyggelse /  
skal wi aete disse sin effterfølgendis Laster /  
som indeholdis vdi Herodis Bancfet oc  
Giestebud.

1. Guds ords Foractelse.
2. Fraadseri oc Druckenskab.
3. Wtuct oc Lofactighed.
4. Gods is ødeleggelse oc fordaaielse / ved store Stenck oc Gassuer.
5. Wrette oc falske Eder.
6. Huctleri oc falsk Samtycke.
7. Tyranni oc wskyldigt Blods  
vdgydelse.

Om disse sin Laster ville wi ordentlig  
lære oc vnderuise / saa meget Gud forlæner  
oss Naaden. Om



Om den første Fast/ som  
er Guds ords for-  
actelse.

**I**l det første giffuis klarlig saare  
vdi denne Baneet / om Guds ords  
foractelse / som er en forfæckelig  
Synd imod det Tredie Budord / vdi huils  
ædet Gud hæffuer aluorlig befalet / icke at  
mand skal lære trolig aleniste / oc predicke  
Guds ord : Men oc saa stitelig at tilhøre oc  
beuare det.

Efter denne Befalning / hæffuer Jo-  
hannes Baptista / oc trolig predicket oc lært  
Guds ord / Oc med Haand oc Mund vijs-  
te til Christum / som er det rette Guds  
Lam / der hæffuer borttaget alle Verdens  
Synder. Hand hæffuer oc saa aluorlig  
straffet Synd oc Fast / Oc formanet alle  
til Bod oc Bedring / Lige saa oplæste hand  
en skarp oc haard Text for Kong Herode /  
oc sagde : Det er icke ret / at du hæffuer din  
Broders Hustru / etc. Som hand vilde si-  
ge : Du Kong Herodes leffuer i Wtuct  
oc Blodskam / med din Broders Hustru /  
huod Guds Low / oc all Verdslig oc natur-  
lig

lig Nat  
hed. D  
en aluor  
der dim  
oc Lr  
ter gal  
ved til  
offuer  
skal vi  
Wg  
ham  
gen / o  
obend  
nro  
Hoff  
gudeli  
dom e  
S  
de / at  
hæffue  
dicke  
dicke  
herere  
stamm  
sig til  
aluor



lig Kæet / Ja imod all Kyskhed oc Verlig-  
hed. Thi er nu høyt paa Tiden / at du giv  
en aluorlig Penitens / bekiender oc fortry-  
der dine stemme Synder / oc søger Hielp  
oc Trøst hos Christum / oc leffuer her eff-  
ter gudfrydelig / Eller Guds rette Vrede /  
ved tilbørlig Straff oc Heffn / vil visselig  
offuerfalde oc hiemspøge dig / at all Verden  
skal vide at sige oc siunge om dig / oc din  
Wgudelighed.

Her aff kand mand vel forstaa / at Jo-  
hannes haffuer skarpelig tiltaled Kone-  
gen / oc icke stucket vnder stoel / men frije  
obenbare vden all Kedsel / oc vden Perso-  
ners anseelse / for det gantske Herodis  
Hoffhold / oc Fruerstue / oc for alle w-  
gudelige Mennisker / fremsæt denne Lær-  
dom oc Formaning.

Summa / effter som oc giffuis tilkiend-  
de / aff alle omstendigheds Vilkaar / da  
haffuer Johannes / den fromme Hoffpres-  
diker / med saadan stor aluorlighed / pres-  
diker Louen oc Euangelium for sine Til-  
hørere / at de visselig alle / maatte enten  
skamme sig / eller io før / io bedre / omuende  
sig til Gud / oc forbedre sig med en sand oc  
aluorlig Penitens.

Men



Men huad skeer her: Kongen sampe  
alle Fruer oc Jomfruer/ vdi hans Fruers  
stue/ oc det gaatske Hoffolck/ haffue icke  
aleniste foractet Johannis predickede:  
Men de oc anamme den met saadan fors-  
tred/ lige som Johannes haffde taled baas  
de inod deris Embede oc Ere/ de vilde  
icke helder vdi nogen maade/ lade sig som-  
me/ at lide saadant/ aff sliig en ælendig  
Predicant.

Herodias tractede oc stod hannem eff-  
ter hans Liff/ Herodes lader gribe/ fengste  
oc foruare hannem: Item/ det gantske  
Maaltid offuer/ bliffuer icke Gud met sit  
salige Ord/ icke helder den fromme Predi-  
cant/ met det alsomeniste Ord/ lagde til  
bedste/ vden alle sammen tractet de effter/  
oc vende der hen/ at den vnyttige Vaskere  
oc Ordgydere (som de holt Johannem at  
vere) kunde hastelig omkomme/ paa det de  
kunde der effter leffue som dem selff lystede/  
vei lyst oc glæde/etc.

Lige saa gaar det endnu til/ paa denne  
dag vdi Verden/ at Gud sender til oss Pro-  
pheter/ Bisse oc Scrijftkloge/ Ja Guds  
Søn sider oc derfor hos sin Faders høyre  
Daand/

Daand/  
ter/ Eva  
le effter  
Guds o  
nitens  
ste/ oc  
Liff.  
X  
Lemm  
lige  
ter fru  
Lærd  
kunde  
Ja de  
glæde  
det off  
De  
de for  
paa den  
Stat  
deel lid  
X  
sen san  
Men d  
dis/ m  
tracte



Haand/ paa det hand vil sende off Prophet  
ter/ Euangelister oc Siæle hyrder/ som skul  
le effter hans Befalning/ predicke saar off  
Guds ord/ formane alle Menniske til Bes  
nitens/ vise dem hen til Christi fortienis  
ste/ de vise dem den rette Wey til det ewige  
Liff.

X Men den ledige oc grumme Dieffuels  
Lemmer oc Hofftienerer/ met den wzudes  
lige Hob/ gaa secker oc trygge hen/ oc aco  
ter fromme Siælesørgers Predicken oc  
Lærdom/ raaben oc skrigen/ lige som de  
kunde høre en Gaass raabe til dennem.  
Ja de tår vel strax siige: (som mange oc  
gipre) wi ville intet gipre eller holde aff  
det off laris.

De der som de end kiende sig skyldige/ oc  
de fornemmer/ at mand oc saa rammer  
paa dem/ mene de dog/ at det staar deris  
Stat oc Wre for nær/ oc ville for ingen  
deel lide saadane.

X Derfaare vrie de icke oc snærper Næ  
sen sammen/ oc seer aleniste sure vd/  
Men de oc saa forbande/ oc bliffue rasens  
dis/ met snurcken oc pucken/ De staa oc  
tracte aluorlig der effter/ at de kunde  
rgien



igien beuise de fattige Predicanter nogen  
Puds / oc saaledis komme dennem vdi stor  
Wuenstak oc Vidunder / hos mange  
Mennsker / met obenbarlige oc legnactige  
Skandskrifter / Oc at de kunde enten til  
Hoffue / eller vdi andre maade / bestille  
dennem it Bad / at dennem kunde iagis it  
Laad igiennem Liffuet / eller oc bliffue vel  
offuerbred met it Knebbelspiud / at de saa-  
ledis vdi nogen maade kunde gipre deris  
Mod til intet. Wanseet / at fromme Men-  
nisker som acter Ere / oc hassue en god  
Samuittighed / icke tørre fordriste sig til  
Gode eller nogen Argelist / at modstaa saas-  
dan Straffpredicken. Disligest / at de som  
ere skydige / icke vdi nogen bedre maade /  
kunde komme der fra / vden at de bliffue  
fromme / oc omuender sig met en aluorlig  
Bekkiendelse oc Penitens til Gud / etc.

X Men det gaar effter det almindelig  
Sprock / at naar mand slar iblant Hunde /  
huilken mand rammer paa / den skriger oc  
huin strax / oc lader sig høre.

Item / Lige som en slem Hund / der  
falder vdi it Vand / hand bider oc snapper  
grummelig effter den / som vil hielpe hans  
nem

nem  
lig til  
Guds  
komme  
Biest  
spaat  
Droft  
maade  
forgif  
X E  
ge m  
Deu  
rens d  
ter han  
dag d  
me off  
det ska  
Agere  
oc hu  
Liffs  
fruct /  
du vere  
du gaar  
Jte  
Wraa  
Hende



nem op igien : Saa gaar det oc almindes  
lig til / at naar de Wgudelige straffis aff  
Guds ord / for sine Synder / Oc de siden  
komme tilsammen / vdi deris Bancfeter /  
Giestebud / oc Drickehus / da snaacter de  
spaatstelig oc letsardig om Guds ord / oc  
Ordsens Tienere / oc atskillige vdi mange  
maade / optencker oc stiffer mangeslags  
forgisslige Practicker imod dennem.

¶ Saadanne foractere vil Gud hiemspø  
ge / met aluorlig Straff / som hand oc truer  
Deut: 28. Men om du icke lyder HERR: Deut:  
rens din Guds Røst / oc holder oc gipr eff  
ter hans Bud oc Røet / som ieg biuder dig i  
dag / da skulle alle disse Forbandelser kom  
me offuer dig / oc falde paa dig. Forban  
det skalt du vere i Staden / forbandet paa  
Algeren / forbandet skal din Kurff vere /  
oc huad der leffnis. Forbandet skal din  
Liffs Fruct vere / din Jords fruct / dit Fæis  
fruct / oc dine Faars fruct. Forbandet skalt  
du vere / naar du gaar ind / forbandet naar  
du gaar vd.

Item / Herren skal sende dig Beernod /  
Wraad oc Wlycke / i alt det du tager for  
Hender at gipre / Indtil du bliffuer øde  
lagf

W

lagf



lagt oc snart forderffuet / for dine onde  
Gierningers skyld / at du forlodst mig.  
H<sup>E</sup>rren skal lade Pestilenke komme paa  
dig / indtil at hand ødelegger dig i Landet/  
som du drager til at indtage. H<sup>E</sup>rren skal  
slaa dig med Hæffuelse / Raaldeffuige / Hede /  
Brynde / Tørcke / forgiftig Luct / oc Gus  
lesot. Oc hand skal forfølge dig / indtil at  
hand forderffuer dig / etc. Læs det hele Cap:  
igiennem.

Item / Jeremia i det 29. Cap : See  
jeg vil skicke Suerd / Hunger oc Pestilenke  
iblant dem / Oc jeg vil handle med dem/  
som med onde Tigen / som mand vemmer  
ved at øde / Oc jeg vil vere bag effter dem/  
med Suerd / Hunger oc Pestilenke / oc jeg  
vil icke lade dem bliffue i noget Kongerige  
paa Jorden / at de skulle bliffue til Forbans  
delse / til Forundrelse / til Forhaanelse / oc  
til Spaat iblant alle Folk / til huilcke jeg  
skal bortstøde dem. Fordi at de icke lydde  
mine Ord / siger H<sup>E</sup>rren. Jeg som altid  
sende mine Tienere / Propheterne til eder /  
Men i vilde icke høre / siger H<sup>E</sup>rren.

X Matthei i det 23. Cap : lader den Hers  
re Christus sig høre / med aluorlige Ord / oc  
siger :



23.  
siger: Jerusalem/ Jerusalem/du som ihuel-  
sar Propheter/oc stener dem som ere sende  
til dig/ huor offte vilde ieg forsamlet dine  
Børn/ som en Høne forsamler sine Kyb-  
linge vnder sine Vinge/ oc i vilde icke.  
See eders Hus skal forladis eder gde/ etc.  
Dette samme siger hand endnu til alle dem  
som foracter hans Ord/ som hand vilde si-  
ge: Jeg haffuer lenge boet hos eder/ mee  
mine Ord/ oc Sacramenter/ oc altid søge  
effter eders bedste. Men effterdi i haffue  
foractet det altsammen/ da vil ieg igien  
vandre fra eder/ oc tage fra eder all Naas-  
de oc Lycksalighed. Oc i maa foruente/ at  
allehaande Suermeri/ oc hoffmodige  
Suermie Aander/ oc en gantske stor Krigs-  
mact/ skal vendis eder til haande igien/ Oc  
skal gipre eder alle sammen til intet/ oc leg-  
ge eder øde.

Paulus til de Romere vdi det 1. Cap :  
truer oc saa met Guds grumme Brede aff  
Himmelen/ offuer alt vngudeligt Væsen.

Theodolus offuer det 1. Cap : til de  
Romere siger : Inobientibus & incre-  
dulis poenam interminatur Evanges-  
tium,

¶ ij

kium,



lium, Det er/ Euangelium truer de wlydis  
ge oc vantro met Straffen/ etc.

Lutherus (met salig hukommelse) den  
fromme Guds Mand / haffuer tit oc offte  
hiertelig beklaget / Guds ords Foractelse/  
oc truede dem som foracter Guds ord / mee  
Guds forfærdelig Brede oc Hæffen / som  
vdi disse oc andre saadanne Ord :

X Skal Gud icke bliffue vred paa dens  
nem/ som foracter hans Ord/ skal der icke  
komme dyr Tid: skal icke Pestilente / blo  
dig Sued / store Siugdommer oc Plager  
finde oss: skal icke forblindede Mennsker/  
grumme oc onde Tiranner regere: skal der  
icke komme Krig oc Wenighed: skal der  
icke bliffue ond Regiment/ vdi disse Lande:  
skal icke Tørcker oc Thatter plyndre oss:  
Ja/ det vaare oc icke vnder/ om Gud obne  
de baade Dørre oc Vinduer vdi Hellsues  
de / oc lode opkomme idel Dieffle/ eller af  
hand vdaß Himmelen / lode regne offuer  
oss Suoffuel oc Yld/ oc lode oss saa forsiun  
cke/ lige som Sodoma oc Gomorrha.

Gud beuiser oc selff met Gierningen  
offuerflødig/ at saadan Trusel / som Gud  
bruger / oc lader vdraabe / ved sine Ords  
Tienes



Tienere / er ingen Skemt / men ret sand  
Aluore.

Som alle Mennsker kunde see oc be-  
tencke / huorledis Gud haffuer icke skemtet  
met den første Verden / der ingen Predis-  
cken eller Formaning kunde hielpe / Men  
den fromme Noe bleff foractet oc bespot-  
tet / met sin Predicken oc Lærdom / derfaas  
ro maatte den gantske Verden / druckne oc  
vndergaa / ved Vandfloden / vden otte  
Personer aleniste bleffue beuarede.

Hos de Sodomiter / bleff det dem en dy-  
re Bespottelse / der de spottede den fromme  
Predicanter Loth / at de bleffue opbrende  
met Ild oc Suoffuel / oc der vdi nedsiuncke  
ot vnderginge.

De Egippter maatte oc affsale oc spende  
fra deris Vogne / vdi det røde Haff / oc de  
siuncke ned / oc bleffue fordærffuede / oc ødes-  
lagde vdi lige saadant ic Herberg / som den  
wgudelige Pharaos tilforne lod vdkaste / Ex  
druckne oc ombringe / mange sinna oc vs-  
skyldige Børn i Israel.

Den wgudelige Sennacherib / som  
tenckte aldelis at ødelegge / myrde oc om-  
bringe Guds folck / Men der bleff slagen i

B iij

hans



hans egen Hær / paa en Nat / ved Herrens  
Engel / hundrede fem oc firefindstue Tus  
sinde Mennsker / oc Kongen bleff selff ihuel  
slagen aff sin egen Søn / der hand flyde  
hen til den Stad Ninive.

g:2. **X** Den wgudelig Zesabel / som met sin  
skendsels Mund / lastede oc bespottede Gud /  
oc hans Ords Tienere / bleff nedtraad vns  
der Hesteføder / oc siden opædt aff Hunde.

**X** Den wgudelig Antiochus / som for  
særdelighaffde holdet Hus vdi Jerusalem /  
oc vdi Afftaaget vaar til sinds / at gipre  
den hellige Stad til en Morder kule: Hand  
re: fald aff sin Vogn / oc søndersto alle sine  
Ledemod vdi sit gantske Liff / Oc hand bleff  
fuld aff Orme / raadnede oc luctede / at in  
gen kunde vere nar hos hannem / for den  
Stand der gick aff hans Legeme / saa  
maatte hand / som vaar Guds oc hans  
Ords Fiende / skendelig dø / oc omkomme  
vdi it fremmet Land.

Den iammerlig Jerusalems Odeleg  
gelse oc Forstøring / vdi huilcken mange  
hundrede Tusinde Mennsker / ere gantske  
ælendig oc ynckelig omkomne / ved Huns  
ger / Pestilenke oc Suerd / er en merckelig oc  
sønder

sønder  
Nede  
Ord.  
K  
faalde  
Kong  
brent  
Hend  
actet  
X  
vilde  
Sølt  
sige  
vobis  
tis,  
vil ic  
necke  
mee  
Kop  
ihuel  
Q  
obent  
burg  
Luth  
der ti  
mee



sonderlig Spejel / om Guds forfærdelig  
Brede / offuer dennem som foracter hans  
Ord.

Krønicker oc Historier giffue oc mang-  
faaldelig tilkiende / at mange Rømerste  
Konger oc Kersere haffue skendelig for-  
brent oc fordærffuet sig self / baade paa  
Hender oc Wunde / vdi det de haffue for-  
actet Gud oc hans hellige Ord.

✕ Cosroes den Konge vdi Persien / som  
vilde aldelis ødelegge oc fordærffue Guds  
Golt / oc hans hellige Kircke / Och and lod  
sige den Kerser Heraclio : Non parcam Anne  
vobis , nisi crucifixum Deum abnege- Chris  
tis , & Solem vna mecum adoretis. Jeg 627  
vil icke forskone eller spare eder / vden i be- den 12  
necte den faarsfeste Gud / oc tilbede Solen Decem  
innet mig. Hand bleff offueruunden aff  
Kerser Heraclio / oc vdi Glucten bleff hand  
ihjelslagen aff sin egen Søn.

Gressue Sælix aff Verdenburg / lod sig Anne  
obenbarlig høre / vdi den Rigsdag til Augs- Chris  
burg : Om mand skulde føre Krig imod de 153  
Lutheraner / da vilde hand lade sig bruge  
der til / vden all Besoldning / mod dennem /  
met megen anden Trusel oc Skendsels ord

B iij

hand



hand fremsætte. Den næst efftersølgendis  
Nat/ bleff den gode Herre funden død/ lig-  
gendis paa sin Seng. Der nu en anden  
Herre eller Første hører dette / som osaa  
waar imod Guds salige Ord oc sande Lære-  
dom / da bleff hand oc samme tid saa for-  
fæcket / at hand der aff oc fick sin død. O  
fœlix quem faciunt, aliena pericula  
cautum. O huor lykksalig er den / som  
bliffuer vijs aff en andens Wlycke oc  
Skade.

Sandelig Gud skiemter icke / som den  
høylarde Mandes Cobani Hessij Bers oc  
lyder: Iratum grauis est res habuisse  
Deum. Det er en gruelig oc forfærdelig  
Ting / at haffue Gud til Wuen / Mand  
skulde meget helder fortørne den gantse  
Werden/ oc alle Dieffle/ end haffue Gud i  
Himmelen til Wuen / fordi ingen kand  
vndløbe/ eller gigre hannem nogen Mod-  
stand.

Mand skal oc visselig tro / at de alminde-  
lig Landplager: dnr Tid / Pestilenke Krig  
oc Blodstjrtning/ere besynderlige Straff/  
ved huilcke Guds ords foractelse bliffuer  
saa vel forfærdelig oc iammerlig straffet/  
som andre Synder. De

De  
at paa  
underli  
huor fo  
foract  
oc Pra  
ben gis  
paa de  
som de  
vdi sin  
Guds  
lenge h  
ste/da  
sten/ S  
medel  
samm  
hand  
Hend  
re/ vdi  
Gud  
dem/ f  
osaa  
oc beft  
temm  
foract  
Prou



X De der som mand vilde rettelig giffue  
act paa / oc mercke / skal mand finde store oc  
vnderlige Ting iblant den menige Mand /  
huor forfreckelig fald oc skade / Guds ords  
foractere / tilkommer / at alle deris Anslag  
oc Practicker gaa til bage / lige som Krab-  
ben giør / at de oc tit oc offte / vden all Trøst  
paa deris sidste Ende / fare der hen. Lige  
som det oc gick en Borgere til Torga / som  
vdi sin gantske Liffs tid / huereken actede  
Guds ord eller Sacramentet / indtil saa  
lengre hand skulde dø / oc laa i sit alternder-  
ste / da skickede hand hastelig bud effter Pres-  
sten / Men der Presten nu kom / oc vilde  
meddele hannem Sacramentet / da kunde  
samme Borgere icke lessue saa lengre / at  
hand det anammede / Men døde hen / vdi  
Henderne paa dennem / som tilstede vaar-  
re / vden Sacramentet. Vdi en Summa /  
Gud pleyer almindelig saa at handle mee  
dem / som foracte hans Ord / at de maa end  
oc saa met skam oc deris egen skade forsøge  
oc bekiende / huad der er sagt : Qui con-  
temnit verbum, male habebit, Huo som  
foracter Ordet / hand sordærffuer sig seiff / Prou  
Prouerb: 13.

W v

Der



Derfaare skal huere Menniske lære  
at tro/ oc pffue sig i Guds ord/ oc effter sit  
Kald oc formne / are oc forfremme det/  
saa bekommer hand der aff Ere oc Retuis-  
hed/ effter som den første Psalme loffuer oc  
trøster.

Oc den anden Psalme paaminder oss/  
at wi skulle kysse Spinnen.

Oc vdi den 65. Psalme prisis de at ves-  
55. re salige/ som haffue den rene Lærdom / oc  
Sacramenternis rette brug / huor aff wi  
tilbørlic siunge oc sige: Salig er den som  
du vdueler/ oc lader komme til dig/ at hand  
maa bo i din Forgaard / hand haffuer rig  
Trøst aff din hellige Tempels hus.

Salig foruist er alle mand  
Som sig paa Gud forlader/  
Oc i hans Forgaard komme kand/  
Det er dem til stor baade.  
Huo Gud kand kiende aff hans Ord/  
Hand haffuer Trøst i Hiertet stor/  
Hand maa vist salig prisis.

Her om skal mand oc vel acce oc mer-  
cke disse Vers oc effter følgende Rim:

Omnia si perdas, uerbum seruare memento,  
Amisso uerbo, postea nullus eris.

Det



Det er :

Hør Guds ord oc acte dem vel/  
Beholt dem met fornufft oc skel/  
Du kand en bedre Rigdom faa/  
Huor det om Guds oc Liffuet gaar.  
Lad en Guds ord fra dig vige/  
Saa beholder du Guds rige.

## Den anden Last/ Graadseri oc Druckenskab.

**D**En anden Last vdi Herodis Ban-  
cket / vaar Graadseri oc Druckens-  
skab/som er en Synd imod det siets-  
te Budord / vdi huilcket Gud icke aleniste  
forbiuder Wkysthed/oc allehaande Bren-  
lighed/Men hand forbiuder ogsaa der met/  
Slemmeri oc Offuerstedighed/ vdi Mad  
oc Dricke/ som er Aarsage til alt vstikkelig  
Væsen.

Det er icke forbudet / at faa Mad oc  
Dricke til maadelighed / Men Graadseri  
oc Druckenskab ere forbudne/ Derfaare er  
det icke Synd/ at Herodes ader oc drier  
met sine Fruer oc Jomfruer / oc met si-  
ne Hoffssinder / Men at de misbruger de  
herlis



herlige Guds gaffuer / til Offuerflødighed /  
oc saaledis giffuer Dieffuelen rom / oc bes  
driffuer megen Wuert oc Synd / det er  
imod Gud oc hans hellige Bud.

Som mand fand oc aff mange Om-  
stendigheder / vdi denne Historia see oc fors-  
fare / at Herodias met sin Daatter / haffue  
vel giffuet act paa denne beleilige oc be-  
quemmelig Tid / i det de saae / at Herodes  
vaer drucken oc lystig / de da funde disflæts-  
tere offuertale hannem / oc da fremsætte des-  
ris Practicer oc onde Forseet / imod Jos-  
hannem. Dernæst / er det oc værd at beten-  
cke / at de alle / den ene met den anden / vdi  
det gantse Giestebud / icke vilde betencke /  
eller tage dette vdi beraad / til en anden tid /  
om denne Handel / de bleffue fastendis.

3. Men den skøne Vin talede oc raade  
de Dronningen met sit gantse Jomfru  
Kammer / til alt ont / Herodes vdi sin  
Druckenskab affsiger Dommen / Vinen  
smager oc befalder Giesterne saa gants-  
ke vel / at de siunger alle placebo, Det  
er / de samtycke alle vdi Johannis dødt / De-  
der er icke en eneste / som vilde betencke /  
huad

huad  
komme  
D  
meget  
Druck  
denne  
alle  
age /  
Synd  
Forde  
sprock  
stillige  
Druck  
Eiel  
Bugh  
uer de  
det 5.  
Bin /  
Næst  
D  
vdi offi  
mater  
tenskab  
fand oc  
Histori  
uelen a



huad Skam oc Skade der kunde effter  
komme.

X Distigeste fand mand her see / huor  
meget ont Dieffuelen fand vdrætte ved  
Druckenskab / at naar mand øffuer sig vdi  
denne Synd / da opladis for Dieffuelen/  
alle Vinduer oc Dørre / at hand fand ind  
age / med store Hølæss fulde aff atskillige  
Synder / oc paa det sidste indføre euig  
Fordærffuelse / som Salomon i sin Ord  
sprocks Bog / vdi det 13. Cap: opregner at-  
skillige Blycke oc Skade / som kommer aff  
Druckenskab / Den Ketuise æder / oc hans  
Siæl bliffuer mæt / Men den wgudeligis  
Bug hæffuer aldrig nock. Oc Paulus giff-  
uer det samme tilkiende / til de Epheser / i  
det 5. Cap : Dricker eder icke druckne aff  
Vin / aff huilcket der følger it wiskickelige  
Væsen.

X Origenes stemmer oc med hannem der  
vdi øffuer it / der hand siger : Ebrietas est  
mater omnium vitiorum. Det er / Druc-  
kenskab er en Moder til alle Laster. Dette  
fand oc beuissis med denne efftersølgende  
Histori : Der vaar en Mand / som Dieff-  
uelen altid besøgte med sine onde Fristel-  
ser /



ser / oc begerede at Manden skulde gige  
hannem til vilie / enten hand vilde en gang  
dricke sig drucken / eller hand vilde bole met  
sin Naboes Høstru / Eller oc hand vilde  
sla sin Nabo ihuel / oc omkomme hannem /  
Da paa det hand kunde bliffue saadan  
Dieffuels Fristelse quit / meente hand / at  
det vaar en leet Sag / at dricke sig en gang  
drucken : Men vdi sin Druckenskab / bleff  
hand hendragen / aff Dieffuelens tilskyndelse /  
vdi saadanne Tanker / at hand ansaa  
sin Naboes Høstru / for den alsomst  
skøniste oc denligste / oc bolede met hende /  
indtil saa lenge / paa det sidste / at hendis  
egen Husbonde kom til maade / oc fant  
dem tilsammen / vdi deris onde Leffnet.  
Da stod den anden op / oc myrdet sit Bolk  
skabs ecte Husbonde / etc. Der aff kand in  
gen met rette holde Druckenskab for en slet  
oc enfaaldig Synd / Saa burde derfaare  
huer mand aluorlig at hade / foracte oc fly  
denne skendelig oc stemme Last oc Synd.

Wi skulle nu ocsaa vel acte oc mercke /  
at vdaß Graadser: oc Druckenskab / til  
Skade oc Hefsa / bekommer Menniskens  
Skade oc Straff vdi fire maade :

Paa

1. P  
2. P  
3. P  
4. P

De p  
Borei  
uerff  
Men  
Golt  
Giedt  
lattel  
Verd  
høp  
rette  
ling.  
Singer  
Menn  
spet.

De  
altid la  
stenska



1. Paa Eren oc gode Rycte.
2. Paa Godset.
3. Paa Liffuet.
4. Paa Siælen/ som wi her om nu  
ydermere ville omtale.

**I**l det første gior Druckenskab stor skade  
de paa Menniskens ære/ oc gode Rycte/  
Sordi huo som offuer sig vdi megen Off-  
uerflødighed / den acter mand icke meget/  
Men de bliffue gierne / aff forstandige  
Folck foractedede oc bespottede/ oc regnede for  
Giecke oc Daarer / De bliffue icke helder  
lættelig anammede eller brugte / til nogen  
Verdsslig Embede eller Bestilling / vdi  
høpuietige Sager/ Men bliffue helder mee  
rette/ affsagt oc affskild fra saadan Bestil-  
ling. Baade unge oc gamle vide at pege  
Singere / oc bespotte saadanne offuerflodige  
Mennisker / Summa de ere huer mands  
spot.

De huo vilde meget holde aff den / som  
altid lader sig finde vdi Traadseri oc Drus-  
kenskab :

Plutars



X Plutarchus scriffuer om de Spartaner/  
huorledis de paa Høytide oc Glædskabs  
Fester/ lader deris groffue Tienere / som  
mand kalder Helotas, dricke sig meget  
oc offuerflødig druckne / oc sætter dem saa  
hen til Spectackel/ lige som andre wsticckelis  
ge Monstra, eller vanskabte Creaturer/ for  
deris Børn/ at de skulde see dennem / oc aff  
deris slemme / narriske oc skendelige Dru  
ckenskabs sader / skulde de lære / at holde sig  
fra saadan skendelig oc gruelig Last.

Fordi de Mennisker / som ere offuerflø  
dige druckne/ de haffue saadan sticck oc fac  
ter paa sig / at alle de som haffuer fornuffe  
oc forstand/ maa forfærdis oc grue for dem  
nem.

X Mand pleyer at sige/ Druckenskab staar  
Quinder meget ilde oc slemmelig an : De  
naar mand rettelig anseer deris vduaat  
sticckelse oc Omgengelse / da er det oc sans  
den/ fordi der findis mange Quinder/ som  
kunde stundem/ naar de end ere fastendis/  
met stor Nød styre oc holde i Tømme deris  
onde Art oc Begierelser : Huorledis skul  
de de da kunde regere oc holde sig ret oc til  
børilige/ naar de ere offuerflødige druckne :  
Syrach

Syrach  
for  
Stad  
dom  
at de  
drick  
nien  
iste  
X  
oc bet  
befind  
belige  
ner fi  
de  
dene  
Druck  
Stad  
Men  
tage si  
saaled  
De  
for  
hed oc  
som ia  
paa en



Syrach 26. En drucken Quinde er en Syr  
stor Plage/ thi hun kand icke skiule sin egen  
Skam.

Derfaare haffuer de Romere vdi fors  
dom tid/ handlet vijselig/ oc ret berammet/  
at de haffue forbudet deris Quinder/ at  
dricke Vin. Lige som endnu vdi Hispas  
nien/ oc i mange andre stæder/ bliffuer  
icke Quinderne tilstedde at dricke Vin/etc.

X De naar mand vil ellers rettelig ansee/  
oc betencke Menniskens art oc natur/ da  
befinder mand/ at Quindefigh/ ere skæp  
belige Kar/ De der imod/ Mandes persoe  
ner findis at vere begaffuede/ med Styr  
cke/ Vijsdom oc Forstand/ Thier oc Mens  
dene Regimentet besalet/ saa er derfaare oc  
Druckenskab dennem en større Last oc  
Skam/ end Quinderne/ Saa skulle oc  
Mendene disbedre med flitighed oc aluor/  
tage sig vare for saadan Synd oc Last/ oc  
saaledis øffue deris Mandelighed der imod.

Dernæst til det andet/ bekommer mand 2.  
stor skade paa sit Gods/ aff Øffuerflødig  
hed oc Druckenskab. Der findis mange/  
som iager saa meget igiennem deris Halse  
paa en Øffuens tid/ som de vel ellers/ til

E

Spar



Sparsommelighed oc Maadelighed / kunde  
de vdi mange Dage behielpe sig met.

Item / det som mange Handuercks solet /  
Arbendere / oc Tienere / kunde fortiene /  
oc met stort Arbejde oc Møde / tilsammen  
sancke / en heel Uge igiennem : det maa om  
Søndagen / eller paa fri Maandag / alt  
sammen vdi Slemmeri oc Druckenskab  
pdeleggis oc fortæris / siden gaa de hen met  
Høstru oc Børn / blote oc nøgne / maa lide  
Hunger oc Kummer / oc paa det sidste bliff  
ue arme Betler oc Tryglere. Proverb: 23.

uverb: Ver icke iblant Drænkere oc Graadsere /  
Thi Drænkere oc Graadsere forarmis /  
Oc den som er fuld aff Søffu / skal bære  
reffne Klæder.

r: 19. Item / Syrach 19. Ver icke en Drænk  
ere / oc ven dig icke til Slemmeri / paa det  
du skalt icke bliffue en Tryglere. Item / En  
Arbendere som dricker sig gierne fuld /  
hand bliffuer icke rig / Oc huo som icke holi  
der en ringe Ting til raade / hand forarmis  
dag fra dag.

Saa gaar det i store Giestebud oc Ban  
cketer / at mand icke aleniste fraadser oc dri  
cker / mere end behoff gipris / Men oc saa  
vdi



vdi atskillige maade / met offuerflødig  
Pract oc Hoffmod / tager sig meget wtil-  
børligt til / oc meeet Gods vdi saadan maa-  
de ombringis oc bortkommer. Huor om  
her efftersølger ydermere Vnderuifning/  
Men her talis alene der om / at mange  
Menniske tager stor skade paa sin Næring  
oc Gods / naar de pffue sig vdi stor Off-  
uerflødighed.

**X** Til det tredie / da bliffuer Liff oc Leff-  
net forkortet oc forderffuit aff Drucken-  
skab oc Offuerflødighed / alt det som er baas  
de induaartis oc vduaartis paa Mennis-  
ken / som er Huskommelse / sind oc forstand /  
oc alle Lemmer oc Ledemod bliffue suage oc  
skrøbelige / som den hellige Lærefader Aus-  
gustinus siger : Ebrietas aufert memoriam,  
dissipat sensus, confundit intellectum.  
Det er Druckenskab borttager Hus-  
kommelsen / atskiller Sindene / oc forderff-  
uer Menniskens forstand.

De Syrach i det 19. Capittel siger:  
Vin oc Quinder forbistre de Vise.

Mange dricker sig oc aldelis til Nar-  
re / at de selff huercken vide huad de ere/  
huad de tale / eller gigre.

E ij

Dee



Det som mangel Mand skulde icke  
fastendis oc ædru lade drage aff sig / met en  
kerck Tang: Det kand Druckenskab driff-  
ue aff hannem.

Den drabelige oc veltalendis Orator  
Hyperides aff Athenis / der hand bleff fang-  
gen oc hensført til Corinthum, til Antipa-  
trum, oc vdi Fængselet bleff pinet oc offuers-  
hørt / da bed hand selff sin Tunge aff sig /  
paa det hand vilde icke met Ord eller Tæ-  
le / komme den veldige Stad Atheen / vdi  
nogen Banlycke eller Fordærffuelse.

Men nu tør mand icke mere / end dricke  
en drucken aff god Vin eller Øll / da sig-  
ger oc obenbarer hand alt det hand veed /  
der kommer effter huad der kand / Ja mand  
kand da icke døllie sin egen Skam / det maa  
da altsammen her vdpøsis.

Quod in animo sobriū, id in lingua  
ebriū. Det som er vdi den Ædruis sind / det  
er paa den Drucknis tunge / Det er / Huad  
den ædru kand tie / det taler den som er  
drucken.

Item / Naar de druckne skulle soffue /  
da gaar det dennem lige som den der ligger  
oc soffuer paa it Skib / som seylet vdi  
Haffuet.

haffuet.  
Ordsp  
at hand  
Glasst  
ner som  
oc som  
Lud  
storie  
Druck  
det / en  
stor H  
oc slaag  
ren i sig  
Beskæd  
den /  
Skibe  
ned / a  
faster  
at Sk  
S  
ret dr  
uet / d  
alting  
D  
lige S  
delig



haffuet. Der om taler Salomon vdi sine  
Ordsprock / i det 23. See ickē til Vinen <sup>Prou</sup>  
at hand er saa rød / oc staar saa skøn vdi <sup>23.</sup>  
Glasfēt / hand gaar slet ind. Oc du bliff  
uer som en der soffuer mit vdi Haffuet /  
oc som den der soffuer offuen paa Maften.

Ludouicū Cœlius scriffuer vdi en Hi  
storie / om nogle vnge Sæller / som vdi  
Druckenskab laa oc soffue / oc viste ickē ans  
det / end de haffde veret til Skibs / oc vdi  
stor Haffsnød / saa at Skibet vilde forgaa  
oc slaas sønder / Thi ere de alle til lige opfas  
ren i søffne / Oc huad de funde vdi Huset /  
Boskab oc andet / det kaste de vd paa Ga  
den / aff Huset / lige som mand giør til  
Skibs / naar mand kommer vdi Haffs  
nød / alt hues Gods derfaare kommer / det  
kaster mand hastelig vd i Haffuet / paa det  
at Skibet kand lættis.

Sammeledis / naar som en haffuer ves  
ret drukken / om hand end haffuer vdsøff  
uet / da er hand vbequem oc vbestickelig til  
alting.

Det er dog vdi mange stæder hos atskill  
lige Folk denne Seduane / at de ere altid oc  
idelig fulde oc drukne / oc haffue der hos

E iij

denne



nno  
22.

denne mening / at de känd vel hielpis til ret-  
te igien met en god Spffn. Lige som en  
Munek aff Benedicti Orden / ved naffn  
Broder Sperling til Breslaw / som vdi it  
Valet haffuer drucket saa offuerflødig / at  
hand kunde icke staa paa sine Føder / Men  
tho andre maatte lede hannem igiennem  
Staden / lige som hand haffde vdi nogen  
maade veret meget siug / Oc vdi en Haffue  
vden for Staden / lode de hannem soffue /  
Da komme der mange godhiertige Quin-  
der oc Høstruer til hannem / oc bare han-  
nem allehaane lystelig Mad oc Dricke / at  
de der met vilde vederquege hannem / de  
stode omkring / oc ynckede hannem / oc sag-  
de: Sandelig denne gode Broder er me-  
get siug oc skæpelig / oc er befryctendis / at  
hand neppelig skal leffue en dag lenger. I  
det samme løffte hand sit Hoffuet op / oc  
sagde: Ah nej / mine kiere Spstre / verer  
til frede oc vbeqymrede / Jeg haabis det  
haffuer ingen nød / fordi det gaar saa altid  
met mig naar ieg er fuld / Effter ieg haff-  
ter vdsøffuet saa bliffuer det vel bedre met  
mig. Sandelig der ere endnu mange / som  
holder sig effter denne Regel oc maade /  
Men

Men det  
Egffn /  
oc Strp  
Jen  
der affte  
Lerere  
uer i  
kaldet a  
Eaine p  
skal fr  
de som p  
oc beffre  
Hæ  
mer / so  
Drucke  
leffnet  
haffue  
det oc  
ind de k  
Ea  
epfette  
paa det  
de vinde  
saa effu  
Om sa  
at cuffat



Men det varer dog icke lunge med saadan  
Ejffn/ før end der kommer stor Siugdom  
oc Skæbelighed effter.

X Item/ alle Alarer oc Ledemod begyn-  
der at skelffue oc beffre/ Lige som den gamle  
Lærere Basilius scriffuer / at de som leff- Basili  
uer i Offuerflødighed oc Druckenskab / de  
kalder aff deris egen fri vilie / offuer sig selff  
Cains plage / at lige som Cain beffrede oc  
skelff for sine Synders skyld / saa gipre oc  
de som ejffue sig i Druckenskab / de skelffue  
oc beffre deris gantze Liffs tid.

X Huem kand opregne alle de Siugdoms-  
mer / som Druckenskab fører med sig : Aff  
Druckenskab forkaartis oc saa Menniskens  
leffnet : Der haaffuer oc veret mange / som  
haaffue indgaaet karffe oc helbrede i Ban-  
cket oc Giestebud / oc ere bleffne døde / før  
end de komme der fra igien.

Saa gick det / der Alexander Magnus  
opsætte en Guldkrone / for Drancere / oc  
paa det den Drickebroder Promacus, kun-  
de vinde samme Guldkrone / da drack hand  
saa offuerflødig / at hand strax døde der aff.  
Om saadan Skade som kommer aff Druc-  
kenskab / taler Salomon i sine Ordspøck /

E iij

i det



ierb: i det 23. Cap: Vinen gaar vel stet ind/  
men der effter bider hand som en Hugorm/  
oc stinger som en Vgle. Der om taler oc  
den hellige Augustinus: Ebrietas est dulz  
ce venenum: Om Vinen er end skøn til  
at see / oc smager end vel / saa er dog Vis  
nens misbrug oc Vffuerskøpdighed en sød  
Sorgiff / som kand meget behendelig oc  
snart komme Mennicken aff dage.

X Lige som it forgiftigt slags Orme/  
som kaldis Aspides / Naar de bider eller  
sticker Mennicken / da bliffuer der effter in  
gen Saar eller Pine / Men mand faar  
strax der effter en sød oc factmodig Sømm/  
oc som det saa soffuer / da vper det lættelig  
oc hastelig hen.

Saa gjorde den Dronning Cleopatra  
vdi Egypten / der Keyser Augustus vilde  
lade hende spore fangen til Rom / met stor  
Triumph / Effterdi hun dette ingenlunde  
vilde samtycke / da tog hun aff disse Orme/  
oc lagde dem hes sig / der aff døde hun factes  
lig hen / lige som i en Sømm.

X Derfaare huo som icke gierne vil leff  
ue / men hastelig dø hen / før end tiden kom  
mer/

mer / h  
Druck  
ge Me  
Sproe  
druck  
oc Vi  
L  
Glat  
Menn  
dem r  
Buden  
I  
Druck  
stend  
foract  
betend  
tentel  
i det  
Ord  
gere /  
I  
stensk  
misbr  
maade  
X  
150



mer/ hand maa giffue sig til Graadseri oc  
Druckenskab / der effter holder sig oc man-  
ge Mennisker / som oesaa det almindelig  
Sprock lyder / oc er vdi Sandhed / at der  
druckner fast flere Mennisker vdi Begerit  
oc Binglasit / end vdi Hassuit.

Til det fierde / giør oc Druckenskab  
Siælen stor skade / fordi den forhindrer  
Mennisken fra alt gaat / oc forfremmer  
dem til alt ont / imod alle Guds hellige  
Budord.

Imod det første Budord / kommer  
Druckenskab meget ont aff sted / som er til  
skendelig Seckerhed oc Tryghed / oc Guds  
foractelse / som huert Menniske kand self  
betencke / huad for Guds fryet / Tro oc Be-  
tencelse der kand vere hos druckne Folk /  
i det de beuise sig vduaatist met Sacter /  
Ord oc Gierninger / meget stemmere oc ar-  
gere / end uskellige vilde Bæster oc Diur.

Imod det andet Guds bud er oc Drus-  
ckenskab / fordi mand er da tilbøhyelig / at  
misbruge Guds hellige Naffn / vdi mange  
maade / met Skelden / Banden oc Sueren.

Lige som skede til Breslaw / Anno  
1507. da hassuer der veret en met til-  
naffn /

E v

naffn /

4

1

2.

20  
Chr  
150



naffu den lange Saxe / hand haffuer sidee  
vdi en Dikrog paa den Dlistte Gade / oc  
vdi blant gaat Selfkab / haffuer hand drus  
cket sig saa meget oc offuersigdig druckten /  
at hand lige som it galet Wenniske / oc som  
en der haffde veret fra Sindene / begynte  
at bande oc formaledide / suere oc regere /  
oc raabte paa Dieffuelen / Oc vdi mange  
maade bedreffuet stor Galenskab oc Lets  
færdighed / indtil saa lenge / at Dieffuelen  
kom til hannem / oc drog hannem hen vd  
igiennem Binduet / oc spørde hannem den  
gantste Nat igiennem oc omkring Staden /  
indtil paa det sidste / at det arme Wenniske  
haffuer noget besindet sig / oc raabte inder  
lig til Gud om Naade / at Dieffuelen paa  
det sidste lod hannem falde ned paa Jor  
den.

<sup>no</sup> <sup>64</sup> X Det gic oc lige saa / Anno 1556.  
til Sancte Galla vdi Suidzerland / der  
vaar en Blegersuend / som vaar gaaen  
til dricks / paa en Søndag / met sine  
Staalbrødre / hand draef sig saa drus  
cken / at hand bleff gantste rasendis / bans  
dede / soer oc regerede / Hand forsoer sig  
paa

paa det  
fla han  
mere  
Der h  
nen / te  
gigre /  
vilde h  
oc arb  
hen til  
Dieffu  
ger fat  
saa gra  
uer for  
der oc  
vdi M  
bleff h  
visselig  
icke ha  
naffu.  
Ma  
merke  
sker / v  
ter oc  
Ord oc  
lige M



paa det allerhøyeste / at Dieffuelen skulde  
slaa hans Hals skunder / om hand nogen tid  
mere gaff sig til Blegere Embede igien.  
Der hand nu bleff fastendis / om Morgen  
nen / tenckte hand sig om / huad hand vilde  
gipre / oc kom hannem saa dette til sinde /  
vilde hand haffue Mad / da maatte hand  
oc arbejde / saa staar hand op / oc gaar  
hen til Blegbanen: I det samme tog  
Dieffuelen vare / er tilstede / oc strax tas  
ger fat paa hannem / framer oc handler  
saa gruelig met hannem / at hand bliff  
uer forderffuet oc lam / baade paa Hen  
der oc Føder / oc lod hannem falde ned  
vdi Marken / vden for Staden / Oc der  
bleff hand liggendis / saa at hand haffde  
visselig døet aff Hunger / der som mand  
icke haffde giffuet hannem Almisse i Guds  
naffn.

¶ Mand kand endnu see / oc daglige be  
mercke / huor gruelig druckne Menne  
sker / vdi Driechhus / Alkroer / Bant  
ter oc Biefebud forbande / met skendsels  
Ord oc Tale / som de lader deris vny  
tige Mund vdpse / at det vaare icke vnder /  
om



om Dieffuelen komme strax / oc toge dem  
vd igiennem Binduene / eller oc om Jor-  
den obnedis / oc opslugte saadanne druckne  
Mennisker vdi hobe tal / ned vdi Helffues  
dis affgrund.

Man hører icke helder / at saadanne  
druckne Mennisker / giøre deris rette Bøn-  
ner til Gud i Himmelen / Oc om de end  
beder / oc giør Gud Tacksigelse / da kom-  
mer det dog hannem mere til Spot / end til  
Loff oc Ære / De tør icke helder tencke / at  
deris Bøn hassuer nogen fruct eller nytte  
met sig / Fordi der staar sereffuet : Deus  
peccatorem non exaudit. Det er / Gud  
bønhrer icke Syndere / det er saadanne  
druckne Mennisker / oc andre Syndere /  
som icke ville giøre Penitence.

3. Druckenskab oc Glemmeri ere oc imod  
det tredie Bud / fordi Guds ord forspømmis  
oc foractis der met / den som er altid fuld oc  
drucken / forspømmer oc niet fri vilie / for-  
soffuer Guds ord oc Predicken. Oc om de  
end stundem kommer til Kircken / da ere de  
lade / oc fulde aff Spøffn / oc wbeskiekede at  
høre Predicken / De sætter sig oc saa bort i  
Vindes

Vindes  
oc inger  
aff Pre  
hassue  
D  
Bud  
imod  
Sellen  
naar de  
niste de  
paa det  
saa de  
offte de  
wimage  
Sa  
oc Vn  
oc garr  
nem /  
foraler  
oc Lydi  
righed  
garriffe  
demer  
all fort  
deris  
all Pl



Winkeler oc Braaer / soffue oc snurcke /  
oc ingen tør tencke / at de skulle lære noget  
aff Predicken / eller vide at tale om det de  
haffue hørt.

Druckenskab opuecker imod det fjerde  
Bud / Whørsommelighed / oc Wlydighed  
imod Forældre oc Offrighed / Fordi unge  
Sæller bedrissue allehaande Ondskab /  
naar de bliffuer druckne / huor aff icke alen  
iste deris Forældre oc Formyndere bliffue  
paa det allerhøieste fortørnede : Men oc  
saa Regentere oc Offrighed / bliffue tit oc  
offte der aff bekymrede / med stor møde oc  
wmage.

Saa gaar det oc iblant menige Almue  
oc Vnderdane / med fattige oc rige / unge  
oc gamle / at der findis mange iblant den  
nem / som vdi Druckenskab / icke aleniste  
forglemmer den tilbørliche Tact / Reuerentz  
oc Lydighed / som de aff rette ere deris Off  
righed oc Regentere plichtige : Men oc saa  
gantse foractelig oc spaatskelig taler om  
dennem / Oc vdi hues maade de kunde mee  
all fortræd giøre dennem imod / oc vdlægge  
deris Embede til det verste / oc ynste der til  
all Plage offuer dennem / etc. som mand  
finder



finder mange flere Exempel paa / end be-  
hoff gipris.

✕ Druckenskab, opuecker til Brede oc  
Had / imod det semte Bud / Ja til Mord /  
oc Blods vdgjeldelse / som mand kand offte  
see / at de som ere bedste Venner / sætte sig  
op imod huer andre vdi Druckenskab / oc  
stundem om en ringe Ting / oc som mand  
figer : de lana Caprina, hade oc trættis /  
riffuis / slaes / hugge / sticke / myrde oc ihjels  
sla huer andre.

✕ Oc almindelig / da yppis der megen  
Had oc Trætte / oc end stundem / aff en rin-  
ge Ting kommer saadant stort Klamme-  
ri / at mand oc maa lide stor mæde til Ting  
oc Steffne oc allehaande Kettergang / som  
allermest haffuer sin Begyndelse aff Dru-  
ckenskab. Der om taler oc Salomon i sine  
Ordsprock / i det 23. Cap: Huor er Bec-  
huor er Angist : huor er Trætte : huor er  
Kæremaal : huor er Saar vden Sag :  
huor ere røde Øyen : Der som mand er  
altid hos Vin / oc kommer at dricke vdi  
det som er iskenket.

Alexander omnium victor, vino  
vicius. Det er / den veldig Alexander /  
som

som tu  
ueruan  
aff S  
iblant  
dreff /  
sombel  
I  
skab en  
tighed  
den P  
animo  
opueck  
Lofat  
fueg  
den he  
delst  
falt i d  
hed oc  
Genes  
met de  
Bedeli  
ver) h  
driffue  
ninger  
vdi / li  
Euim  
vderm



Som tuingde mange Lande oc Folk / oc off-  
ueruant dennem / hand bleff offueruunden  
aff Stemmeri oc Druckenskab / saa at  
iblant mange andre Laster som hand bes-  
dreff / da formyrde oc ihjelslo hand sin als  
sombedste Ben Cletum i Druckenskab / etc.

Imod det siette Bud / da er Druckens-  
skab en Begyndelse til den stemme Lof-  
tighed / oc ubeskielike Blodskam / Som  
den Poet Quidius siger : Vina parant  
animos Veneri. Det er / Druckenskab  
opuecker Menniskens sind til Vtugt oc  
Lofactighed. Her vdinden skal mand oc  
slitelig betencke den iammerlig Histori / om  
den hellige Patriarche Loth / som forme-  
delst Druckenskab bleff offueruundet / oc  
falt i den forfærdelige oc stemme Lofactig-  
hed oc Blodskam / med sine tuende Døtter /  
Genesis i det 19. Cap. Huor vil det gaa  
med dem / som huercken acter Vre eller  
Redelighed / Mand maa daglige see (diss  
ver) huad for. Vtugt druckne Folk bes-  
driffuer oc vdpser / baade med Ord oc Giers-  
ninger / oc huer dag velter oc vender sig der  
vdi / lige som vdi stemme oc besmittelige  
Suine tru / etc. som vi her effter ville saa  
ndermere at høre.

Imod



X Imod det siuende Bud / er Druckens-  
skab / met Wtroskab oc Wretfærdighed /  
fordi de Golt som omgaas meget met  
Druckenskab / hues de offuerskødig oc w  
nyttig iage igiennem Halsen / det bliffuer  
meste parten røffuet oc staalet / fra Hø-  
stru oc Børn / eller stundem fra arme nød-  
tørffige oc ælendige Mennisker. Der ere  
mange Drackere / som stiele oc drager  
hemmelig vd aff Husit / forpanter / forsæt-  
ter oc forborger / huad den fattige Høstru  
er tilfaldet vdi Arff effter sine Forældre /  
Linfad / Klæder / oc Senge dynner / etc.  
forstemmer oc bringer det altsammen sken-  
delig om Halsen.

Der findis oc mange som oc tør vdi  
andre maade omgaas met Røffueri oc  
Luffueri / oc hemmelig bort stiele huad de  
offuerkommer / oc saa paa det sidste komme  
vdi Gallien / etc.

8. Imod det ottende Bud / er oc Druckens-  
skab met Løgn oc Bagtale / fordi der ere  
mange Mennisker / at endog de tilforne  
neppelig kunde tale it Ord / dog ligeuel  
naar de bliffuer fulde oc druckne / da kun-  
de de saare vel bagtale oc baguaske huer  
mand

mand  
ligste.  
Di  
tiende  
ring/  
tilfor  
ge ste  
oc La  
saa k  
onde  
Gier  
saa /  
Mater  
til alle  
ger: E  
lix, q

2  
der sig  
Dyd o  
skab / o  
ic Ar  
sel / de  
Offuer  
der he  
den paa



mand paa det aller stemmiste oc skendeligste.

Druckenskab er oc imod det niende oc tiende Budord / met ond Lynst oc Begiering / Effterdi at druckne Mennisker / som tilforn er omtalet / ere begiffne met mange stemme oc skendelige groffue Synder oc Laster / baade met Ord oc Gierninger / saa kand oc huer mand vel besinde / at den onde Lynst oc Begiering / gaar altid for Gierningerne / det maa mand vel oc forstaa / fordi Druckenskab kaldis tilbørlige Mater omnium vitiorum, En Moder til allehaande Wynd / Eller som mand siger: Ebrietas est africa quædam infœlix, quæ semper noui aliquid apportat.

Derfaare / huilcke Mennisker som lader sig forhindre fra Guds fryet / oc fra all Wynd oc Verlighed / formedelst Druckenskab / oc tager sig faare / der imod / at giffue Aarsage til allehaande Synd oc Skendel / deris Siæle bliffue fordærffuede vdi Offuerslødighed oc Druckenskab / oc siden døer hen vden Rod oc Penitente / Oc siden paa det sidste fare hen met Legem oc Siæl



Sicel til Dieffuelen/ oc bliffue der til euig  
tid/ Thi det er screffuet: Dranckere skul  
le icke beside Guds rige.

Derfaare skulle wi aluorlig holde vdi  
god act/ vor HErris Jesu Christi herlige  
Formaning/ Lucæ 21. Men vaacter eder/  
at eders Hierter icke besucerie met Fraadse  
ri oc Druckenskab/ etc. Item/ 1. Petri 5.  
Verer ædru oc vaager/ Thi eders Mods  
standere Dieffuelen/ gaar omkring/ lige  
som en brøllende Løue/ oc søger effter den  
hand fand opsluge.

*Sobrius & uigilans Domino tua pectora crede:  
Nam Leo securus, circuit acer oues.*

Disse Vers forklaris met disse eff  
terfølgende Rim:

Ver ædru/ holt dig vel i act/  
Din Tro til HErren sætte:  
Sathan løber omkring met mact/  
Paa dig vil hand sig mætte.  
Som Løuen løber i den Marck/  
Sin Føde hun opleder:  
Saa givr oc Sathan grum oc sterck/  
Guds Børn vil hand opade/ etc.

Den



Den tredie Last / som er  
Wtuct oc Lofsactighed.

**D**En tredie Last / som Sathan haff-  
uer faaget vdi Kong Herodis  
Hoff / Oc haffuer nu igien opuers  
met vdi hans Bancket / haffuer veret slem  
oc gruelig Wtuct oc Lofsactighed / som oc er  
imod det stette Guds Budord / vdi huilcke  
icke aleniste er forbøden / den skendelig oc  
wskickelig Blodskam oc whøffuiske Lofs-  
actighed / men ocsaa allehaande wtuctig  
Snael / Gierninger oc Tancker. Disse  
Stycker handler Herodes strax imod / i det /  
at hand icke alene forskiuder Kong Aretæ  
Daatter / som vaar hans ecte Høstru / fra  
sig / baade imod geistlig oc verdslig Low oc  
Kæet / oc tager igien til sig / sin Broders  
Philippi Høstru / den stund hans Broder  
endnu leffuer / oc ligger vdi Blodskam met  
hende : Men ocsaa lættelig tilstedder / at  
Herodiadis Daatter danker / oc obenbare  
paa mangfaaldig vijs oc maade / vender  
sig oc løber omkring / rønter oc suencker /  
Oc vdi alle sine Gacter / Ord oc Giernin-  
Dij ger/



ger/ beußer sig/ som er huereken skimmelig  
eller bequem / for nogen tuctig eller ærlig  
Jomfru / Dette tager Fader eller Moder  
icke til mistyncke/ men haffue der aff stor glæ-  
de/ oc en sønderlig Velbehagelighed der til.  
Lige som nu (dissver) gaar til / at saadan-  
ne forførdelige Synder / holdis meget vdi  
ære/ baade her oc der/ hos høye oc laffue/ fats-  
tige oc rige / oc er nu formeget almindelige  
i Verden.

Det er derfaare icke vnderligt/ at Gud  
vndertiden / star iblant oss/ med sin alvors-  
lig Straff: Dog ligeuel vil nu snart huer  
Bonde/ effter sin egen vilie / beile oc frie/  
oc aldels intet ville forskone / eller acte/  
huad Leed der er forbudet/ eller huad Sleet  
oc Grendskab det skeer met / wanseet / huad  
Gud eller hans Ords Tienere sige der til/  
Thi tgr de icke foruente / at der er nogen  
Lycke eller Benedidelse hos demnem / For-  
di de sem leffuer vdi obenbare Blodskam/  
bekommer met Hgstru oc Børn / huereken  
Lycke eller Velsignelse.

✕ Saa gick det Oedipo / som afflede  
Børn met sin egen Moder/ vdi Blodskam/  
der offuer kom hand vdi stor Jammer oc  
Nød/

Nød/ D  
aff Jor  
marde d  
for dette  
hiel/ oc  
De  
egen S  
siste led  
iden fal  
gar E  
Cal  
vi Bie  
haff  
ochaff  
23. Aar  
hand v  
W  
ge/ som  
ue gam  
Thide  
de W  
der/ v  
aff saa  
Epo  
vanke  
oc vdi



Død/ Oc paa det sidste bleff hand opsluget  
aff Jorden/ Oc der Børnene opuorte/ for-  
mørde de huer andre/ Oc der Moderen  
seer dette Spectackel/ stinger hun sig selff  
ihiel/ oc falder død ned iblant Børnene.

Den Konge Cambises / haffde oc sin Camb  
ses.  
egen Spster til sin Ecte Hustru / paa det  
sidste lod hand formørde oc sla hende ihiel/  
siden fald hand fra sin Hest / ned paa sit  
eget Suerd/ oc døde saa ælendig.

Caligula den Rømerfke Keyser / leffde Caligul  
vdi Blodskam met sine tre Spstre / hand  
bleff ihielslagen aff sine egne Drauantere/  
oc haffde 30. dødelige Saar/ der hand vaar  
28. Aar gammel / oc i det fierde Aar / der  
hand vaar kommen til Regimentet.

Mand kand oc vdi vor tid see/ at man-  
ge/ som giffter sig vdi forbudne Leed/ haff-  
ue gantfke liden Lycke/ at berømme sig aff/  
Thi det seer gierne met saadanne/ at baas  
de Moderen oc Barnet omkommer oc hens-  
dør/ vdi Spdselen / der oc tit oc offte spdis  
aff saadanne Forældre/ Krøblinger / eller  
Spøgelses / oc som mand kalder dennem  
vanskaffte Creaturer eller Monstra, eller  
oc vdi andre maade/ da mæ Forældrene oc

D iij

Børne



Børnene see stor Jammer oc Etendighed  
paa huer andre.

Den euige Gud pleyer oc saa at straffe  
vdi sin grumme Brede / allehaande saas  
dan Horeri / Lpsactighed / oc stem Wtues  
tighed.

mer :  
5. For saadan Horeri oc Wtuet / bleffue  
paa en dag / døde oc ihuelslagne / vdi en Plas  
ge / aff Israels Børn / fire oc tiue tusinde  
Mennsker. Numer: 25.

deam  
oc 20. i Gibeon: bleff den gantske Ben Jamins  
p. flect haardelig straffet aff Gud / oc til in  
tet giort.

Saadan skendelig Wtuet / er oc haars  
delig straffet iblant Hedninger / Som oc  
den merckelig Histori / giffuer besønderlig  
tilkiende / ont de Lacedemonier / at de for  
den stemme oc whørliche Gierning oc  
wtuet / som de beuiste imod Seedasi Dote  
ter / maatte iammerlig betale / oc bleffue  
nedlagde / vdi den Krig / som de holt met de  
Thebaner / det gick saa til / som her effter  
følger :

Til



**T**il Leuctra vdi det Land Beotia / bos  
de en from oc oprictig Mand / som hed  
Scedasus / en Herbergier / oc ic gaar frome  
Menniske / hand haffde tho skone oc velops  
tuctede Døtter / Det begaff sig paa en tid /  
at tho unge Karle / som vaare baade tho  
Lacedemonier / oc haffde hiennne vdi den  
naffnkundige Stad Sparta / vende der  
ind til Herberge / Mod disse tho fremmede  
Giester / beuiste forbemelte tho Jomfruer  
sig / paa det alsumuenligste / med all Vris  
tilbiudelse oc tieniste. Men disse tho unge  
Seller lode sig her aff beuege / til stem oc  
weilbørlig Kierlighed / dog kunde de icke bes  
komme at fulende deris onde vilie oc bes  
giering / vdi Gaderens næruerelse : Men  
de toge vare en anden tid / der Scedasus  
vaar icke hiennne / kommer de igien / oc  
imod disse skone oc veloptuctede Jomfruers  
vilie / berøffuede dem deris Vre / Oc der  
effter formyrde dem baade / oc faste dem  
vdi en Brønd / eller vdi en dyb Dynde  
puds. Der nu den arme Gader kommer  
hiem / oc finder Husit øde oc tomt / bliffuer  
hand strax meget bekymret vdi sine Tan  
cker / huorledis det monne dog tilgaa / oc

D iij

besppr



bespør sig met Naboerne der omkring / eff-  
ter sine Døtter / der om faar hand ingen  
anden besked / vden at de tho vnge Seller/  
som hand tilforne haffde herbergieret / nu i  
hans frauerelse / vaare igien kommen / oc  
haffde veret seet der vdi Husit: Der hand  
dette hørde / bleff hand meget forfærdet oc  
sorgefuld / oc kunde intet andet tencke / vden  
disse tho vnge Seller haffde bortført hans  
Døtter. I det hand saa flitelig søger om-  
kring i Husit effter dennem / oc vdi alle  
Vindler oc Vraer / seer sig om effter  
dem / da løber hans lille Hund hen for han-  
nem / til Brønden frem oc tilbage / met søn-  
derlig skrig oc humen / oc vnderlige facter /  
lige som hand vilde sige: Her finder du  
visselig baade dine Døtter i denne Brønd.  
Paa det sidste følger hand Hunden til  
Brønden / Oc strax finder hand der baade  
sine Døtter liggendis / saa drog hand dem  
der op / met stor Hiertens sorg oc vee. Met  
det allerførste reysse den bedrøffuede Fader  
hen til Spartam / klager haardelig offuer  
de arge Skælke / som haffde giort saa sken-  
delige Gjerninger mod hans Døtter / vdi  
den Forhaabning / at de skulde bekommet  
deris

deris re  
Men h  
nere v  
m Latt  
de de ha  
Der  
nu fast  
hand m  
Kna / o  
at laada  
te bliffu  
hob vng  
Staden  
Jæ  
giffuet  
offuer d  
at de L  
frigede  
vdi S  
Da tr  
mand /  
oc sagdi  
ne dag  
uer de  
skendel  
mod de



deris rette oc tilbørlige Løn oc Betalning.  
Men huad seer: De Dffrighed oc Doms  
mere vdi Sparta / giffuer hannem ickon  
en Latter oc Spot derfaare. De der met las  
de de hannem fare fra sig igien.

Der ved bliffuer den arme Fader endz  
nu fast mere bedrøffuet / oc beueget / at  
hand mit paa Gaden / falder ned paa sine  
Knæ / oc raaber inderlig til Gud / oc beder  
at saadan slem oc whørlic Gierning maat  
te bliffue straffet / Da forsamler sig en heel  
hob vnge Skalcke / de iagede hannem vdaff  
Staden met Steen / etc.

Icke lenge der effter / haffuer det sig be  
giffuet oc tildraget (til en Straff oc Hefin  
offuer dem som skulde der vere Dommere)  
at de Lacedemonier bleffue tvingede oc be  
frigede aff de Thebaner / Oc i det de skulde  
vdi Slaectingen dræbe ind paa huer andre /  
Da traadde de Thebaners Hoffuids  
mand / som kaldis Epaminundas / frem /  
oc sagde met høy Røst: Gredase / vdi den  
ne dag (vil Gud) da vil ieg heffne dig off  
uer de Lacedemonier / for den slemme oc  
skerdelige Gierning / som de haffue gjort  
mod dig / oc dine Døtter. Det skede oc lige

D v                      saa /



saa / fordi de Lacedemonier bleffue vdi den  
samme Slact offueruundne oc nedlagde /  
som stod hart hos den samme sted / som de  
tho Jomfruer/vaare tilforne begraffuede.

Der bleffue aleniste icke ihieslagne / de  
som haffde giort denne stemme Gierning :  
Men ocsaa de Dffrighed oc Dominere/  
som vaare forsmmelig vdi deris Embede  
oc Bestilling / e ffterlodemeget ont / oc toge  
icke flitelig vare paa deris Embede / met den  
na- gantcke Menighed / saa der omkom mange  
hri- Tusinde Mennsker / oc den ene met den  
382. anden maatte bøde oc betale / etc. Denne  
p die Histori skede ante natum Christum 382.  
quinto die Iunij.

X Det gick ocsaa met den Tyrckiske Key-  
ser Solimanno / at hans Brudeseng bleff  
oc en gang forfreckelig forstøret / at Tor-  
den slog ind i hans Kysserlige mag / saa at  
hans Bisloppercke / den skone Blandina  
labella kaldet / sampt alle hendis Jomfruer  
oc Piger / oc alle de som vaare paa den tid  
vdi samme Mag / bleffue sønderknusede /  
ihieslagne oc til intet.

Petrus Aloisius, den Passuis Pauli  
Tertij Søn / Hertug til Placenz / som oc  
iblant



iblant anden stem Tiranni / hand haffuer  
pffuet / da haffuer hand ocsaa leffuet vdi  
allehaande stem Wtuctighed oc Lpsactigs  
hed / saa hand haffuer veret aldelis it oms  
fledigt oc skamløst Menniske / met wblus  
ferdighed / Hand bleff ihuellsagen paa  
Slaattet til Placens / aff nogle Edle  
Mend / som haffde besoret sig tilsammen  
i Forbund imod hannem / hand bleff hengd  
offuer Muren / oc der effter kast i Slaatz  
graffuen / Da løb det gantcke Folk aff  
Staden / at see dette Spectackel / oc mange  
løbe til / oc stunge vdi det døde Legeme / oc  
traadde paa det met Føder.

**X** Wtuctig Lpsactighed bliffuer tit oc eff  
te meget vnderlig obenbaret oc straffet /  
Som det oc skede en gang met en Fjirstin  
de / som bokede met en fremmed Herre /  
hun screff paa en gang / tuende Sende  
breff / it til sin egen Herre / oc det andet til  
sin Vole / Oc hun forraadde sig selff / met  
vdsriffen paa Bressuene / Thi det Bress  
som hendis Vole skulde haffue / det kom  
hendis egen Herret til Haande / Men det  
Bress som hendis Herre skulde haffue / det  
kom hendis Vole til Haande. Der aff  
kunde



kunde den samme Herre vel fornemme sin  
Sørstindis Wtrofckab / Oc der hand kom  
hiem / stæck hand sin wtro Hustru ihel / oc  
der effter drog hand til Rom / oc tog Aff-  
løsning.

Naar mand vil betencke saadanne for-  
færdelige oc ynckelige Exempler / da skulde  
alle Menister forfardis / oc lade gaa sig  
inderlig til Hiertet / saadan stem oc skende-  
lig Wtuct / oc tage sig vare derfaare: Men  
huo som foracter allehaande Straff oc  
Atuarsel / oc giffuer sit ganste Legeime hen /  
oc leffuer tryggelig oc secker vdi saadan  
Wtuct oc Lofactighed / tår end ocsaa be-  
rømme oc rose sig der aff / Oc der offuer  
døer hen vden Penitencke : De kommer oc  
hen til Dieffuelen vdi Helffuedis affgrund.  
Ehi det er icke sagt forgefuis / 1. Cor : 6.  
at huerecken Skørleffnere eller Horkarle /  
skulle arffue Guds rige.

Item / til de Ebreer i det 12. Horkar-  
le oc Skørleffnere skal Gud dømme.

X = Lige som den Poetiske Diet om Ixione  
oc klarlig affmaler det samme / at Ixion  
falskelig rofede oc berømmede sig / lige som  
hand haffde bolet met Gudernis Dron-  
ning :

ning :  
Lorden  
dis affg  
til ic  
driffu  
kand ha  
uuar k  
er: Ixi  
haffuer  
le omf  
leffuer  
ser oc be  
gelig de  
mens  
aff alle  
affgrund  
De  
ocsaa er  
naar n  
all W  
derne  
end stu  
Lufene  
hemme  
Nat da  
heds p



ning : Derfaare slog Jupiter hannem mee  
Torden oc Liunild / ned vnder til Helffues  
dis affgrund / der er hand lagt oc bunden  
til it Hiul / saa det løber omkring / oc altid  
driffuis om met hannem / at hand aldrig  
fand haffuer ro / som Ouidius siger: Volz  
uitur Ixion, se sequiturq; fugitq;. Dee  
er: Ixion driffuis oc vendis omkring / oc  
haffuer ingen huile / etc. Saa skulle oc als  
le omstedige Menisker / som vden redsel /  
lessuer vdi all Betue oc Epsactighed / oc ros  
ser oc berømmmer sig der aff / lessuer tryg  
gelig der vdi / oc dper saa hen vden all Pes  
nitense / de bliffuer til euig tid omdreffne /  
aff alle grumme Dieffle vdi Helffuedis  
affgrund / i wfigelig Martir oc Pine.

De wtuctige oc letsærdige Danke / ere  
desaa en slem oc gruelig ting saar Gud / at  
naar mand suinger oc løber omkring mee  
all Betue / imod all Wrlighed / oc sla Klæ  
derne op / at de sluer offuer Hoffuedet / oc  
end stundem bliffue hengendis omkring  
Liusene oc Bluffagerne / Som oc skeer vdi  
hemmelige Vinckler oc Braaer / met de  
Nat danker / saa at Forældre oc Offrig  
heds personer / tit oc offte haffuer stor bes  
hagelig



hagelighed der til. Ja/ de ocsaa selff venne  
deris Børn til saadan letfærdig Danken/  
op aff Vngdommen / de ocsaa roser deris  
sticketlighed der vdi / Thi kand oc vil vor  
HE Kre oc Gud / icke altid see igiennem  
Singre/ Men ocsaa aff sin Brede / haffs  
uer stundem straffet saadan Vsticketlig  
hed/ som oc tilforn er seet tit oc offte / at  
saadanne vheffuiste oc letfærdige Danke  
ere haardelig straffede.

**X** Saa er det gaact til Vtrechte vdi  
mo 77. Suidgerland/ at en hob Folck haffue off  
uer all maade vbluelig dancket/ oc der mee  
bedreffuet megen Lpsactighed / indtil saa  
lengte at den Bro de danckede offuer / er  
nedfalden / oc bleffue til lige / baade aff  
dem som danckede/ oc aff dem som saae der  
paa/ fordrucknede oc omkomne 200. Mens  
nister.

mo 52. Johan aff Wiltis/ Biscop til Naumb  
burg oc Zeis / haffde paa en tid indbedet  
til sig nogle Fruer oc Jomfruer aff Ader  
len / oc det vaar Johannis Euangelistæ  
dag / Oc hand haffuer holdet Dank mee  
denne / oc pffuet anden letfærdig Han  
del/



del/ mere end saadanne Personer vel søms  
meligt kunde vere/ Oc den sanline tid som  
hand dankede imellem tho Quinder / fald  
hand wforuarendis omkring/ oc døde sam-  
me stund.

**X** Luduig / en indspødt Landgreffue til  
Dyringen / oc Erkebiscop til Magdes-  
borg / der hand vaar nu kommen til en  
tennemelig Alderdom / kunde hand dog icke  
holde sig fra danken oc anden saadan let-  
færdig Handel / hand haffde en tid / budet  
til sig / til Kalbe / nogle Gressuer oc Juns-  
cker aff Adelen / om Fastelaffen / met deris  
Høstruer oc Døtter / hand lod giøre dem  
megen tieniste / oc gjorde sig meget lystig  
oc glad met dennem / met danken oc sprin-  
gen / Hand vaar icke helder selff den sidste /  
som vaar io oc iblant dennem som dankede:  
Om Mandagen at afften / der de nu brug-  
te allehaande Lystighed / da begaff det sig  
saa / at Tienerne sloge Ilden aff Blusses-  
ne / at den falt ned paa Trappen / oc kom  
siden ned vnder vdi nogle tørre Vinfad /  
oc fattede vdi dennem oc brende / Der nu  
nogle aff Folckene dette fornomme / oc  
der bleff omtalet / da løb huer mand aff  
Dankes



anno  
176.

Dankhusit / til Døren / oc trengde til  
met stort skrig / Oc Erkebisppe skyndede  
sig selff aff Danken met / Men der det  
gantze Folck kōme alle til lige paa Traps  
pen / brast den mit i tho Stycker / oc saales  
dis fald de alle sammen ned til lige / oc kom  
ingen aff dem der fra vden alene Erke-  
bisppe selff tredie / Men hand storte selff  
ned paa Hoffuedet saa haardelig / at hand  
døde den anden dag der næst effter.

Til Hartmansdorp hos Leutmerik/  
bleffue mange Folck / vdi en Dank / begreb-  
ne aff it stort hastigt oc wforuarendis  
Wand / lige som vdi en Syndssod / som  
haffuer hastelig henspōrt / oc fordrucknet  
iammerlig/baade dem som dankede/Spils-  
lemendene / oc de som saae der paa / etc.  
I 310. Jacobi Apostoli dag.

Derfaare er det tilbørligt / at Regens-  
tere oc Forældre / aff deris yderste formue/  
gissuer god act paa / at straffe oc affskaffe  
saadan wtilbørlig oc letfærdig Danken /  
oc betiden venne deris Børn / unge Dreng-  
ge oc Piger til Gierning oc Arbejde / Thi  
det wtilbørlige oc løfsættige Væsen / kand  
ved Luct oc Arbejde bliffue affskaffet/  
som

som oc  
uer du  
Hals a  
Døtter  
dem ite  
følgende  
Folia, si  
Fol op

Om  
Com  
Etor  
At ha  
Hun  
Gude  
Arbej  
At ha

E  
bliffue v  
straffe be  
som fand  
gips vng  
te Naal  
hende at  
den / lad



som oc Syrach siger / i det 7. Cap: Haff: Sy:  
 uer du Børn / da opfød dem / oc bøn deris  
 Hals aff Ungdommen. Haffuer du  
 Døtter / da beuar deris Legeme / oc lad  
 dem icke bliffue løsfactige. Som disse effter-  
 følgende Vers oc Rim paaminde off.

*Filia, si quando luscuiat excute mentem,  
 Fac opus assidue, quo teneatur agat.*

Det er:

Om du haffuer en Daatter skøn/  
 Som meget kaad vil vere/  
 Stor Tuct skal vere hendis løn/  
 At hun kand faa stor Ære/  
 Hun skal oc altid holdis til/  
 Guds fryet met tuct oc sinde/  
 Arbejde vel oc vere stil/  
 At hun sit Brød kand vinde.

Seer du at din Daatter begynder at  
 bliffue vildsindig oc kaad / da tag vare oc  
 straffe hende vdi tide / fortage hende alt det  
 som kand vere imod sig selff / oc huad hun  
 giør vnge Karle formeget til vilie / giff hen-  
 de Naal oc Traad / Noet oc Theen / oc faa  
 hende andet tilbørligt arbejde for Haans-  
 den / lad hende icke raade sig selff / oc løbe  
 alleueg



alleuegne omkring effter sin egen vilie/  
Men holt hende hiemme/ vdi Tømme/ til  
børlig Tuct oc Straff/ der gaar effter huad  
Gud vil / saa kand du haffue en god Sam-  
uittighed. Oc der imod alle de som tilste-  
der deris Børn/ at løbe omkring / oc leffue  
effter deris egen vilie/ de bekommer icke ale-  
niste Skam oc Vancere aff dennem/ Men  
de maa osaa met en ond Samuittighed/  
see stor Hiertens sorg paa dennem.

Paa det at mand skal nu icke her fors-  
acte ærlige oc tilbørlige Danke / da vil ieg  
her antegne den hellige Lærefaders Doct :  
perus. Martini Lutheri (met salig Hukommelse)  
mening om Danken / etc.

Danke ere derfaare indskickede oc sam-  
tyckte/ oc haffuer veret begynt oc hulden aff  
de Gamle / paa det at Rngdommen skulde  
lære Tuct oc Ære oc gode Sæder/ at pssue  
sig vdi / iblant Folck / Oc vnge Personer  
skulde lære at beuise Quindekønnet Reue-  
rens/ oc all tilbørlig Æris tilbiudelse / Oc  
at der kunde i saa maade begyndis tilbørligt  
Venskab oc gudfryctig Kierlighed / imels-  
lem vnge Personer/ oc vnge hoffuiske Mæ-  
der oc Piger/ paa det at de disffbedre i fremtiden  
kunde



funde til Tugt oc Verlighed / begiere huer  
andre. Men Passuen haffuer forbandet  
oc forbudet alle ærlige Danke / fordi hand  
er all tilbørlig Kierligheds oc Ecteskabs  
Siende. Til ærlige Bryllupper / oc andre  
ærlige oc lofflige Giestebud bliffuer indbuds  
ne ærlige Mend oc Dannequinder / paa det  
de skulle haffue god act oc opseende / at al  
ting kand gaa tuftelig / ærlig oc skickelig til.  
Men en ting er der oc seer vdi Danke /  
som mig icke vel befalder / oc vilde iea gier  
ne / at verdslig Offrigbed vilde tage sig det  
til / oc obenbarlig forbiude oc affskaffe / at  
de ynge Sæller icke skulde saa wtuftelig ta  
ge Møer oc Piger i deris Gaffn / icke helder  
saa obenbare med Wtuftighed omsuinge  
dennem / Oc besynderlig naar saadant seer  
vdi almindelig Danke / oc meget Folck seer  
der paa / etc. Hæc Lutherus.

Disligiste pleyer oc saa wtuftige Folck /  
at lade falde mange stemme oc omstedige  
Ord / besynderlig vdi Giestebud / oc lofsactig  
Dank / Thi er det vel oc troligt / at saadant  
haffuer icke helder veret borte vdi Herodis  
Bancket. Oc endnu (diss ver) paa denne  
dag / er meget almindeligt vdi Berden / at

E ij

skendes



skendelig Snack oc Narreuerck / er den ypperste oc velsmagendis Ket / vdi Bancketer oc Giestebud / ved huilcke dog mange Menister / baade unge oc gamle / bliffue skendelig forgiffne / oc bliffue hendragne til Forsargelse / oc allehaande Wdyd. Ja / mange bliffuer oc saa der aff / baade til Siæl oc Liff fordærffuede.

Saa meget som er behoff at tale her om / som skede i Herodis Bancket / ville wi ansee.

1. Huor stemmelig saadanne skendsels Munde synder imod Guds ord / som bruger løfctig oc wtuctig Snack.

2. Dernæst / huilcken stor oc forfærdelig Straff de kalde offuer sig selff / som bruger løfctig Snack oc tale.

I.

**T**il det første er fornøden at vide / at alle skendsels Munde / som bruger skammelige / narriske oc wtuctige Ord, sammelendis / de som haffuer behagelighed der til / de handle suarlig oc gruelig imod Gud oc hans hellige Ord / fordi saadant altsammen er imod det siecte Guds hellige Bud / Oc den hellige Paulus til de Epheser / vdi det femte Cap :



Cap: siger: Lader icke sigis om eder / at i  
bruger skendelig Ord / oc giccklig Snack /  
eller Skempt / som eder icke sønner. Der  
aff kand mand formercke / at de som haffue  
skendsels Munde / oc alle de som haffue lyst  
til at høre saadant / ere icke rette Christne /  
Fordi der som de vaare rette oc sande Guds  
Børn / da hulde de icke aleniste sig selff / fra  
saadan stem oc wtuctig Snack oc omfles  
dige Ord / Men de vel oc saa straffede oc  
paaminte deris Næste / at holde sig der  
fra.

De der som de end funde det icke aff  
uerge oc aldelis affskaffe / da lode de sig dog  
met Ord bemercke / som de der icke haffde  
nogen behagelighed eller lyst til saadant.  
De der sein de vaare fromme Christne / da  
gicck vel saadan skammelig Snack / dem til  
Hiertet / at de oc met Hiertens suck raabte  
til Gud / at hand vilde opliuse oc omuende  
dennem aff deris Wgudelighed / Men nu  
gjøre wgudelige Mennisker aldelis her  
imod / at de forhaaner oc bespotter der met /  
baade deris egen oc andre Menniskers ons  
de Last oc Banart.

E iij

Luthes



Lutherus ligner saadanne Sold / ved  
galne oc affsindige Mennisker / som bespot-  
ter oc leer at deris Wlycke.

Hand ligner dennem ved den besætte  
Mand / Marci 5. Luca 8. som haffuer ves-  
ret besæt met mange onde Aander / hand  
førde sig icke i Klæder / oc bleff icke i noget  
Hus / Men i Grassuer / hand vaar buns-  
den met Lencker / oc fangen met Bolter / oc  
hand brød Baandene sender / raabte oc  
slog sig met Stene.

X Vdi dette besætte Menniske / affmalis  
rettelig de Mennisker / som haffuer skends-  
sels Munde / Huo vil icke tro / at de bliffue  
io onidreffne aff mange onde Aander : De  
løber ocsaa nøgne oc blote omkring / Det er /  
riffuer Klæderne aff sig / ved deris skendsels  
Ord / oc de bliffue saa nøgne / at mand  
kand vel see / huad der er inde i Hiertet paa  
dem / oc at mand kand vel formercke / der er  
intet gaat vdi dennem / Fordi huad Hiertet  
er fuldt aff / det taler Munden / Matthei 12.

Derfor siger oc den Lærefader Ambros-  
sius : Non credibile potest videri, bene  
viuere eum, qui male loquatur. Det er  
icke troligt / at den kand leffue vel / som snas-  
cker ilde oc whørsommelig / etc. Paus

Paulus  
Brieff 15.  
corumpu  
Enact for  
Jem de  
gi sem en  
et n Legn  
et skends  
il deris  
Jem  
sender alle  
et eller be  
eller huad  
maade for  
oderfor  
Ligt sa  
et affsind  
eller hinde  
jeder huc  
Sold / de  
skab de so  
stis alder  
derffuer  
niskers h  
aldrig se  
Jelck / v



Paulus til de Corinth : vdi det første  
Bress 15. Capit: siger: Praua colloquia  
corrumpunt bonos mores. Clem  
Enack fordærffuer gode Sader / etc.

X Item / de bo vdi Syndsens Graffuer / lig  
ge som en Ligsteen der ligger paa en Graff  
er it Tegn at beteneke den Døde / saa ere  
oc skends Munde de rette tancke Tegn /  
til deris egen / oc andre Folckis Wdyd.

Item / lige som disse Besætte / slider  
spnder alle Lencker oc Baand / oc icke fryes  
ter eller beskoner nogen / yng eller gammel /  
eller huad slags Folck det kand vere / oc i saa  
maade / fordærffuer baade sig selff oc andre /  
oc derfor skyer oc redis huer mand for dem.

X<sup>e</sup> Lige saadan er oc skends Munde / vilde  
oc affsündige Folck / som ingen kand temme  
eller binde / Men de foracter all Straff / de  
skøder huercken om sig selff eller om andre  
Folck / de acter ingen Elect eller Frends  
skab / de forskoner icke helder nogen Mennis  
skis alder / Men met deris skendsels ord / for  
dærffuer oc besmitte de mange unge Mens  
niskers hjerter oc sind / at de siden kunde det  
aldrig forglemme. Huorledis kand unge  
Folck / vddrage igien aff deris sind / oc alde

E iiii

lis



lis forglemme saadanne skendelige Tan-  
cker / som de bekomme aff saadanne stemme  
oc offuerflødige Ord oc Tale? Ja / vdi  
saadanne unge Menniskers herte oc sind /  
ligger saadanne Tancker / lige som en gnis-  
ste Ild / der skin oc optendis / indtil paa det  
sidste / der begynder at brende vdi dennem /  
en stor vdsættelig Ild / Thi haffuer Ho-  
ratus ret screffuet / der hand siger :

*Quo semel est imbuta, recens,  
Seruabit odorem, testa diu.*

Det er :

It nyt Kar som er giord aff Leer /  
Smager foruist vel lenge  
Aff det der først i ladet er /  
Som giffuer sig tilkiende /  
Saa gaar det oc met Børn saa smaa /  
Huad de i Vngdom lære /  
Deris sind der altid effter staar /  
Det en forglemt kand vere / etc.

Item / huad der kommer først i it nye  
Leerkar / der aff smager oc lucter det lenge /  
Ja saa lenge at der er noget igien aff sam-  
me Kar / saa gaar det oc met Vngdoms-  
men / huad den begriber oc lærer met det  
første

første / det  
hæder det  
De e  
en lamme  
Menniske  
forgiftig  
dette lund  
saa der ved  
alting for  
haffuer de  
frantzeri  
Moder /  
te brugt o  
der / sec de  
vendis de  
delige S  
Det  
de / at sa  
demmer  
giorde /  
oc form  
ge Børn  
D  
Lyrke  
offuer  
Stad



første/ det beholder den lenge oc fast / huad  
helder det er gaat eller ont.

De er dette bespnderlig paa denne tid  
en iammerlig ting at beklage / at mange  
Mennsker / formedelst saadan Skade oc  
forgiftig Lærdom / icke aleniste ombringer  
dette timelige Gods oc Eyendom / men os  
saa der ved forkaster baade Legeme oc Siæl  
til euig Fordærffuelse oc Skade. Derfaare  
haffuer oc den fromme Kong Ludouicus i  
Francferige / vel lært dette Sprock aff sin  
Moder / som hand oc saa haffuer tit oc off-  
te brugt oc sagt / At hand vilde meget hel-  
der / sec det at hans Børn skulde vere leff-  
uendis døde / end at de skulde bedriffue dø-  
delige Synder.

Det maa mand oc her aff lære oc mer-  
cke / at saadanne skends Munde giøre Vnge-  
dommen meget større skade / end Herodes  
giorde / som lod saa iammerlige omkomme  
oc formyrde saa mange hundrede wskyldi-  
ge Børn.

Disligeste som oc skeer vdi vor tid / at  
Tyrcker / Tatter / Muscouitter / huor de  
offueruinder oc indtager nogle Land eller  
Stæder / da slacter oc formorder de paa det  
E v grue



grueligste/ mange aff de Christnis Børn/  
sticker dem paa Hellebarder oc Spidse / oc  
henger dem der paa / met megen anden  
Tiranni/ som de bruger paa dennem.

Men dog kunde de icke giøre dem skas  
de paa Siælens vegne / eller forrykke dens  
nem den Himmelske Glæde oc Salighed/  
som de der giffue onde Exempler oc Forars  
gelsker fra sig/ etc.

Derfaare/ effterdi saadanne skendsels  
Munde ere saa slemme oc skadelige/ oc kun  
de vdrætte saa meget ont/ da bør alle forstans  
dige oc ære elskende Mennisker/ paa det aller  
høyeste at fly og holde sig fra dennem/ etc.

I I.

**I**l det andet / huilken en suar Straff  
saadanne skendsels Munde kalde offuer  
sig selff/ giffuer Christus Guds Søn/ som  
er selff den euige Sandhed/ tilkiende / met  
faarte / dog meget aluorlige oc høhuictige  
Ord/ Matth: 18. Cap: der som hand siger:  
Men huo som forarger en aff disse ringi  
ste / som tro paa mig/ hannem vaare det  
bedre / at der hengdis en Wøllesteen em  
hans Hals/ oc hand bleffue senekt vdi Hass  
uet/ som det er dybest.

Denne

Denne  
mola Af  
ligger stille  
te. Der m  
Ender /  
Straff.  
Som  
der er fra  
treffuer for  
de saa str  
ne skid.  
Derfa  
hø som gi  
k / det naa  
in hendes  
ekand ble  
sare dyb  
paatunde  
etwa kom  
offuer den  
giste. De  
te / da sta  
nig tid.  
Thi  
maning  
der fra



Denne Møllesteen kaldis paa Latine  
mola Asinaria, Det er den Steen som  
ligger stille / som er sønderlig stor oc tyck /  
etc. Der med bemerckis de store bedreffne  
Synder / oc deris store oc forførdelig  
Straff.

Som det oc haffde sig med de Palestis  
ner oc Israels Børn / naar de haffde bes  
dreffuet store oc groffue Synder / da bleff  
ue de saa straffede derfaare / at de skulde stes  
nis ihel.

Derfaare / Effterdi Christus siger / at  
huo som giffuer noget Menniske forargel  
se / det vaare hannein bedre oc lideligere / at  
der hengdis en Møllesteen om hans Hals /  
oc hand bleffue drucknet i Haffuet / som det  
vaare dybest : Da vil Christus her med  
paaminde oc giffue tilkiende / at der skal  
endnu komme haardere Plage oc Straff  
offuer dennem / som giffuer andre Forar  
gelse / Oc der som de dø hen vden Penitens  
ke / da skulde de bliffue hos Dieffuelen til  
euig tid.

Thi skulle wi høvelig acte Pauli For  
maning / som hand siger : I skulle holde  
eder fra skends Ord oc gietkelig Snack /  
Oc



De in Summa/leffue it kyske/stille/tuctige  
oc ærligt Leffnet.

Som ocsaa disse efftersølgendis Vers  
oc Rim lærer :

*Otia si tollas, perierè cupidinis arcus,  
Contempteq; iacent, & sine luce faces.*

At ond Enst oc Løssactighed/  
Skal en sin fremgang haffue/  
Holt dig i Gudfrøctighed/  
Dit Legem skalt du plaffue/  
Arbende vel oc holt dig from/  
Den stund du est i liffue/  
Nære dig ret oc see dig om/  
Saa kand du salig bliffue/  
Lad Ondskab en regiere dig/  
Ver tuctig from oc stille/  
Holt du dig vel/giør ingen suig/  
De spæge din onde vilie.



Om

Om de  
legge

Al d  
ag at  
Som  
vleffue  
Spnd imet  
den ver  
lefalet oc  
mand lader  
her / oc  
berlige  
ti maandel  
tlig oc vel  
skal mand  
merke diff  
i. Alie  
Du skalt  
oc som  
Driek  
Vand af  
bruge det



Om den fjerde Fast / Vde-  
leggelse oc fordøielse paa Gods/  
ved Skenck oc wttilbørlige  
Gaffuer.

**I**n det fjerde giffuis her nu Marsas  
ge at tale om den Last oc Synd/  
som kaldis Fordøielse oc Godsis  
wlofflige vdeleggelse / Som oc er en stor  
Synd imod det siuende Budord / vdi huils  
cket vor HErr oc Gud / haffuer aluorlig  
befalet oc forordineret / icke aleniste / at  
mand lader huer beholde / det hannem til-  
hører / oc søge sin Næring ved rette oc til-  
børlige Middel / Men oc saa / at mand skal/  
til maadelighed oc sparsommelighed / rets-  
telig oc vel vddele Guds gaffuer. Her om  
skal mand besønderlig giffue god act / oc vel  
mercke disse efftersølgendis tre Regle.

1. Aliena ne concupiscas. Det er :  
Du skalt icke begiere fremmet Gods. Eller  
oc som Salomon siger / 5. cap: Prouerb : proue  
Drick Vand aff dine Graffuer oc flydende  
Vand aff dine Rilder / Det er / Du skalt  
bruge det som dig selff tilhører.

Ja/



2. Ja / siger du / Huor fand mand bes-  
komme Guds oc Eyendom : Det kaldis :  
Ora & labora. Det er / givr din Bøn til  
Hærrer / oc arbejnde / tag vare paa dit Kald  
oc Bestilling i Guds fryet / saa lader Gud  
dig icke suelte ihel.

3. Naar nu Gud saa oplader sin Haand /  
oc giffuer dig aff sin Belsignelse / saa skal  
mand oc givre / som Periander siger :

Largire cum vtilitate.

Det er :

Vilt du kaldis en Christen from /  
Vdstift dit Guds / oc see dig om /  
Giff dem som det haffuer behoff /  
Saa faar Gud der aff Tack oc Loff.

X Herodes handler meget groffuelig  
imod disse forskreffne Regle / Thi fand  
mand vel see aff hans Historier / som Jo-  
sephus scriffuer / huorledis hand haffuen  
mee wtlibørliche oc slemme Practicker tils-  
ammen draget meget Guds oc Rigdom /  
effter som hand oc vel haffde lært aff sin  
Fader. Sammeledis vdi dette hans Gies-  
tebud oc Bancket / fand mand oc see oc for-  
nemme / at hand er en Slemmere / Vdes-  
leggere oc Tordoiere / som haffuer ingen  
Maade

Maade  
stiffe sit  
vdi denn  
Mad oc  
uer alle  
oc tilfger  
all Etich  
giffue oc  
indal ha  
Di der in  
arme Ho  
de arlige  
di alsom  
taldis at  
oc Gaffu  
giffuer m  
arme La  
lide Hun  
Ma  
te / at den  
Herodes  
halfdele  
veret han  
aleniste  
Naad /  
ge den h



Maade eller Skickelighed / at rettelig vds  
skifte sit Gods / saa at hand icke aleniste  
vdi denne Bancket / giffuer offuerflødig  
Mad oc Dricke / oc lader anrette alting off  
uer alle maade : Men hand oc saa loffuer  
oc tilfiger den løfctige Dankerinde / imod  
all Stick oc Tilbørlighed / at hand vilde  
giffue oc skenck hende / huad hun begierede /  
indtil halff parten aff hans Kongerige.  
Oc der imod vilde hand icke betenck / den  
arme Hoffpredicker / icke helder nogle an  
dre ærlige oc nødtørfftige Mennisker / mee  
det alsomringiste / at giffue dennem. Dee  
kaldis at giffue Horer oc Bolere Skenck  
oc Gaffuer / Men ærlige oc fromme Folck /  
giffuer mand neppelig it gaat Ord : Den  
arme Lazarus maa ligge for Dørren / oc  
lide Hunger oc Nød / Lucæ 16.

Man maa dette oc sandelig tro oc æt  
te / at denne store Skenck oc Gaffue / som  
Herodes her vdoeffuede / at vilde giffue til  
halffdelen aff sit Kongerige / haffuer icke  
veret hans aluore / Men det haffuer veret  
aleniste en hemmelig Practica / oc bestillet  
Raad / ved huilcket de kunde hastelig brins  
ge den hellige Johannem om Halsen. De  
store



store oc hoffmodige Braskere / Vdeleggere  
oc Pralere / som wnyttelig forskencker oc  
forbrasker deris Gods / bliffue oesaa vdi dens  
ne store Herodis skenck / rettelig affmalede :  
Fordi Herodes haffuer met denne hellige  
Johannis halshuggelse / omkommet oc  
bortkast meget mere end sit gantske Konge-  
rige.

Sandelig det gaar endnu paa denne  
dag saa til i Verden / icke aleniste hos store  
Potentater / Men oesaa iblant den menige  
Mand / paa Landsbyerne / saa vel / som i  
Rigbstøderne / at mand handler sig gantske  
wskickelig oc wmaadelig / baade at fors  
huerffue Gods / oc at vddele det.

X At tilhobe samle Gods/bruger Verden  
Gribs fløer / oc hine lange Diefflesingre /  
at de vdi saa maade / aff en wmattelig Bes  
gierlighed / funde riffue til sig / ale det som  
faarekommer.

Men naar det kommer der til igien /  
at de skulle giffue noget vd / til deris Pract  
oc Hoffærdighed / da ere Henderne paa  
dennem gantske lamme oc obne / saa at de  
funde intet igienholde.

Men



Men naar de skulle vdgiffue noget til  
Ere oc Nødtørfft / besønderlig til Arme/  
Kircker / Scholer / Hospitaler / oc andre  
som det haffuer behoff / da ere Henderne  
paa dennem sammen kneppede / oc sammen  
klembde / lige som met Terpentin eller  
Beeg: Ja lige som met Suoffuel oc Helffs  
uedis ild / ere de sammen begede / oc sam  
men limde / oc sammen løddet / at der vil da  
intet aff dennem: Som mand kand see i  
diffe efftersølgendis Exempler:

Helioabalus haffuer ladet kaage oc tils  
rede sex hundrede skøne Gule til it Maaltid.

Vitellius haffuer til it Giestebud / las  
det tilrede 2000. herlige Fiske / oc 7000.  
kaastelige Gule. Ja / mand finder paa den  
ne tid / mange slecte Stads Juncker oc Bor  
gere / som tilreder saa offuermaadige oc  
prectige Bancketer / som vdi fordøm tid /  
vaar formeget strenge / for Spørster oc stov  
re Herre.

Ja / mange ville oc giøre / oc aldelis  
skicke sig effter store Herrer / met Skenck  
oc Gaffuer / at de ville rosis oc berømmis /  
oc acter icke der paa / om de end der effter  
selff skulle fattis / oc haffue brøst oc mangel.

S

Sander



Sandelig det er icke vnder / at vor  
Herre oc Gud stundem straffer saadanne  
Folck / met stor Armod oc Elendighed / at  
de som tilforn haffue badet oc toet sig vdi  
Vin / der effter kunde de neppelig bekomme  
saa meget Vand / de kand dricke sig wip  
stig aff.

X Eller de som tilforn haffuer hoffsuerie  
oc stadserit / met Silcke oc Sløpels Klædes  
dract / der effter maa de gaa hen vdi spønder  
reffne oc besmittede Klædebon. Item / de  
som tilforn haffue hafft nock at giffue oc  
skencke andre / der effter maa de selff lide stor  
Nød oc Sattigdom / oc bliffue aff mange  
forladne oc forsmade / Thi det er icke sagt  
xib : forgeffuis / Prouerb : 13. Rigdom for  
mindskis / naar hand atspredis : Men den  
som holdis tilhobe / hand forøgis. Item /  
Sprach 10. Hoffærdighed driffuer til alle  
Synder / Oc huo som falder der vdi / hand  
begynder megen Bedersyggelighed. Der  
saare haffuer HEren altid beskennet  
Hoffmedighed / oc endelig nedkast hende.

¶ Det kand mange unge Ectesolck / som  
icke haffue meget forspøgt Verden fornem  
me / met stor skade / Oc de bespønderlige som  
gierne



gierne ville haffue altid mange Giester/ oc  
ville icke haffue derfor nogen Betalning/  
De ville oc gierne lade see huad de haffue/  
at de kunde rosis/ oc der aff vilt berømmis/  
Manden der aff / at hand formaar meget/  
Quinden der aff / at hun kand vel faage oc  
tilrede. Item / at mand kand see oc beskue  
deris kaastelige Klenodier / Sengeskæder  
oc andet skønt tingist oc Bøskaff / som de  
haffuer. Det kand sandelig icke lenge haff-  
ue nogen biffand/ men alting maa flux gaa  
hen / saa at Hunde oc Katte bliffue paa  
det sidste / det bedste Sæ oc Klenodier vdi  
Husit/ det gaar om andet huor det kand.  
Ja/ det gaar med mange / som disse effters  
følgendis Kim lyder :

Huo som meer Gods vil fortære/  
End hand faar aff Gud med ære/  
Hand maa vilt fordærffuit bliffue/  
Oc i Galien mistet Liffuet.

Derfaare heder det: Mund / rette oc  
holt dig effter som Pungen formaar.  
Item/ holt maade vdi alting. Ingen kand  
forlade sig der paa / at hand er meget fors-  
muendis / fordi mand kand oc tømme

S ij

Vandet



Vandet aff en dyb Brønd. Saa fand  
mand oc gipre stort Gods oc Righedom til  
Vand / ved vbeskickelig Husholdning.

X. Lige som mand siger / at der er skeet til  
Lybeck / om Juncker Hans / som lod sig  
strax aff Righedommen mercke / at hand  
met tiden icke vel skulde holde Hus / Thi  
tenckte hans Fader / at hand vdi tide vilde  
føre raad der til. Veden stund hand leff-  
de / sette hand sit Gods vd til en viss Ren-  
te / oc Arlig affgiff / oc besckede det saa /  
at Sønner effter Faderens død / skulde in-  
gen rede Pendinge haffue vnder Haanden :  
Men hues hand haffde behoff til sin gantske  
Husholdning / det skulde hand anamme oc  
indkressue altsammen aff Kjøbmend / Kres-  
mere oc Handuercksmend / som skulde vds-  
giffue den Arlige Rente. Men der Fades-  
ren døde / lod Juncker Hans sig tycke / at  
det vaar hannem en stor Spot / at hand  
haffde selff ingen Pendinge vnder Haan-  
den / vden hand skulde altid see andre vdi  
Haanden / effter hues hand haffde behoff.  
Thi forenede Juncker Hans sig med Skyl-  
derne / at de skulde til gode rede betale hans  
nem halff parten aff Hoffuitstolen / den  
anden



anden halffue part ſkulde vere dennem ſkein  
cket/ der met vaare Skylderne gantſke vel  
til fredſ / Juncker Hans vaar lyſtig oc  
glad / at hand bekom rede Pendinge / ſaa  
begynnte hand at holde Hus / met bankete  
ren oc bortſkencken / at hand inden en kaare  
tid bleff til en arm Betler / oc nøddis til paa  
det ſidſte / at tigge Almiffe aff fremmede  
Folk / Oc vdi denne maade bad hand Al  
miſſe met ſaadanne Ord : Ah hielper en  
arm fordærffuet Juncker / ſom haſſuer for  
regnet ſig vdi ſin Huſholdning / oc kunde  
icke betencke / at hannem nogen tid ſkulde  
fattis. Om Natten laa hand hos de Vands  
brønde / ſom vaare indlucte met Sprinckes  
ler / der ſom Antoni Suin / Det er / der  
ſom de fattige Folckis Suin haſſde deris  
Tru oc Leye / dem dreff hand vd om Afftes  
nen / met ſaadanne Ord : Juncker Anto  
nius ſtat op / oc lad Juncker Hans gaa her  
ind. Det kaldis / Eſſter Offuerſpødighed  
kommer Maade / derſaare ſkal alle Mens  
niſker lære at foruare huad huer tilhører.

¶ Det er icke heider tilbørige / at mand  
ſkal bliffue en karg Hund / offuer huad  
mand haſſuer / ſom huereken vil gigre ſig

I iij

ſelff /



selff/eller andre til gode/ aff det gode mand  
haffuer.

Lige som Nabal/der benectede at giffue  
Kong Dauid en Rytertæring / der hand  
vaar vddressuen aff Kong Saul: men met  
spaatse Ord foruiste Kongens Tienere.

Der vaar lige saadan en karg oc gerig  
Stymper til Breslaw / som kaldis Chris  
stopher Hersel/ hand haffde saadanne tan  
cker oc forsæt vdi sin Alderdom / at hand  
altid oc idleig sørgede/ at hannem skulde sati  
tis paa sin Alderdom / oc lide nød/ Oc ders  
for gjorde hand huercken sig selff / eller an  
dre til gode/ Oc hand aff saadan Dieffuels  
had oc nid betenckte sig/ at hand oc saa effter  
sin død/ icke vilde effterlade/ at nogen anden  
skulde saa nogen nytte oc gaffn aff hans  
Gods / Derfaare haffuer hand skendelig  
omkommet alt hues hand haffde / vdi saa  
maade/ at hand smeltede tilsammen Guld/  
Sølff / Raaber / Tin oc Blij / det ene  
iblant det andet / Men Sengklæder / oc  
alt andet Husraad / hug hand vdi smaa  
Stykker/ oc kaste saa det ene met det andet/  
altsammen ned i it Secret oc Hemmelig  
hed. Der effter vilde hand selff / huercken  
ode



ade eller dricke/ indtil saa lenge/ hand døde  
aff Hunger. Dette skede Sancti Thomæ  
dag / som er den 29. Decembris / Anno  
1539.

An  
153  
den  
Dec  
bris

¶ Poeter scriffuer ogsaa it forfærdeligt  
Exempel / om it gerigt oc kargt Menniske/  
som haffde forsamlet mange Pendinge oc  
meget Gods/ Men hand vilde icke laane el-  
ler forstrecke sine fattige Naboer / som vdi  
deris Armod oc Nød / bade oc begierede  
Hielp aff hannem/ oc vilde aldelis intet ans-  
see deris Fattigdom. Oc paa det hand  
kunde dissvedre vndskyldte sig / oc met sand-  
hed sige / at hand haffde ingen Pendinge i  
Husit / da optenckte hand saadan list / at  
hand bar alle sine Pendinge/ en stor Sum-  
ma oc Skat / vd paa Marken / oc sætte  
dem ned i Jorden vnder it stort Træ / oc  
veltede en stor Steen paa offuer dennem/  
til it mercke Tegn / at hand saa meget diss-  
bedre kunde finde dennem / baade Nat oc  
Dag / naar hand haffde lyst at besøge den-  
nem. Midler tid begaff det sig / at en fat-  
tig Mand / som bode hos hannem/ leed stor  
Armod/ Hunger oc Nød / hiemme vdi sit  
Hus / met sin fattige Hustru oc Børn/ Oc

S iij

der



der hand icke lenger kunde lide oc see saadan  
Zammer oc Nød/da betenckte hand sig/ at  
hand vdaß fortuilelse vilde omkomme sig  
selff / paa det hand saa meget diff hasteliger  
re kunde faa ende paa sin Corrig: Der  
hand nu tager it Reb / oc gaar vdi Mars  
cken/ oc søger omkring effter it Træ / som  
hand kunde henge sig vdi / da kommer hand  
lige hen til det samme Træ / som den farge  
Mand haßde neder sæt sine Pendinge.  
Oc i det hand begynte at velte Stenen for  
sig/ vnder Træet/ at hand diffbedre kunde  
naa til/ oc sticke Hoffuedit i Snaren/ naar  
hand stod paa Stenen/ Da fick hand at see/  
at der vaar noget begraffuet vnder Stes  
nen/ hand tager ind vnder/ oc finder der en  
stor hob Pendinge / der ved bleff den arme  
Mand meget glad/ hand tager op Pendinge  
gene / oc legger Rebet i steden / oc sagde:  
Nu maa Ganden henge sig vdi min sted/  
sandelig ieg henger mig icke i dag / effterdi  
ieg haßfuer fundet saadan en Skat. Nogen  
tid der effter / kommer den farge Mand/  
oc vil besee sine Pendinge / Men hans Gud  
som hand forlod sig paa/ vaar borte/ oc fin  
der hand intet andet end det Reb / det tager  
hand

hand sir  
vdi det sa  
niern hat  
saare skal  
Durand  
Epr  
saar icke  
hand skal  
Ede:  
Der k  
ndinge oc  
hunde / i  
begulle d  
er Rante  
Eaa  
en Chri  
nede D  
sa skal n  
self m  
Det  
uær /  
det naar  
Men  
tius, er  
delig S



hand strax / oc henade sig i Sandens naffin /  
vdi det samme Tra / som den arme Mand  
tilforn haffde i act at henge sig vdi. Der  
saare skal en Christen Mand / icke vere en  
Durandus eller Hartmand.

Syrach siger i det 14. Capit: Det  
staar icke en Niding vel / at hand er rig / Oc  
huad skal en nidsk Hund met Pendinge oc  
Guds:

Der bliffuer de farge oc gerige kaldet  
nidinge oc Hunde: fordi de ere lige som de  
Hunde / der haffuer nock at æde for sig /  
dog ville de icke tilstede / at andre Hunde el  
ler Ratte skal æde met sig.

X Saadant skal intet Menniske eller no  
gen Christen Mand som haffuer sin Tre  
oc gode Nyete tier / lade sigis om sig / Men  
saa skal mand spare oc igienholde / at andre  
Solek maa oc saa noget gaat der aff.

Det er oc ret oc vel sagt: Huo der fors  
uarer / huad hand haffuer / hand haffuer  
det naar hannem trenger.

Men det heder oc saa: En god Seruas  
tius, er en ret Bonifacius, som det almins  
delig Sprock lyder.

S v

Men



Men huo som haffuer noget at skencke  
oc giffue/ hand skal sec til arme oc nødtørff-  
tige Menusker. Der staar : Da petenti.  
Det er / giff den som beder. Men dette er  
sagt om de Arme som nødis til at bede/paa  
dem skal mand giffue god act / saa meget  
mueligt er.

For di mand finder alle steder mange  
wblusomme Tryglere/ som dog icke haffue  
behoff at trygle.

Til Hoffue finder mand oc mange aff  
saadanne Folck / som met deris wblusom-  
melig Trygleri giøre stundem Førster oc  
store Herrer arme oc fattige.

Mange ville kipe aff en anden alt det  
de seer en anden haffuer / oc sprend det slaer  
hannem feil / da maa oc den anden aff sin  
Fromhed skencke hannem det / etc. Det  
kaldis oc retteligen Hoffue trygleri. Huil-  
cket oc høylærde oc fornufftige Hedninger  
haffuer holdet at vere en wbesckickelig  
Handel.

Derfaare siger Publianus: Mala est  
voluptas alienis assuescere Det er saa  
meget sagt: at det er en ond Belyst/at vil-  
le altid nære sig met en andens Gods.

Huo

Huo  
De aff  
De lar  
Enel so  
Der  
malo qua  
man bed  
til at tryg  
Publianus  
impere.  
giff/ end  
Men  
fæder det  
at de trygl  
bet.  
Der er  
lære/ dan  
hoffue bet  
indua tit e  
staadere  
lige  
de lange  
er kom e  
faare hui  
ffterdi sa  
den Kir



Huo som vil sig der aff nære/  
Oc aff fremmet Gods fortære/  
Oc slar sit sind til Trygleri/  
Stiel som en Kaffn/ met Tiuffueri.

Den vise Mand Cicero siger: Emere  
malo quàm rogare. Det bekommer en  
meget bedre oc lætteligere at figbe noget/  
end at trygle lenge der om.

Paulus siger: Beatius est dare, quàm  
accipere. Det er meget lycksaligere at  
giffue/ end at anamme.

Men der ere mange Mennisker / som  
holder det huercken for Synd eller Skam/  
at de wngdige / oc vden all blusel trygle oc  
bede.

Der ere oc iblant de almindelige Tryg-  
lere oc Landstrygere mange befundne/ som  
haffue bedreffuet meget Skalkhed / oc  
endnu tit oc offte vnder Armodis sken/ oc en  
Staadere Riortel / bedriffue meget ont.

11. Lige som oc skede for nogle Aar siden/  
icke lange fra Northaus vdi Tydsckland/ at  
der kom en Betler / som vende ind vdi en  
Saarchiurdis hus/ oc bad om Herberg/ Oc  
effterdi samme Saarchiurdis Quinde / laa  
vden Kircke effter hendis Varnespødsel / da  
gaff



gaff hand den Betler Mad oc Dricke / oc  
der effter lod hand sin Dienere vise han  
nem hen i it Skuer / vnder it Høstenge at  
legge sig / Oc der samme Dreng skulde gaa  
op at en Stie / oc kaste Goder ned / som sam  
me Betler kunde ligge vdi / da vddrog hand  
en træeggit Spids aff sin Betlerstaff / oc  
stæck igiennem samme Dreng / der hand  
vaar paa Stien / at hand fald strax død  
ned / oc hand skulte hannem i Forit. Saas  
rehiurden begynder at lengis effter Dren  
gen / oc foruente de at hand skulde komme  
igien / saa sender hand Pigen effter at hente  
hannem / hun bleff oc hastelig formærdt oc  
ihjelslagen / oc bleff oc saa foruaret vdi For  
rit / Der nu ingen aff disse tho komme igien /  
løber Saarehiurden selff vdi effter / oc spør  
den Betler som end da vaar i Skuret / huor  
hans Dreng oc Pige vaare bleffne / da gaff  
hand hannem saadan Suar / effter som  
hand hæffde lerd aff Løynens Fader / oc  
den forgiffuige Mordere Herre Dieffues  
len / oc siger : at hand hæffde seet Drenge  
oc Pigen gaa op i Halinen tilsammen / oc  
met stor forundrelse hæffde hand hørd dem  
stime oc regiere / oc lee tilsammen / Men  
huad



huad de haffde for hender / sagde hand sig  
icke at vide eller forstaa : Aff dette Gien-  
sitar bleff den arme Saarehiurde bedragen  
oc beuegit / at hand aff vrede gaar op at  
Stien / oc vil søge effter Drengen oc Pis-  
gen / Men førend hand kom halffpart op /  
da igiennem stact den Betler hannem / at  
hand fald død ned / saa tog hand hannem /  
oc skiulte hannem i Halmen hos de andre  
døde Legeme. Der nu denne Betler viste /  
at der vaar ingen flere vdi Husit / som kun-  
de giøre hannem nogen modstand / da gaar  
hand ind i Stuen / oc driffuer den arme  
Barsel quinde op aff Sengen / oc ledde  
hende bort til steden / oc viste hende de tre  
døde Mennisker / som hand haffde for-  
mørde / oc truede hende aluorlig / at hand  
oc vdi lige maade vilde handle met hende /  
vden hun vilde vise hannem hues Gods oc  
Pendinge de haffde : Her aff bleff den ar-  
me Quinde forfærdet / oc paa det hun kun-  
de redde sit Liff / da opsøgte hun oc frembar  
alt det hun haffde oc formaatte / Oc siden  
maatte hun ligeuel sli sig selff til det bedste  
hun kunde / oc saa vandre met hannem / Oc  
der de kommer saa met huer andre / vden  
for



for Gaarden oc Porten / da kommer den  
arme Quinde først ihu / at hun haffde for-  
glemte sit spæde Barn vdi Buggen / Thi  
vende hun tilbage / oc vilde hente det / dette  
tilstedde Betleren / oc haabedis at hun skul-  
de endnu tage flere Pendinge med sig / Men  
der hun kommer med dette spæde Barn /  
griber denne Betler til / oc tog det om Be-  
nene / oc slog det imod den ene Stolpe vdi  
Porten / at Hiernen springer vdaß Hoff-  
uedet paa det. Saa maatte den arme /  
ælendige oc bedrøffuede Quinde end da  
fremdelis vandre med denre offuergifne  
Hoffuitfkalck / indtil saa lunge de komme til  
en By / som de skulde vandre deris Bey-  
frem / da skede det aff Guds vnderlige for-  
siun / at der kommer nogle Tømmermend /  
som vilde gaa til deris Arbejde / de kiende  
denne Gaarehiurdis Quinde / dog hun  
vaar noget langt fra dennem / hun vinkes-  
de at dennem / oc gaff dem noget Tegn /  
huor aff de forstode / at det gick icke ret til  
med hende / der faare løbe de hastelig hen / at  
hielpe oc redde den arme Quinde / Oc de  
sloge den Betler ned til Jorden / med deris  
Tømmer Ører / oc fangede hannem / oc  
antuoers



antvordede hannem hen for Rættene/ Saa  
at den stemme offuer giffuen Hoffuistalsk  
bekom derfaare sin rette oc tilbørlige Løn.  
Thi giøris vel behoff / oc er fornøden / at  
mand seer vel til / huo mand skencker oc  
giør til gode.

Men huad ærlige / oprigtige oc velfor-  
tiente Folck er anrørendis / baade iblant  
høye oc ringe Stater / imod dennem skulle  
oc ærlige Folck met allehaande Veris til-  
biudelse / beuise sig met Skenck oc Gaffuer /  
oc forære dennem aff deris yderste formue.

De skulle oc vdi lige maade / beuise sig  
milde oc fromme / mod de som ere nødtørff-  
tige / mod Kircker / Scholer / Hospitaler oc  
andre Arme som det haffuer behoff / Som  
Abraham / Tobias / oc den Encke India /  
oc andre hellige Mennisker haffuer gjort.

Det giøris oc vel behoff her at vide / oc  
vel mercke / at det er icke helder smuelt oc  
gaat / at mand sparer at giffue sine gode  
Venner Skenck oc Gaffuer / indtil sin  
yderste tid / mand skal dø : Endog det er oc-  
saa vel ret oc billigt / at Christne Forældre  
betencker arme oc nødtørfftige Venner / oc  
andre fromme Folck met tilbørligt Testa-  
ment.

Diss



Disligiste at Arffuingene oc saa/der is  
affdøde Forældre oc Venner til ære oc en  
ærlig Hukommelse / skulde betencke de Ar-  
me aff deris Arffuegods / om der end ellers  
icke vaar bered noget Testament.

Saa er det dog farligt oc besværligt  
paa sit yderste at forhandle saadant. Som  
mand kand oc vel see oc mercke / at end oc  
velforordinerede oc velbeskickedes Testa-  
menter tit oc offte forandris / oc affskaffis /  
oc gaar aldelis intet for sig: Thi huad Arff-  
uingene en gang faar vnder Henderne/  
det ville de icke lættelig afflade oc vdgiffue.

X Som det er oc skeet til Ferrar vdi  
Velsland / at der vaar en rig Doctor / som  
haffde vdtømt aff stor Berighed / mange  
Jolkis Taster oc Punge / oc tilsammen  
draget meget Gods oc Pendinge / paa det  
sidste døde hand hen / oc haffde intet Testa-  
ment giort / oc efterlod sin Søn meget  
Gods oc Rigdom. Der nu Presterne oc  
Munkene formanede oc paaaminte Søn-  
nen / at hand skulde stiffe Aarlige Vigi-  
lier / Siælemesser oc Begengelser for sin  
affdøde Fader: Da suarede hand oc sagde:  
Jeg finder det ingensheds vdi nogen Low  
eller



eller Nat bescreffuet / at ieg skal bortgiffue  
det Gods som ieg haffuer arffuet. Men  
dette gjorde hand / at hand lod sin Fader  
ærlig oc hederlig begraffue / oc lod legge en  
skøn Steen paa hans Graff / der paa vaas  
re disse effterscreffne Vers vdhugne.

*Durandus durus, iacet hic sub lapide duro,  
Quod is non fecit, nec ego facere curo.*

Durandus haard aff ond begier /  
Paa denne sted begraffuet er /  
Oc vnder denne haarde Steen /  
Ligger Durandi døde Been /  
Huad hand selff en vilde gipre /  
Lod hans Søn en helder forspordre / etc.

Thi skal huere Christet Menniske  
giffue vel act paa den Regel / som Syrach  
siger i det 14. Capit: Gif din Ven til  
gode sørend du dør / oc giff den fattige eff  
ter din formue. Som oc Sanct Pouel sig  
ger til de Galater / i det 6. Cap: Den skund  
vi haffue nu tid / da lader oss gipre gaat  
mod huer mand / oc allermest mod Troens  
tilhengere. Men ingen skal lade sig hen  
drage til Bildfarlse / met Bederdpbere el  
ler andre Suermere / lige som mand skulde  
G alting



alting vdpse / oc giøre alting almindelige  
huad mand haffuer / for alle mand : oc siden  
selff trengis til at trygle oc betle. Men huer  
skal holde sig effter den Regel / som Salo-  
mon lærer i sine Ordsprock / i det 5. Cap :  
Fontes tui deriuentur foras : tu autem  
Dominus eorum maneto. Lad dine Rils-  
der oc Vandbecke vdflyde paa Gaderne :  
Men haff du dem alene / oc ingen fremmee  
met dig. Det er / Du skalt saa giffue en  
gang / at du haffuer noget at giffue en an-  
den gang. In Summa / Raadelighed er  
god i alting. Til en Besluttelse her om /  
skal mand vel acte oc lære disse effterspølgens-  
de Vers oc Rim :

*Ille sapit uerè, qui callens hæc duo nouit,  
Non nimium largus, nec nimis esse tenax.*

Det er foruist en visser Mand /  
Som sit Gods ret vddeler kænd /  
Sit Gods vdpse rundelig /  
Oc vere wsparsommelig /  
Er slem Wdyd ieg siger dig.  
Men huo der er en karrig Hund /  
Oc sparer for sin egen Mund /  
Mad oc Ol oc andet mere /  
Andre skal hans Gods fortære / etc.

Den



Den femte Last/ er om  
wrette oc falske Eder.

**D**En femte Last / som Sathan kaa-  
ger oc frembær i denne Bancket/ er  
Den falske Ced / som Herodes suer/  
som er bespnderlige imod det andet Guds  
Bud / vdi huilcket der forbiudis allehaande  
Guds hellige Naffns misbrug. Her aff  
kunde wi nu see oc mercke / huor gruelig  
Herodes oc mange andre haffue syndet  
imod Gud/ med stemme oc falske Eder.

Saa skulle wi oc i Begyndelsen nu  
vel acte oc mercke / at Christne Mennisker  
ere icke forbudne / Men meget mere befales  
de aff Gud / at de maa rettelig oc tilbørlig  
suere : Som der staar i den femte Mose  
Bog / i det 6. Cap : Men du skal frygte Dent : 5.  
HÆren din Gud / oc tiene hannem / oc  
suere ved hans Naffn. Oc Esaie 45. Esa: 45.  
Alle Kne skulle kþyis for mig / Oc alle  
Tunger skulle suere oc sige : Jeg HÆren  
haffuer Retuijschhed oc Styrcke / saadanne  
skulle oc komme til hannem.

Til Ebræerne i det 6. Cap : Menni- Ebre: 6.  
ken suere vel ved en storre end de ere selff/

G ij

De



ved den Eed giør en ende paa all Trætten/  
huor ved det bliffuer fast iblant dem.

Der paa haffue wi oc Exempler i den  
hellige Scrift/ baade aff Gud selff / oc aff  
hans Helligen.

33.  
Ezechiel:

Ezechiel : 33. der suer Gud selff / oc si-  
ger : Saa sandelig som ieg leffuer. Som  
mand oc kand see mange steder i den hellig-  
ge Scrift.

Abraham oc Abimelech / haffue besoe-  
ret sig / oc giort Forbund met huer andre /  
Gen : 21. Den hellige Paulus haffuer oc  
foret / som der giffuis tilkiende / i hans Epis-  
tom : 9. stel til de Romere / i det 9. Cap : Jeg siger  
Sandhed i Christo / oc liuger icke / etc.  
Jtem / i den anden Epistel til de Corinthier  
i det 1. Cap : etc.

Her aff kand wi acte oc mercke / at det  
er icke forbudet rettelig at suere.

Men nu bør oss at lære / oc vel acte/  
huad det er / rettelig at suere.

Det lærer oss Gud selff vdi sit hellige  
Ord / oc sønderlig ved den Prophete Jerem-  
miam / i det 4. Capit : Du skalt suere  
foruden Hyckleri / ret oc helligt /  
Saa sant som Herren leffuer.

Jeremias  
4.

vi



Vdi disse Ord talis om fire slags Vile  
kaar / som mand flitelig bør at betencke/  
naar mand skal suere.

Huoder vil ret suere/hand skal sige/saa  
sant som H Erren leffuer / det er / icke vdi  
nogen Creaturis naffn / Men vdi den leff-  
uendis Guds naffn / som er hellige oc als  
mechtig/offuer alle ting/den som alle Mens  
nisker skal tilbørlig frygte oc ære / Lige som  
Christus oc self lærer / Matth: 5. Vi  
skulle icke suere ved Himmelen/ icke helder  
ved Jorden / en helder ved noget andet/  
vden alene ved H Erren. Du skal icke suer-  
re nogen falsk Eed. Som oc saa Historier  
oc de gamle Forsædriis Exempler lære / at  
de altid haffue brugel denne maade i deris  
Eeder / Saa sant som H Erren leffuer.

Dernæst / at mand skal ret suere for-  
uden Hyckleri / oc vden all Falskhed / Det  
er / at Hiertet oc Munden skulle stemme  
offuer ic tilsammen. Det skal icke saa hede:  
Lingua iurauit, mens iniurata est. Jeg  
haffuer soret mit Tungen/oc icke aff Hiert-  
tet. Men det skal vere/ strax/ troligt/ vden  
all fare/ stadigt/ oc fast at holde/ som baade  
Danske oc Tydske pleyer at bruge/ naar de  
suere.

G iij

Mand

I.

II.



II. Mand skal suere rettelig / oc det som er  
ret / eller som det Ord lyder / Cum iudicio,  
Det er / met Fornufft oc god Beskedenhed /  
at mand icke letfærdig slar sammen / men  
forspør sig tilforne / raadslar oc betracter /  
om det er ordentlig aff Offrigheden besa-  
let / eller om din egen Forplict oc Eed kand  
forfremme Guds ære / eller din egen oc din  
Næstis velfart der ved kand bestyrckis.

III. Mand skal suere hellige / Det er / at mand  
skal icke met sin Eed yncke noget wtilbør-  
ligt / eller tilsige en det som er wgudeligt.  
Oc vdi en Summa / Mand skal intet ont  
yncke / enten til sig / eller fra sig / vnder  
Guds hellige naffn.

Disse fire Regle / met deris Vilkaar  
oc Omstændigheder / skulde oc Herodes vel  
betencke / oc aldelis intet her imod taget sig  
faare / Men hand vender det aldelis om-  
kring / oc givr vdi alle maade strax her imod.

I. Spørst / at mand kand icke vides / vdi hues  
naffn hand haffuer foret / enten det skede i  
Guds naffn / eller vdi den Romerske Kæ-  
sers naffn.

II. Dernæst suer hand som Hycklere / oc en  
Næff: at hand siger meget / om stor Skenck  
oc stor



oe store Gaffuer / at hand met Munden  
bortfkencker til halffdelen sit Kongerige :  
Men i Hiertet meener hand Sancti Jos  
hannis Hoffuet.

Til det eredic / da trenger hannem in  
gen Nød til at suere.

Det er en wbillig Handel / oc wretfæ  
dig Sag / imod Gud oc all Ræt / at hand  
saa skendelig / vden all Marsage eller Skyld /  
lader rette oc affhugge saa hellig en Mand /  
aleniste for en stem løfctig Quindis bøn  
oc begierings skyld / det maa vel kaldis en  
falst oc stem Ved.

Det haffde veret nock ont oc forfærde  
lige / at Herodes stadfeste saadan wilbør  
ligt Løffte / met saa dyr en Ved / oc saa mis  
brugte Guds naffn : Men det er endnu  
meget stemmere / at hand oc stadfester sam  
me Ved / met den skendelige oc whørilige  
Gierning.

Vdi lige maade haffuer oc Zephthe / en  
Første vdi Israel / haardelig syndet / met  
sin wrette Ved oc Løffte : Fordi hand loff  
uede HErren / oc giorde saadant Løffte / at Judæum  
der som HErren vilde staa hannem bi / oc  
hielpen hannem / at hand kunde offueruinde

G iij

de Alm.



de Ammoniter / da vilde hand offre HEr-  
ren / huo hannem først møtte / aff hans  
Hus / naar hand kom hiem igien met fred.  
Oc der hand kom hiem / møtte hans egen  
Daatter hannem først / saa offrede hand  
hende.

Det gic oc lige saa / der den veldige  
Konge Agamemnon / effter sit løffte / off-  
rede sin alsomstøpniste Daatter Ephige-  
niam / den Gudinde Dianæ.

Her hen hører oc saa de forfærdelige  
Kloster løffte / oc de wtlibørilige Eder / som  
Muncke oc Runner / oc Passuens Pres-  
ster gipre.

Det vaare her alt for lange at opreg-  
ne / allehaande slags falske Eder / som (diss-  
ver) paa denne dag offuer all Verden ere  
saa almindelig oc gengse / baade vdi Kæt-  
tergang oc vdi andre maade. Item / om  
andre leffærdige Eder oc Banden / som  
skeer i Bancfeter / Druckenskab oc Daab-  
bel / oc vdi Riøb oc Sal / Ja oc saa smaa  
Børn / er det almindeligere oc lættre at  
suere / end at læse Pater noster. Effter  
som de oc daglige vel kunde lære oc høre aff  
de gamle.

Nu

Nu er  
den en  
lære en  
grundelig  
heder / da  
gumme E  
dise tre be  
Lil de  
Eder / ke  
mod det  
sæfelig /  
der Gud  
Gud skal  
n / oc straff  
pe den w  
Dern  
Eder oc  
naffis  
da andet  
Endel  
me Eder  
ende de  
oc Suere  
mand  
Nasse.



Nu ere mange som meene / at det er  
ickon en slet Sag oc en ringe Synd / at  
suere en falsk Eder / Men naar mand vil  
grundelig oc stitelig see til alle Omstendig-  
heder / da kommer der mange stemme oc  
grumme Synder tilsammen i en hob. Oc  
disse tre bespønderlige.

Til det første / da kommer vdaß falske  
Eder / skendelig Seckerhed oc Tryghed  
imod det første Bud: Fordi de som suere  
falskelig / de tencke eller besnyete sig intet / at  
det er Gud imod / de tencke ick helder / at  
Gud skal beuise sig en retfærdig Domme-  
re / oc straffe den skyldige / oc redde oc hiel-  
pe den uskyldige.

Dernæst / da følger der effter stemme  
Eder oc Forbandelser / Guds hellige  
naffns iammerlige misbrug / som er imod  
det andet Guds hellige Bud.

Endelig til det sidste / følger effter stem-  
me Eder / Løgn oc Bedrageri imod det  
ottende Bud. In Summa / falske Eder  
oc Sueren / ere imod all den Kierlighed /  
mand bpr at beuise baade Gud oc sin  
Næste.

G v

Derz



Derfaare bliffuer vor H Erre oc Gud  
vred / oc gantſke forſørnet imod dennem/  
ſom det gipre / oc ſtraffer dennem haardel  
lig / ſom diſſe effterfølgendis Vidneſbyrd  
oc Exempler beuiſe. Exodi i det 20. Cap:  
Thi H Erren vil icke lade hannem vere  
wſtraffet / ſom miſbruger hans Naſſn.

De i den 5. Pſalme / Du forderffuer  
Eggnere / H Erren haſſuer vederſtyggelig  
hed til de Blodgerige oc falſke.

Syrach 23. Cap: ſiger: Huo ſom  
offte ſuer / hand ſynder offte / oc Plagen  
ſkal icke bliffue fra hans Hus.

Suer hand oc forſtaar det icke / da ſyn  
der hand ligeuel / Forſtaar hand det / oc for  
acter det / da ſynder hand dubbelt.

Men ſuer hand forgeffuis / ſaa er hand  
alligeuel icke vden Synd / hans Hus ſkal  
haardelig ſtraffis.

De falſke Vidneſbyrd / ſom vidnede  
imod Chriſtum / mee Pharifeerne deris  
Herrer / bleffue obenbare til ſkamme / baas  
de for Gud oc Verden.

De tre falſke Vidne / ſom beklaffede  
den hellige oc wſkyldige Biſcop Marcium /  
at hand ſkulde bedreffuet Hoer / de vilde  
ſtadſe

hadſte  
miſſede ſi  
en falſk  
offer der  
Den  
ſat wret  
brudet.  
Den  
da aff de  
Sandhed  
Den  
bliffue bli  
Der  
en falſk  
da ſtraffed  
miſſede off  
brudet aff  
Den  
Den  
hand der  
reſardig  
at hand al  
indtil hat  
Det er:  
indciun  
dig / oc d



stadfeste Sagen med en høn Ced/ oc de for-  
driftede sig selff / oc sagde / Om de gjorde  
en falsk Ced / at Gud skulde straffe dem/  
effter deris egen ynste oc begiering.

Den første sagde: Er det saa at ieg  
suer wret / da giffue Gud at ieg bliffuer for-  
brendt.

Den anden ynskede / at hand maatte  
dø aff den Gulesot / om hand sagde ick  
Sandhed.

Den tredie ynskede / at hand kunde  
bliffue blind / om hand sagde wret.

Derfaare / Effterdi de gjorde alle tre  
en falsk Ced / offuer den wskyldige Mand /  
da straffede Gud dennem effter som de selff  
ynskede offuer sig: At den første bleff for-  
brendt aff Ild i sit eget Hus.

Den anden døde aff den Gulesot.

Den tredie der hand ser dette / da bleff  
hand der aff paamint / oc beuegit om Guds  
retfærdige Brede oc Hæft i mod dennem /  
at hand altid græd oc sørgede saa haardelig/  
indtil hand bleff paa det sidste aldelis blind.  
Det er: Iustus es Domine, & rectum  
iudicium tuum. O Herre du est retfær-  
dig / oc din Dom er ret.

Sande



Sandelig her maa alle speyle sig/ som  
end oc saa vdi retfærdige Eder/ vden all res  
delig Aarsage/ sønderbryder baade Tro oc  
Loffue/ oc ville intet holde der aff. Fordi/  
som oc grundelig lærer/ baade vdi en oc an  
den maade/ saa skal mand io saa vel holde  
sin Fiende oc Vuen/ det mand loffuer oc  
suer hannem/ som sin egen gode tro Ven/  
vdi rette oc tilbørlige Sager.

Men huo der givr imod/ tør icke tens  
ke/ at hand vndgaar Guds heffn oc vrede.

Der ere oc mange unge Sæller oc Joms  
fruer/ Møer oc Piger/ Ja baade Mænd oc  
Quinder/ som skemter oc spiller med Ectes  
skabs løffte/ lige som met Eble oc Pærer/  
at de loffue høynelig i dag/ oc stadfeste  
meget met huer andre/ Men vdi morgen  
ville de intet vide der aff. De falde oc i lige  
maade vdi HERNES straff oc vrede/ at  
naar de faar oc bekommer nogen anden til  
Ecte/ end den de haffue tilforn troloffuet/  
da haffue de ingen Lycke eller Fremgang  
tilsammen/ saa lenge de leffuer/ Men fals  
der hen vdi mangsaaldige Plage oc Sorg/  
De deris Samuittighed nagger oc bider  
dennem vdi deris Hjerter.

Dee

De  
naar m  
komme  
Jamm  
Det  
den Ge  
gaet:  
Al  
imod de  
egretet  
freds se  
re/ oc lig  
sit gamt  
et tilpa  
fand et  
for Jes  
dag wfe  
ene/ in  
bleff m  
Krigsfo  
di Alar  
den næ  
anden  
bedrage  
nedlagt  
vldige



Det gaar oc lige saa vdi andre Sager/  
naar mand vil icke holde Tro oc Loffue/da  
kommer der oc gierne almindelig Nød oc  
Jammer effter.

Det haffuer oc de Romere forfægt / mee  
den Gottis Konge Alarico / det er saa til  
gaaet:

Alaricus førde en suar oc mechtig Krig  
imod de Romere / Der effter haffuer hand  
oprettet oc indgaaet vdi en Forbund oc  
Freds fordrag / met Italien / oc de Romes  
re / oc lige paa Paaske dag vilde hand føre  
sit gantcke Krigsfolck aff Italien / oc hen  
til Hispanien / oc foruente sig ingen Mod  
stand eller Fare / besønderlig paa saadan en  
stor Fest oc Høytid / dog bleff hand samme  
dag wforuarendis offuersalden aff Stillic  
one / imod de Romeris tro oc cere / oc der  
bleff meget slaget hannem fra / aff hans  
Krigsfolck. Dette bekom dennem ilde for  
di Alaricus ryfter sig til met sit Krigsfolck /  
den næste efftersølgendis dag / som vaar  
anden Paaske dag / at heffne Stilliconis  
bedrageri / oc hand siel Lyncke der til / at hand  
nedlagde Stilliconis Krigsfolck / met ie  
veldig Slage / drog strax der effter for  
Rom/



Rom / belegrede oc tvingde Staden / Se  
der hand haffde i thu War bestaalde den  
nem / / haffuer hand vundet oc indtageet  
Romere Stad.

Lige saadant it Exempel haffue wi oc  
vdi den Konge Vladislav aff Ungerer /  
som omkom oc bleff ihjesslagen aff den  
Tyrckiske Kysser Amurate 2. hos Wars  
ua / der haffuer sig saa tildraget / som eff  
terfølger :

Vladislaus Kongen aff Ungerer / haff  
de bekommet en herlig Seyer imod Tyr  
cken / saa at den Tyrckiske Keiser maatte  
bede om Fred / der paa bleff oc oprettet oc  
begynte / en Freds fordrag / som skulde bliff  
ue bestandig i 10. Aar lange / Oc samme  
Fredsfordrag bleff med en dyr Eed stads  
fest / som oc paa den tid vaar brugeligt oc  
seduanligt. Men den fromme Kong Blas  
dislaus lod sig offuertale / ved Passuens  
Sendebud / Iulianum Cardinalem, at de  
Christne haffde icke behoff at holde saadan  
en Christendoms Siende tro oc loffue / Thi  
forsamlede hand igien paa ny / en stor Hær  
oc meget Krigsfolck / oc med saadan stor  
Herre mact / satte hand ind igien imod  
Tyrcken.

Tyrcken  
sig saa /  
met sin  
giffue fl  
at der de  
der Ber  
hans Kr  
Euro m  
ti Himm  
de: O J  
forbund  
oc omette  
hiet ved  
hiet Eel  
higere:  
som de si  
haffte / b  
saa vdi d  
at de Tyr  
Tyrcken  
dreffne pe  
ge Vlad  
ihjesslage  
der mere  
Wand /



Tyrcken. Oc met det første da skiedede det  
sig saa / at Tyrcken kom vdi stor Nød / oc  
met sin store skade maatte hand vndulge oc  
giffue flucten : Men Tyrcken vender sig om /  
at der den Tyrckiske Keyser kom op paa it  
lidet Bierg / oc seer huor stor Nød oc Fare  
hans Krigsfolck vaar vdi / da stack hand sie  
Suerd ned for sig vdi Jorden / oc saa op  
til Himmelen / raabte met høy Røst / oc sag-  
de : O Jesu Christe / dette er den Ced oc  
Forbund / som dine Christne haffue giort  
oc anrettet met mig / oc haffue der offuer  
foret ved dit hellige Naffn / oc met deris  
falste Ced haffue de selff giort Gud til en  
Eognere : Nu vel an / est du nu en Gud /  
som de sige / saa wilt du vdi denne stund  
straffe / baade din / oc min Forsmædelse :  
Strax vdi den samme stund vende det sig saa /  
at de Christnis Hær oc Krigsfolck / bleff aff  
Tyrcken omspent oc berendet / oc bleffue  
dressne paa flucten. Oc den fromme Kongs  
Vladislaus / bleff iammerlig nedlagt oc  
ihichlagen / oc bleff der slagne paa baade si-  
der mere end halffrediesindstiue tusinde  
Mand / oc vdi samme Slact er omkomme  
den



den forbemelte Cardinal Iulianus Cæsar  
rius, effter sin fortieniste. Oc den vidbe-  
rømte Gressue Johannes Huniades /  
Kong Matthia Fader / som trolig raadde  
fra denne Krig / oc tilraadde / at mand en-  
delig skulde holde den Fred som vaar giort/  
hand er met stor Nød kommen der fra i  
flucten. Dette er skeet Sancti Martini  
dag/ Anno Christi 1444.

Derfaare maa nu huer see sig vel faa-  
re / oc tage sig vare for falske Eder / Oc  
naar nogen aff Rigtelig skøbelighed / en-  
ten tuiler huad hand skal giøre / eller oc bliff-  
uer aff Dieffuelen eller onde Mennsker  
tilskyndet oc forført / at giøre nogen falsk  
Eed / den see vel til / at hand vdi tide / men  
hand haffuer stunder / omuender sig / oc  
giør Bod oc Penitence.

Com Isidorus lærer oc siger : In ma-  
lis promissis, rescinde fidem. Det er/  
Haffuer du vdløffuet noget one eller wtis-  
børligt / da haffuer du iefe behoff at holde  
det met Troskab / fordi Synden bliffuer  
da saa meget diss større / om du holder det.  
Her hen hører oc den vise Mands Cato-  
nis Sprock : Improbium iusiurandum,  
aquæ



aquæ inscribito. Haffuer du vdloffuet  
noget wtibørligt/ da scriff det paa Vana  
det/ Det er/ Du haffuer icke behoff/ at holde  
de noget ont Løffte. Som ocfaa den Kon  
gelige Prophet Dauid lærer met sit Exem  
pel/ der hand saa haardelig bleff forførnet  
paa den farge Mand Nabal / at hand oc  
stadfeste det met en dyre Fed / at hand vilde  
aldelis ødelegge oc forstørre hans gantse  
Hus / Men der den fornuffteige oc forstans  
dige Quinde Abigail / som vaar Nabals  
Høstru/ met en herlig Tale oc velbeprydede  
Ord / kommer mod Dauid / gaff hand sig 1. Sa  
til frids/ oc hand lod gierne strax falde/ baas 25.  
de sin store Brede oc dyre Fed/ fordi hand  
betenckte sig / at hand kunde icke fuldkom  
me sin Fed oc Brede / vden der oc skulde  
vdgndis wskyldigt Blod. Dette Exempel  
maa oc skal huer from Christen / met en  
god Samuittighed efftersølge.

Men huo der suer en ret oc tilbørlig Fed/  
hand skal tencke til at holde sit Løffte oc  
Fed/ som Cato siger : Iusiurandum serua.  
Den Fed som du rettelig suer / skal du holde.  
Til en Beslutelse her paa / skal mand  
vel lære disse efftersølgende Ord oc Rim :

H

Cole,



Cole, & venerare iusiurandum,  
Holt din Eed met ære oc skel/  
Som en Christen Mand holt dig vel.  
Om Eeden skønt forbinder dig/  
Til det som er wehrstelig/  
Den Eed haffuer vnderfæd met sig.

## Den siette Last / er Hyckleri oc falsk Samtycke.

**D**En siette Synd oc Last / ved huils  
Næcken Sathan vdi Herodis Bans  
Dæket / sammen menger / kaager oc  
anretter megen wlystighed / er den skendelis  
ge Hyckleri / som er en slem Synd imod det  
ottende Bud: vdi huikeet Gud / som er den  
euige Sandhed / vil haffue / at alle Mennis  
sker skulle handthaffue oc forfremme den  
rene Sandhed / Oc alt det som der kand vere  
re imod / forbiuder hand aluorlig. Du er  
dette den rette Hyckleri / naar mand icke vil  
straffe en andens Misgierning / Men tier  
sille / oc saaledis samtycker oc forfremmer  
alt det som kand vere imod den rette Sands  
hed / det er oc Marsage til megen Sorg oc  
Jammer.



Derfaare skal huer vdi sin sted / oc vdi  
sin Stat oc Bestilling / lære at handle tils  
børliche oc rettelig / met den skøne Sandhed.

De som Phocyllides siger: Nec aliter  
tum celes corde intellectum, alia dis  
cens. Du skal icke sige it met Munden /  
oc haffue andet i Hiertet / Men gack ret til  
Sagen / oc vdsig din Hiertens mening.

Johannes den tro Hoffprediker gaar  
ret til Sagen / oc siger frem obenbare vden  
all Hyckleri: Non licet tibi, Det søms  
mer dig icke / oc er icke ret / (siger hand) at  
du haffuer din Broders Philippi Høstrus  
etc. De actede Johannes icke det / at hand  
io vist maatte giøre Regenskab / oc det skulde  
gaa hannem ilde for saadan Straffpres  
dicken / dog vilde den fromme Johannes  
icke gaa d te forbi / Thi hand haffde Guds  
befalning for sig / Ezechiel: 33. Straffer  
du icke den Ugudelige / saa vil ieg vdkress  
ue hans Blod aff dine Hender.

Johannes viste oc saa vel / at Guds  
ords trofaste Tienere / kunde met den rette  
oc rene Lærdom giøre nytteligt Arbende oc  
gaffn / i den hellige Kircke / som HCKren  
selff siger / Esaie 55. Thi lige som Regn oc

H ij

Enē



Enne nedfalde fra Himmelen / oc komme  
icke did igien / men vedske Jorden oc givre  
hende fructsommelig oc blomstrende / at  
hun giffuer Sæd til at saa / oc Brød til at  
æde : Saa skal oc det Ord vere / som gaar  
aff min Mund / det skal icke komme tome  
igien til mig / etc.

Item / Johannes viste oc vel / at frome  
me Guds ords Tienere skulde saa stor Løn  
vdi Himmerig / Derfaare er hand oc tro oc  
flitig vdi sit Embede / oc hand er bered at  
vossue der offuer baade Liff oc Læffnet. Lis  
ge som oc saa de hellige Propheter haffue  
predicket den rette Sandhed vden all reds  
sel / oc sætte deris Liff der til i Forued. Lis  
ge saa haffue oc de hellige Apostler met des  
ris Effterkommere giort.

Item / vdi vor tid / Johannes Huse /  
Martinus Luther / Philippus Melanz  
thon / salig ihukommelse / Oc effier dens  
nem andre flere tro Guds ords Tienere /  
som vel haffue liust / oc skinnet den grumme  
Dieffuel oc hans Brud vnder Dynes  
ne / met den rette oc rene Sandheds lærs  
dom : Oc der offuer haffuer der opblæst  
megen Storm oc grumt Væer.

Men



Men lige som Johannes nu paa sin  
side / som en trofast Hoffpredick<sup>er</sup> / gaar  
retfindig til Sagen: Saa skulde oc mee  
rette / de hellige Fædre vdi Jerusalem / oc  
Kongens Raad / met sine Hoff Junc<sup>ker</sup> /  
paa deris side / talet det bedste til Sagen /  
oc paamint oc straffet Kongen / for det som  
hand tog sig saa vtilbørlige faare / oc saas  
reholdet hannem / det som ret oc gaat haff  
de veret / oc formanet hannem / at hand  
skulde til det bedste haffue anammet den  
hellige Hoffpredickers Straff predick<sup>en</sup> /  
Lige som Naman Siri Dienere / oc strafs  
fede deris Herre / for hans Bantro oc Fors  
sommelse / oc formanede hannem / at hand  
dog skulde gige som Propheten Eliscus  
haffde befalet hannem / 4. Reg: 5.

Item / der som Herodes haffde ick  
villet giffuet sig til freds / vden strax beuist  
sin onde Tiranni imod Johannem / da  
skulde de fromme Herrer vdi tide forsørget  
oc skicket hannem paa en secker oc tryg sted /  
oc vdi sit behold.

Lige som den fromme Abdias / Kong  
Achabs Hoffimester / beuiste sig mod de 3. Reg  
hundrede aff H. Orens Propheter / oc 18.

H iij

for



foruarede dem fra Dronning Iesabels  
Tiranni.

Reg: Eller om dem end haffde veret aluorli-  
ge befaleet aff Kongen/at gipre den fromme  
Predickere nogen skade eller fortræd: Da  
skulde de oc strax staaet der imod / Eige som  
Kong Sauls Tienere gjorde/ som icke vdi  
nogen maade/ oc for ingen del vilde forgriz  
be sig paa HCKrens Prestes / wanseet/  
huor haardelig de vaare truede oc nødde der  
til aff Kong Saul. Meget mindre vilde  
de tie stille / oc vdi saa maade samtycke oc  
forfordre hans onde Gierning/ Men strax  
haffue de talet oc bestaaet Sandhed.

Saa gjorde oc den fromme Jurist Pas  
pinianus, hand vilde icke forsuare oc handes  
haffue den Kysers Antonij Bassiani onde  
Gierning / at hand haffde taget sin egen  
Steffinoder til Hustru / oc formørde sin  
Broder / Men hand sagde Kyseren. frijs  
til vnder Dynene / vden all redsel: Det er  
icke saa lættelig at vndskyldes oc forsuare sig  
for it Mord/ som at gipre oc bedriffue det.  
Derfaare bleff oc Kyseren meget grum oc  
fortørnet / oc lod den fromme Jurist strax  
for sine Dyne mordre oc omkomme / som  
det



det pleyer almindelig at tilgaa / at der følger  
saadan Tacksigelse effter den bitter oc  
rette Sandhed.

Men Herodis Hofftiencere ville icke  
fange den Ræff / de ville icke helder binde  
Skaler paa den Rat / Men helder høre til /  
oc de lade sig tycke / at det er ickon en stee  
Forlyst imod den arme Predicant / de lade  
Kongen / met sine Fruer oc Zomfruer selff  
betemme / lige som dem selff lystet / de smis  
gre oc samtycke / der met kunde de alle bliffa  
ue vdi Kongens gunst oc naade / bekomme  
Rigdom / Ære oc Herlighed / oc acte intet  
huor det gaar til met Johanne. De tie stils  
le / oc der met holde for gaar oc samtycke des  
onde Kongen haffuer i sinde at giøre / Oc  
der bringer de det der hen paa det sidste / at  
Kongen skillis ved Land oc Folk / oc de selff  
der offuer bliffuer til intet / som wi faa at  
høre her effter.

Saadanne Hycklere vaare oc saa vdi  
Kong Saulis Hoff / bespenderlig den Hyck  
lere Doeg / som baade vilde forraade Kong  
David / oc ihuellslo Herrens Prester i Nobe.  
Denne Histori vil ieg her indscriffue aff den  
1. Samuelis Bogs 22. Cap: oc liuder saa:

H iij

Der



Der Saul bode nu i Gibea / vnder en Lund  
i Rama / haffde hand sit Spiud vdi sin  
Haand / oc alle hans Tienere stode hos  
hannem / Da sagde Saul til sine Tienere /  
som stode hos hannem: Hører i Jemini  
Børn / skal oc Isai Søn giffue eder alle  
Agre oc Vingaarde / oc giøre eder alle til  
Offuerste offuer Tusinde / oc offuer Hun-  
drede: at i haffue alle forbundet eder imod  
mig / oc der er ingen som obenbarede det for  
mine Dern / effterdi at min Søn haffuer oc  
giort it Forbund met Isai Søn. Oc der er  
ingen aff eder som tycker det ilde at vere paa  
mine vegne / oc ey helder obenbarer det for  
mine Dern / Thi min Søn haffuer opueckt  
min Tienere imod mig / at hand legger sig  
effter mig / som det er obenbare.

Da suarede Doeg Edomiter / som stod  
hos Sauls Tienere / oc sagde: Jeg saa Isai  
Søn / at hand kom i Robe til Achimelech  
Ahitobs Søn / hand atspurde HÆren  
for hannem / oc gaff hannem Mad / oc den  
Philisters Goliaths Suerd.

Da sende Kongen hen / oc lod kalde Pres-  
sten Achimelech / Achitobs Søn / oc hans  
Faders gantffe Hus / Prestierne som vaare  
vdi

der Robe  
der Saul  
hand sagde  
Saul sagde  
forbund  
der gaff han  
sagde Saul  
nem at han  
der er oben  
Achit  
der haffue  
Saul der  
sagde i di  
der: Han  
sagde  
fra mig  
sagde  
der din  
haffue  
Kon  
villig  
der Kon  
stode ho  
Hæren  
trøstaa  
finde o



vdi Nobe / Oc de komme alle til Kongen.  
Oc Saul sagde: Hør du Achitobs Søn.  
Hand sagde: Her er ieg min Herre. Oc  
Saul sagde til hannem: Hui haffue i giore  
it Forbund imod mig/ du oc Isai Søn / at  
du gaff hannem Brød oc Suerdet / oc at  
spurde Gud for hannem / at opuccke han  
nem/ at hand skulde legge sig effter mig/ som  
det er obenbare.

Achimelech suarede Kongen oc sagde:  
Oc huileken er iblant alle dine Tienere/ som  
Dauid/ der er trofast oc Kongens Suoger/  
oc gaar i din lydelse/ oc er herlig holden i dit  
Hus: Haffuer ieg da først begynt i dag at  
atspørre Gud for hannem: Det vere lange  
fra mig / Kongen legge icke sin Tienere  
saadant til / i min gantse Faders Hus/  
Thi din Tienere viste intet aff alt dette/  
huereken lidet eller stort.

Kongen sagde: Achimelech/ Du skalt  
visselig dø / du oc din Faders gantse Hus.  
Oc Kongen sagde til sine Drauentere/ som  
stode hos hannem: Vender eder / oc slar  
Herrens Prestes ihel/ Thi deris Haand  
er ocsaa met Dauid/ Oc der de viste at hand  
fynde/ obenbarede de det icke for mig. Men

H v

Kongens



Kongens Tienere vilde icke legge deris  
Hender paa Herrens Prester/ at sla dem  
ihiel. Da sagde Kongen til Doeg: Vene  
du dig oc sla Presterne ihiel. Doeg den  
Edomiter vende sig/ oc slo Presterne ihiel/  
at der døde den dag fem oc firesindstue  
Mend/ som bare linede Liffthorte. De  
hand slo Nobe Presternis Stad met skarpe  
Suerd/ baade Mand oc Quinde/ Børn  
oc diende Børn/ Dren oc Afsen oc Saar/etc.

m: Item/ de Borgere vdi Siph beuiste  
sig oc at vere Hyecklere/ der de vilde forraad  
Kong David i Sauls Haand. Item/saa

g: danne Hyecklere vaare oc de fire hundrede  
Propheter/ som vilde icke spaa noget ont  
mod Kong Achab. Saadanne Hyecklere  
vaare oc de Sprster/som forbitrede oc hises

m: de Kong Ezechiam/ imod den Prophet Je-  
remiam. Item/ de Klaffere/som beklagede  
Daniel for Dario.

Item/ de Trappendragere/ som vilde  
opuecke Kong Assuerum/ at hand skulde  
bliffue vred paa Dronning Ester

Saadanne Hyecklere haffde oc Cambi-  
ses / Kongen aff Persien iblant sit Raad/  
som

som fore  
low for  
haad har  
Sa  
oc de ryp  
rendi Je  
Nedme  
Herre  
Sa  
mange fa  
ner oc ha  
Edstid  
m vel en  
dug oc b  
oc hans  
Daffuer  
uise.  
Der  
vis Eu  
de vende  
ris Bu  
Solk  
klager  
siger:  
pheter  
at det



som forordinerede oc opdictede en sønderlig  
Løn for Kongen / at hand maatte gipre  
huad hannem selff lystede.

Saadanne Talercken. sticere / vaare  
oc de ypperste Presters Suenne oc Tienes  
re vdi Jerusalem / at de for en ringe Løn/  
Jøderne til vilie / iammerlig tracterede den  
H<sup>E</sup>rrer Christum.

Saa bliffuer der endnu paa denne tid  
mange fundne / iblant alle Stater / som tie-  
ner oc hoffsuerer for Dieffuelen / oc hans  
Selskab : Som oc vdi det Rømerste Rige  
ere vel en gantske Hob / som affsiger en blo-  
delig oc brendendis Dom offuer Christum /  
oc hans trofaste Tienere / den Antichrist  
Paffuen / oc hans Selskab til vilie oc tie-  
niste.

Der ere oc mange iblant dem som kal-  
dis Euangeliske / som meget synder / i det  
de vender Raaben effter Været / Oc for de-  
ris Bugs fylde skuld / tør de vel sige det som  
Folck ville gierne høre. Offuer saadanne  
klager Micheas haardelig / i sit 3. Cap : oc  
siger : Saa siger H<sup>E</sup>rrer imod de Pro-  
pheter / som forspøre mit Folck / de predicke  
at det skal gaa vel / naar mand giffuer dem  
noct



noek at æde/ Men naar mand giffuer dem  
intet i Munden/ da predickede / Her skal  
komme en Krig. Derfor skal eders Eum  
bliffue til Nat / oc eders Spaadom til  
Mørckhed / Solen skal nedgaa offuer de  
Propheter / oc Dagen skal mørckis offuer  
dem/ etc.

Der findis oc mange til Hoffue / som  
holder det for en stor Skickelighed oc Vis-  
dom / at de kunde veye oc rette alle Ord oc  
Sager paa en Gulduet. Thi er den Re-  
gel gaffnlig oc myttelig / at holde sig effter  
hos saadanne/ som den merckelig Philoso-  
phus Aristoteles lærde Callisthenem / der  
hand skulde giffue sig hen til Alexandri  
Hoff/ Oc lyder den Regel saa : Cum Ty-  
rannis aut minime aut iucundissima lo-  
quere. Vilt du snakke oc tale met Herrer  
oc Førster / oc bespønderlig met Tiranner/  
da tale dem lidet eller oc aldelis intet imod/  
eller tale det som de ville gierne høre.

Saadan Forsigtighed (som mand kal-  
der det) er oc nu kommen hen fra Hoffue  
til det gantske Folk i Verden / at der nu  
bliffue fundne mange Gnatones eller  
Dyentienere / oc holder det for den bedste  
næring/

næring  
oc Gier  
oc plads  
oc vedt  
Gieske  
Me  
danne  
Land ma  
dis Barn  
der Spr  
us tilke  
Som  
haus de  
ale / tien  
ger: D  
fordert  
serstaa  
som H  
sig self  
I  
Ved D  
Næste f  
In  
der den  
skalckis  
sted.



næring / at de kunde skick sig saa met Tale  
oc Gierninger / at de oc kunde haffue rom  
oc plads hos de Ypperste oc Betspønderligste /  
oc vddricke en god Driick met dem vdi deris  
Giestebud oc Bancketer.

Men huor skadelige Menisser / saas  
danne Hyecklere / oc Talercken slicker ere /  
land mand icke aleniste see vdi denne Hero-  
dis Bancket / Men oc ellers vdi mange an-  
dre Sprock / Historier oc Exempler giff  
uis tilkiende.

Som i den 52. Kong Dauids Psalme /  
beuis den hellig Mand / at den wgudeligis  
tale / tiener til skade oc fordærffuelse / oc sig-  
ger : Du taler gierne alt det som tien til  
Fordærffuelse / met en falsk Tunge. Dette  
forstaas baade om timelig oc euig Sorg /  
som Hyecklere pleyer baade at spore offuer  
sig selff oc andre.

Thi siger oc Salomon Prouerb: 11.  
Bed Dyenskalckens Mund / bliffuer hans  
Næste fordærffuet.

Item / 26. Cap: En falsk Tunge has  
der den som hende straffer / Oc en Dyens-  
skalckis Mund kommer fordærffuelse aff  
sted.

Item



Item / 29. Prouerb: Huo som smig-  
rer eller hyckler met sin Næste / hand vds  
breder it Garn for hans gang. Det er / om  
en Hycklere roser / oc holder meget aff en  
andens Gierning / som mand dog burde  
met rette at straffe / saa giffuer hand hans  
nem mere Aarsage oc rom til at synde / vdi  
hvilcke hand paa det sidste / besnerer sig /  
falder oc bliffuer fordærffuet / lige som vdi  
it Garn / saa at Hyckleren oc bliffuer fast  
der vdi / oc maa fordærffuis. Ludouicus  
Viues stemmer oc der met offuer it / der  
som hand siger: Assentatio deforme vi-  
tium, turpe illi qui dicit, perniciosum  
ei qui audit. Det er: Hyckleri oc falsk  
Samtycke / er en slem oc skendelig Last / det  
staar hannem meget slem oc ilde som det  
gior / oc siger / Men det er end da mere skan-  
deligt for den det horer.

Derfaare haffuer oc Origenes sagt:  
At iblant alle tamme Diur / da er der ingen  
saa skadelig / som Hycklere ere.

Der om haffue wi it synderligt Exem-  
pel vdi Apostlernis Gierninger / i det 12.  
Cap: der som det gantske Folk hyckler oc  
samtycker met Kong Agrippa / der hand  
saledes



taledede for Folcket / da siger de alle / Det er  
en Guds oc icke it Menniskis røst/etc. Der  
offuer bliffuer Kongen nedslagen aff Hers  
rens Engel/ oc opæt aff Orme.

Saaledis bliffuer oc alle Hycklere trueet  
met haard Straff aff HErren / i den 52.  
Psalm: der som David siger: Du taler  
gierne alt det som tien til Fjorderffuelse met  
en falsk Tunge / Derfaare skal Gud alde  
lis gantske forstørre / oc sønderknuse dig/ oc  
rydte dig vdaß Voligen/ oc vdslette dig aff  
de lessuendis Land/ Sela.

Efterdi at Hycklere ere saadanne ska  
delige Mennisker/ oc hadis saa hefftig aff  
Gud / oc bliffue aff HErren straffede oc  
forbandede / da skulle oc alle de / som haff  
uer Gud tier / tilbørilig bortkaste oc fors  
maa all Hyckleri oc Synd/ Oc alle from  
me Mennisker skulle saa sticke sig vdi Ord  
oc Gierninger/ at den skøne Sandhed kand  
haffue sin fremgang: Oc icke vdi nogen  
maade haffue lyst eller vilie til Løgn oc  
Hyckleri.

Som mand læser om David/ at hand  
anammede den unge Mands gierning 2. 2  
icke vel/ oc tog det icke til gode met hans 1.  
nem/



nem / der hand kommer aff idel Hyckleri/  
oc siger hannem den ny Tidende / at Kong  
Saul vaar ihjelslagen.

Reg: • Vdi lige maade gick det oc de Skals  
cke / som haffde ihjelslaget Isboseth Kong  
Sauls Søn / oc bar hans Hoffuet frem/  
oc lagde det for Kong David / met saadan  
Hyckleries tale: See / her er Isboseths  
Sauls Söns / din Fiendis Hoffuet / som  
stod effter din Siel / HERren haffuer idag  
heffnet min Herre Kongen paa Saul / oc  
hans Sæd. Dette behagede Kong David  
ilde / Thi besol hand sine Dreng / de sloge  
dem ihjel / oc hugge Hender oc Fødder aff  
dem / oc hengde dem offuen hos Fiste Ban  
det i Hebron / etc.

Item / Alexander Magnus vaar Hyck  
lere oc smigrendis Mennisker saa hadsk oc  
fiendsk / at naar der kom nogen for han  
nem / som skirkede sig met hyckleriske Tacter  
oc Sæder / da straffede hand dem haarde  
lig / oc viste dem fra sig met stor Spot oc  
Naanhed.

Achilles hos Homerum siger / at hand  
vaar mere hadsk oc grum / imod Hycklere/  
end imod den bitter Dyd.

Diffe



Disse Exempler skulle alle de efftersø-  
ge som elste Sandhed.

De der imod skulle wi gierne elste oc  
anamme oprigtige Gode / som effuer oc  
haffue Sandhed fier / beholde dem hos oss /  
ære oc forfremme dennem / om de end eff-  
ter / som deris Embede vdkressuer / oc aff en  
Christelig Kierlighed paaminder oss / oc  
laser oss it gaat Capittel oc skarp Text faa-  
re. Thi saadanne Gode er oss intet til ska-  
de / Men mere til nytte oc gaffn. Som oc  
Salomon siger / Prouerb : 27. Melior  
est increpatio manifesta, quam amor  
absconditus. Obenbare Straff er bedre  
end hemelig Kierlighed.

Til en Beslutelse / skal mand vel acte  
denne efftersølgendis Sentens oc Rim :

Plato.

*Veritate nihil melius, nihil durabilius.*

Huor mand far i Verden omkring /  
Da er Sandhed en herlig ting.  
Sandhed er en Dyd alsombest /  
Hyckler er en skadelig Giest.  
En Christen Mand altid bestaar  
Sin rette Sandhed / huor det gaar.

J

Den

Disse



Den siuende Last / er Ti-  
ranni oc wskyldigt Blods  
vdgydelse / etc.

**S**En siuende Last / met huilcken Sa-  
than / vdi Herodis Bancket / haff-  
uer sigdt baanden vd paa Jadet /  
Det er / met huilcken hand haffuer vdret oc  
fuldend sin onde Gierning: Er det skendes-  
lige Blodbad / i huilcket den fromme Hoff-  
prediker Johannes den Døbere maatte  
miste sit Liff: Oc er imod det semte Guds  
Budord / huor der icke aleniste forbiudis /  
vduaartis Mord oc Mandrab / Men ocsaa  
allehaande onde Vrd oc vredsom Tale /  
wuenlig Omgengelse oc onde vredactige  
Tancker. Som Christus oc selff forklas-  
rer oc vdlegger dette Bud / Matth: 5. cap:  
Men dette er her en vnderlig ting / at Sa-  
than vdi denne Bancket / aff saa ringe oc  
liden en Gnist / opblæss saa stor en wskyde-  
lig Ild / oc aff saadan en hemmelig vrede  
imod Johannem / haffuer anrettet saa for-  
skreckeligt it Blodbad.

Til



Til det første/ da see wi oc formercke/  
huorledis Herodes / sampt hans Fruer oc  
Zomfruer / oc hans Hoffstienere allesam-  
men / aff en hemmelig Had oc Affuind/  
som de haffde imod deris Hoffpredicker/  
vden all skellig Marsage / ere de saa vrede oc  
fortørnede / at de ynske oc vnde hannem ins-  
tet gaat / men alt ont.

I.

Und  
Tand

Dernæst lade de den befattede Brede/  
som de haffue i Hiertet / komme her saare/  
oc giffue sig tilkiende / met deris vredactige  
siun / murren oc knurren / oc anden wuen-  
lig Umgengelse.

II.

Wuen  
Uinge  
gelse.

Item / der bliffuer icke talet it gaat  
Ord om den fromme Predickere / Ja / der  
bliffuer icke it eniste Ord tenckt hannem til  
bedste / Men der holdis idel blodige Raads  
slag offuer hannem.

III.

Wnde  
Ord.

Effter saadanne hadske oc hemmelig  
Raad / da sende de strax Bødelen hen til  
hannem / vdi Fængselet / oc lade hannem  
hemmelig oc lønlig affhugge vden all ret-  
særdig Dom. Det er io at bedrissue alt det  
som er imod det femte Bud.

IIII.

Stemm  
Gierne  
Ger.

Ah huilcken gruelig Gierning / oc gants-  
ke forskrefelig at høre / at baade Modes

I ij

ren



ren oc Daatteren ere saa Blodgerige / Oc  
at saadan en yng Pige / aff sin gamle Mo-  
ders onde raad oc vnderuisning / saa vden  
all redsel oc fare / traader frem for Bors  
dit / vdi alle Giesternis næruerelse / oc be-  
gierer icke en Guldkiæde / eller nogle tusinde  
Gylde / men aleniste at hende skulde giff-  
uis Johannis den Doberis Hoffuit paa it  
Fad. Endog at Quinders personer aff  
Naturen ere redde / oc bliffue forfærdede /  
aleniste for it blodigt Saar / da gaar denne  
ligeuel frem / gantske wforfærdet / oc beder /  
at Kongen vilde det saa forskaffe oc befale /  
at affhugge den trofaste Hoffpredickers  
Hoffuit / oc giffue hende det / icke hemmelig  
vdi en Seck forborget / Men obenbare  
paa it Fad. Oc at det maatte snart vden  
all forhindring oc forhaling gaa for sig /  
Thi baade Moderen oc Daatteren fryctes-  
de / oc haffde stor Sorg oc Umhyggeligh-  
ed derfaare / at der skulde noget komme  
imellem / ved huilket deris onde Raad oc  
Anslag kunde foruendis oc forhindris.

Disligiste maa mand her see / huorles  
dis baade Moderen oc Daatteren / saa als-  
delis ere besætte oc forblindede aff Dieffues  
len /

en / oc ha  
Vrede oc  
fue eller  
deris  
ynct  
Fruers  
ingen lør  
er ladet g  
hemme oc  
da Proce  
et Anslag  
en sunger  
aar Bed  
en Predic  
Det e  
Mand / se  
der vdi  
en pred  
hafuer  
saa hem  
gen. D  
huorled  
det / oc  
Practie  
De  
mit aff



len / oc haffue veret optend vdi saa stor  
Brede oc Grumhed / at de huereken kunde  
soffue eller haffue ro / sørend de haffue fors  
leffet deris I ørst vdi Johannis Blod.

Yndelig er det / at Herodes baade aff  
sine Fruers oc Jomfruers bøn / oc saa aff  
sin egen lønlige Sund oc Begyndelse / haff  
uer ladet gaa en blodig Dom / offuer den  
fromme oc hellige Mand / vden all retfærs  
dig Procels oc Rættergang. Hand er baas  
de Anslagere oc Dommere / Hoffvinders  
ne siunger allesammen placet, Der paa  
gaar Bødelen hen / oc affhugger den from  
me Predickers Hoffuit.

Det er oc at beklage / at den dyre Guds  
Mand / som icke haffuer lard vdi Vindler  
eller vdi Lønlighed / Men obenbare haff  
uer predicket om Christo / oc wforfærdeet  
haffuer bekiend den rette Sandhed / skulde  
saa hemmelig vdi Mørket bliffue affhug  
gen. Der aff kunde vi sec oc formereke /  
huorledis Dieffuelen handler vdi Mør  
ket / oc tpr icke komme til Luset / met sine  
Practicker oc falske Anslag.

Den unge Pige tager Johannis Hoff  
uit aff Bødelen / paa it Gad / oc bær det  
frem

I iij

Joh  
3.



frem lige som en herlig Schouessen / oc bær  
det met stor glæde til sin Moder / lige som  
hun haffde nu alting vel vdrættet. De Mo-  
deren anammede det met snderlig Lyst oc  
stor Tacknemmelighed. De maa mand  
her dette oc visselig tro / at den gamle Wdvd  
haffuer beuist Johannis Hoffuit megen  
Spot oc Haanhed. Lige som Iulua oc  
handlede met Ciceronis Hoffuit / der hun  
sick det i sine Hender / lagde hun det vdi sit  
Skjød / oc vddrog Tungen / oc igiennem  
stæck den met Naale / vdi mange maade /  
oc taleder der offuer mange haanlige oc spots-  
telige Ord. Saa haffuer oc denne blodges-  
rige Quinde ick helder sparet saadant met  
Johannis Hoffuit. Nu lader Herodes /  
samt hans Fruer oc Jomfruer / oc hans  
Hoffindere / sig tyecke / at de haffue gantske  
vel vdrættet oc bestillet alting / i det de haff-  
ue giort ende paa Johannis Predicken : oc  
haabedis nu at haffue Fred / oc at de nu her  
effter maatte leffue som dem selff lystede.  
De meente at den arme Betler skulde vel  
snart bliffue forglemt / Men Spillet vens-  
der sig aldelis omkring / oc gaar effter Da-  
uids ord / der som hand saa siger : HErren  
tencker

ter oc sp  
de Fatt  
huor  
lade saad  
Thi at  
atur siger  
haffue re  
oc op  
der effter  
Der m  
saa straff  
Men  
de skulde  
nu blod  
dette W  
for gienn  
1. Jer  
2. Der  
oc effue  
3. Dis  
ombrung  
delis for  
4. H  
Blodsk  
5. H  
Naffu



tencfer oc spør at deris Blod / oc glemmer Psal:  
icke de Sattigis skrig.

Huorledis skulde dog Gud forglemme  
oc lade saadant bliffue wstraffet.

Thi at de som scriffuer om Diurenis  
natur / siger oc scriffuer om Bliffue / at naar  
de haffue reffuet oc flidet noget Menniske  
ihiel / oc opæet det / da kunde de icke lenge leff-  
ue der effter.

Der met giffuis tilkiende / at Gud end  
oefaa straffer wskellige Diur / oc heffner  
Menniskens Blod paa dennem / Huorle-  
dis skulde da Gud lade den fromme Johans  
nis Blod / bliffue wheffnet oc wstraffet paa  
denne Blffinde: Gud haffuer lenge neck  
seet igiennem Singre met hende.

1. Spørst i det hun foractedes Guds ord.

2. Dernæst / at hun leffde i Glemmeri  
oc Offuerskøpighed.

3. Dissigeste / at hun haffde wnyttelig  
ombringet oc omkommet meget gaat / oc als  
delis forglemt de Arme oc Nødtørffte.

4. Hun haffde veltet sig i Efsactighed oc  
Blodskam.

5. Hun haffde misbrugt Guds hellige  
Naffn / met falske oc wilbørilige Eder.

J iij

Hun



6. Hun forhindrede met Hyckleri oc falske  
Samtycke / at Sandhed haffde icke frem-  
gang / oc ellers bedressuet mange slags  
Synd oc Skam. Men nu der hun i siuens  
de maade / gior det alt for grofft / oc ihuels  
slar den Herris Christi tro Tienere / oc las  
der hannem saa skendelige vden all Barm-  
hertighed formorde oc ombringe / Oc der  
met induier deris Bancket til it ret blø-  
digt Kirckemyss / da maatte den grumme  
Blffinde icke lenge bliffue i straffet / Men  
der gaar neppelig otte eller ni Aar om-  
kring / før end H. Errens heffn begynder /  
da bleff Herodes aff sin forskudne Hø-  
struis Fader / som vaar aff den Konge  
Areta i Arabia / hastelig offuerilet met en  
suar Krig / i huilken Herodis Hofffinder  
ere hastelig slagne oc omkomne.

Der effter / er Herodes kommen vdi  
ungunst hos den Romerske Keyser / oc er  
met den gamle Wdyd / bleffuen ælendig  
oc landflyctig. Oc saa ere de effter Guds  
rette Dom / oc tilberlige Brede / fordærff-  
uede oc dgde vdi deris Synder / met stor  
Hierte sorg oc fortuilelse. Som Josephus  
scriffuer den gantske Histori.

Nicephor

phus  
tiquit :  
: 18.  
: 9.  
14.

Nie  
Dankert  
Hoffpre  
mit aff / h  
er hun fa  
mit er der  
er hun de  
Det  
efftes ha  
get helder  
gantske  
fulde Gu  
hand inne  
atte oc  
Empere  
Fors  
Synd  
sige oc  
forskree  
oc Jold  
darsue  
oc siger  
hefftig  
re saa  
hunder  
eller o



Nicephorus formelder os saa / at den  
Dankerinde / som dankede den fromme  
Hoffpredickers Johannis Baptiste Hoff-  
uit aff / hun er kommen paa en Iff / oc der  
er hun falden ned i Iſen / oc hendis Hoff-  
uit er der imellem Iſen affſkaaren / Oc saa  
er hun der iammerlig omkommen.

Det er retteligt ſagt / Iratum grauis  
eſt res habuiſſe Deum. Mand ſkulde me-  
get helder fortørne / oc haſſue til Wuenden  
gantſke Verden / oc alle Dieffle / end at  
kalde Guds vrede offuer ſig / huilcken ingen  
kand inodſtaa eller vndløbe. Nu lader off  
acte oc mercke vel diſſe eſterſølgendis  
Stykker :

I.   
Førſt / at Vrede er det rette Forgiffte oc  
Synd oc Pulſſuer / huor aff den blodpr-  
ſtige oc lede Dieffuel / opblæſer en ſtor oc  
forſkreckelig Ild / ved huilcken baade Land  
oc Folck / ynckelig vndergaa oc bliſſue for-  
dærffuede. Der om ſcriffuer oc Seneca /  
oc ſiger : At ingen Peſtilenke / huor ſtor oc  
hefftig den kand vere / da kand hun icke gi-  
re ſaa ſtor ſkade / dog der vdi hendøer nogle  
hundrede eller nogle tuſinde Menniſker /  
eller oc der aff kand bliſſue nogle Stæder oc

I v

Byer



Byer øde: Men ved affuindsfuld Brede/  
huor mand giffuer hende rom/ da kand der  
aff opuore wifigelig Jammer oc Nød / for-  
di der ved bliffuer Menniskens kjerlighed oc  
Venskab til intet / baade Hiertet oc Sind  
bliffue forbittrade mod huer andre / Oc der  
effter følger Riff / Trætte / Mord / Krig  
oc forfærdelig Blods vdgjydelse: Der ved  
bliffuer alle Stater nedlagde / baade geists-  
lige oc verdslige Regimentter / Stader/  
Byer/oc veldige Befestninger bliffue iam-  
merlige forstørrede / oc ødelagde/ Oc vdi  
en Summa/ Land oc Folk bliffue gantske  
ynckelige fordærffuede. Oc det som endnu  
h: er mere / da dør der mange Mennisker  
: 5. hen/ vdi saadan Brede/ vden all Bod oc  
pan: Penitence / oc bliffuer saa baade til Siæl  
oc Liff fordærffuede.

Thi er det høyetlig fornøden / at wi  
effter Guds aluerlige befalning oc vilie/  
met Sactmodighed oc Laalmodighed / vdi  
tide lære at offueruinde oc ned dempe Bre-  
den/ Som oc det skøne Vers lærer: Vin-  
ce animos, ita mq; tuam, qui cætera  
vincis. Det er/ Du som kand offueruinde  
andre

andre til  
de/ oc di  
De  
off giffu  
de/ Men  
ner falde  
Giernin  
off self/  
wi henst  
Hærr  
De  
rer Hæ  
maade/  
alle fort  
Mord/  
Som i  
rede/ m  
lig. Hi  
S  
de sin  
fra Hæ  
uen oc  
bleff se  
vdi sin  
A  
Mord



andere ting/offueruinde oesaa din egen Bres  
de/ oc dit hastmodige Sind.

Dette skulle wi icke aleniste gijre/ naar  
off giffuis ingen redelig Aarsage til Bres  
de/ Men oesaa/ naar wi bliffue hastelig off  
uerfalden aff nogen/ enten met Ord eller  
Gierninger/ da skulle wi icke ligeuel heffne  
off selff/ Men all Sagen oc Heffnen skal  
wi henstille oc offuerantworde/ vor kiere  
H Erre oc Gud.

Dernæst skal wi det her oc mercke/ at  
vor H Erre oc Gud/ pleyer vdi sonderlig  
maade/ at straffe oc hiemspøge forfærdelig/  
alle forblindede Alarm/ Riff/ Tratte/  
Mord/ Tiranni oc Blods vdgjndelse.  
Som icke denne Histori aleniste/ om He-  
rode/ men oc ellers mange andre mercke-  
lige Historier oc Exempler beuise.

Som Cain/ der iammerlige formør-  
de sin egen Broder/ hand maatte sly hen Gen  
fra H Errens Ansiet/ met stor fryet/ skelff-  
uen oc beffren/ indtil hand paa det sidste  
bleff sordærffuet/ oc døde saa ælendig bore  
vdi sine Synder.

Absolon lod met vaald oc weilbørilige 2. S.  
Middel/ formørde oc ombringe sin Bros 13.  
der



der Amnon / der hand klippede sine Saar /  
for den wtuctige Synd / som hand haffde  
bedreffuet met hans Syster. Men saas  
dan oc andre Wisgierninger bleffue gants  
ske dyre heffnede oc straffede paa Absolon /  
m: der hand bleff hengendis i Egen / oc bleff  
igiennem stungen met try Spiud.

Kong Achab / som led scene oc ihielsta  
den fromme Naboth / for hans Bingsaard  
1: skyld / hand bleff derfor igien skuden vdi  
Strid / oc hans Blod bleff opslicket aff  
Hunde.

Alexander Magnus stact til døde sin  
allerbedste Ven Elytium vdi it Giestebud /  
vdaff ingen anden Marsage / vden hand pris  
sede oc berømde hans Fader Philippum /  
det tog Alexander vdi den mening / lige som  
hand ved Elytium skulde bleffuet foractet  
oc forringet. Derfaare bleff hannem igien  
bered en Bancket / vdi it Giestebud / som  
vaar bered ved Antipatrum hos den Mes  
dicum Thessalum : At der bleff Forgiff  
mo iskenket for hannem / huileket hand hastes  
lig fornam / met stor Pine / vdi en Driek /  
den oc døde der effter den siette dag gantske ælens  
Jor dig / der hand vaar 32. Aar gammel.

Heredes



Herodes Afcolonita / som lod ihiesla de  
wskyldige Børn. Item / Herodes Agripa  
pa / som lod halshugge den hellige Apostel  
Jacobum / de ere for deris stemme Syn-  
ders skyld / ianmerlige omkommen oc vns-  
dergangne / som mand fand læse vdi deris  
Historier.

Den Keyser Nero / som vaar en ret  
galen oc vild Bæst / fuld aff Last oc Skam/  
hand forinordede sin egen Spørstinde Octa-  
uiam / hand lod forgiffue oc affliffue ved  
Suerd / mange wskyldige Mennisker /  
Hand lod ocsaa ihiesltinge sin egen Mos-  
der / oc lod opstære hende / at hand vilde see  
den sted / som hand haffde ligget vdi / Hand  
lod oc affliffue S. Peder oc S. Pouel.  
Paa det sidste maatte hand met stor Angist  
oc Rød / vdi flucten for sine Fiender / selff  
giøre sit eget Epitaphium, met disse Ord:  
Dedecorose vixi turpius peream. Sken-  
delig oc stemmelig haffuer ieg leffuet / saa  
maa ieg oc nu stemmere oc skendeligere dø /  
Saa drog hand sit Suerd vd / oc stæck sig  
selff ihiel der paa.

Eige saa haffuer ocsaa de andre Tjern-  
ædere / som haffuer veret de Romerske Key-  
sere /



serè/ forfuld oc ihuellsaget de hellige Apost-  
ler/ Martirer/ oc mange Christi bekien-  
dere/ oc ynckelig morder oc omkommet den-  
nem/ De (siger ieg) haffue oc faaet deris  
tilbgerlige Løn oc Straff.

Den Passue Alexander / som vaar  
den siette aff det Raffen / oc vaar kommen  
aff det Slecte/ som kaldis Borgia, en His-  
spanier / iblant megen gruelig Vnuctighed/  
oc forfreckelig Tiranni som hand øffuede  
oc brugte/ da lod hand oc skendelig tage aff  
dage / mange skøne oc herlige Mennisker.  
Hand lod oc formorde oc omkomme den  
fangne Tyrcker kaldet Gemes / met For-  
giff/ blandet vdi hui Sugar. Der met  
fortiente hand aff den Tyrckiske Keyser/  
tho hundrede tusinde Kroner / Men paa  
det sidste bekom hand oc sin rette Løn oc  
Betalning/ vdi samme maade: Hans Søn  
Cæsar Borgia haffde indbødet nogle Cars-  
dinaler / vdi en Banquet / der haffde hand  
ladet berede tho Glasse Vin / vdi den ene  
vaar god wferfalsket Vin / den vaar tilred  
for hannem seiff/ oc hans Fader/ Men Vin-  
nen vdi den anden Glasse vaar tilred for  
Cardinalerne/ met hui forgiff Pulffuer/  
Disse

De  
Stenke  
at Card  
de gode  
drucke af  
off sin  
Argue  
uuaand  
Faderen  
druffue  
opuffue  
efferrig  
Mar  
Borge  
P  
Pualen  
Deple  
hans  
fyre/  
endnu  
Naff  
kom  
legge  
vaar  
tid



Disse Glaster bleffue wforseendis / aff  
Stenckeren forandrede oc foruedslede / saa  
at Cardinalerne drucke aff den wforfalskes  
de gode Vin / Men Saderen oc Sønner  
drucke aff den forgifftede Vin. Sønner  
aff sin store Rngdoms styrcke / oc atskillig  
Arknie / som hand brugte der imod / off  
ueruand oc fordreff samme Forgiffte / Men  
Saderen kunde icke offueruinde eller for  
driffue det / Men hand maatte skendelig  
opgiffue sin Land / oc dø der aff / som disse  
effterspølgendis Vers oc liuder :

*Mirum si uomuit, nigrum post fata cruorem,  
Borgia? quem biberat, concoquere haud potuit.*

Pompilius Secundus, Konge vdi  
Paalen / hand faldis paa Paalske Sprock /  
Popiel / hand tiranniserede saa gruelig / at  
hans Raffen vaar oc en forfreckelig ting at  
høre / hos mange Mennisker / saa at mand  
endnu pleyer at forsære met saadant ic  
Raffen / at mand siger til dennem: Popel  
kommer / Popel kommer. Denne samme  
legger sig en gang siug / effter som hand  
vaar vnderuist aff sin Førstinde / midler  
tid lod hand falde til sig / tiue aff sine læste  
Electinge



Electinge oc Blodsforuante / Oc der de  
komme til hannem / lod hand lige som hand  
vilde velsigne dennem / oc vnder saadane  
sein lod hand forgiffue oc omkemme den-  
nem / paa det at hans Førstinde oc Børn /  
diss bedre kunde bekomme Riget / Men der  
effter bleff hand met Førstinde oc Børn /  
effter Guds retfardige Hæffen oc Brede /  
opæt aff Muss.

Lige saa gick det oc Biscop Hatto / som  
lod forbrende mange arme Mennisker / vdi  
it gammelt Huss / oc der til / oc saa bespraatz-  
telige sagde : Hører huor striger de store  
Muss. Hand bleff oc tilbørliche straffet / at  
der kommer saa mange Muss / aff de døde  
Menniskers aske / at hand bleff oc strax opæt  
aff dennem.

Boleslaus audax, Konge i Paalen /  
hand lod iammerlig formørde oc ihjelsla /  
den fromme Biscop Stanisslaum til Cra-  
cow / i Sancti Michaelis Kircke / for Al-  
terit / oc lod sine Tienere slebe hans døde  
Legeme vdaff Kircken / oc lod hugge det i  
mange Stycker / oc kaste det hen paa Mars-  
cken : Hand fick oc igien sin rette Betals-  
ning / Thi hand bleff drossuen paa flucten  
vdi

vel D  
fællige  
indtil  
Eind  
Jagt  
oc bleff  
Hund  
D  
rige  
delig  
dige  
nige  
rier  
at paa  
D  
Herr  
Passue  
ner  
sagt  
sonder  
ingen  
om  
mer  
niskers  
endog  
eller



vdt Ungerland / oc drog saa omkring i alle  
skillige steder met en ond Samvittighed/  
indtil at hand paa det sidste kom fra sine  
Sind / Oc som hand en gang red paa en  
Jagt / fald hand sig til døde / fra sin Hest /  
oc bleff sønder reffuen oc opæt aff sine egne  
Hunde / som vaare met hannem.

Dette er nu Exempler om høye oc mees-  
tige Golef / paa huilete Gud haaffuer haars-  
delig straffet Tiranni / Mord / oc wstyls-  
digt Blods vdgnydelse. Men iblant det mes-  
nige Golef finder mand forfærdelige Histo-  
rier oc Exempler / huo der ellers vil giffue  
act paa.

Det er sandelig ret som David siger:  
Herren spør oc søger effter deris Blod.  
Paffuen / Tyrcken / Muscouiter / Tirana-  
ner oc andre blodtørstige Mennisker / lader  
sig tycke / at der ligger liden mact paa / be-  
sønderlige de armis oc ælendiges Blod / oc  
ingen skal stort bekymre sig / oc skøtte der-  
om/eller tage sig det til : Men her fornem-  
mer wi/at alle saadanne wgdelige Men-  
niskers Munde bliffuer igienstoppede / oc  
endog ingen vil tage sig de Ælendige til/  
eller vil spørge effter dennem / Saa vil dog  
Gud



Gud tage sig dennem til / oc met aluoritz oc  
forfærdelig Straff / paa de Ugudelige /  
vil hand spørge oc søge i saa maade effter  
de arme Christnis Blod / at saadanne  
Mordere / met stor Hierte sorg / skulle bes  
tiende oc see / vdi hulleken de haffue stungenet.

O Tiranni du stemme Gasi /  
Wskyldigt Blod vdgyder /  
Bedrissuer megen Synd oc Last /  
Gud monne det fortryde.  
Gud heffner vist wskyldigt Blod /  
Det kand mand vel formercke /  
Tiranner falde for hans God /  
Endog de ere stercke.  
Tiranner findis gantse saa  
Som sig fra Synden vende /  
Tiranner som meget ont formaa /  
Saa ey en salig Ende.  
Thi ere de gantse ælende / etc.

Derfaare maa huer see til / oc haffue  
god act / at mand icke forgriber sig paa sin  
Næsts Liff oc Liffnet / Men helder lade sig  
besinde / vdi atskillige Liffs nød oc fare / at  
hielp oc forfremme sin Næste / at hand  
kand bliffue frelst oc beskermet / der paa skal  
mand vel acte disse effterneffnde Ord :

psal

Irasc  
Naar  
for  
Dit  
De act

Contra  
emper

Met  
Liff  
Naar  
Gud

S  
Onder  
Dissu  
Verden  
færdelig

leger at  
de disse  
første  
sig befin  
haande  
ken til v



Psalm: 4.

*Ira scimini & nolite peccare.*

Naar Vreden end vil dig vexere/  
For Synden da tag dig vaare/  
Dit eget sind skal du regere/  
Oc alle Guds ord det klare.

Cato.

*Contra hominem iustum, prave contendere noli  
Semper enim Deus, iniustus ulciscitur iras.*

Met fromme Gode holt Enighed/  
Lef icke vdi Riffactighed/  
Naar Fromme end offuerfaldis here/  
Gud lader det ey wheffnet vere.

Saa kunde vi nu lære aff denne  
Vndernifning / oc formere / huorledis  
Dieffuelen vdi sine Bancheter / i denne  
Verden / kaager oc bereder mange for  
freckelige Synder oc Laster / som hand  
pleyer at oppse oc anrette for sine Giester/  
oc disse verdslige Børn. Oc effterdi den  
første part iblant Renniffens fiøn / lader  
sig befinde i saadanne Bancheter / oc i alle  
haande Synder oc Laster til lige / Dieffue  
len til vilie / som er / i Belyst / Graadsen oc

R ij

Offuer



Offuerflødighed / oc intet ville acte / huad  
Gud / eller hans Tienere siqe der til : Da  
er det icke heller vnder / at vor HÆre oc  
Gud straffer saadan verdslig Vellyst / oc  
forsengelig Glæde / met atskillig oc for  
fæckelig Straff oc Plage. Som oc vdi  
denne sidste tid / visselig gaar for sig / at saa  
danne forbemelte Synder oc Laster / met  
mange andre store Synder / aff Guds rets  
færdige Brede / icke aleniste bliffue straffes  
de / met heftig Pestilence oc dyr tid / Men  
oesaa bliffuer hiemløgte met den grumme  
Tyrens tyranni / som oesaa er en Disko  
gengere vdi saadanne Dieffuels Bancketer  
oc Giestebud / Hand pleyer oesaa at frem  
bære mange beske oc bitre Ketter / huor off  
uer mange fangne Christne / icke aleniste  
maa sammerlige Plage oc grøde / Men oes  
saa der offuer maa tilfætte Liffuet / som eff  
terfølger :

- I. Efferdi at Verden skøtter oc acter in  
ret om Guds salige Ord oc Lærdom / Men  
foracter det / oc holder det for Spot oc  
Vidunder : saa paaminder Gud versaare  
Tyren / at naar hand effueruinder man  
ge Lande / oc herlige Stæder / hand da skal  
gruelig



gruelig forstørre oc ødelegge / baade Schooler oc Kircker / oc gøre der aff Heste skaalde / oc opfyldte alle Vindler oc steder / med den Mahometiske Forgiffte oc Wedersingegelighed.

II.  
Efterdi at Verden bruger de ædele oc herlige Guds Gaffuer / Mad oc Driick / til allehaande Offuerskødighed / oc Fordoicelse / oc der med giffuer Aarsage til mange sleemme Synder oc Laster : Da lader Gud det saa skee / at Tyrcken kommer / oc skal sætte oss dyr tid / oc lade oss lide Hunger oc Kummer / paa det wi skulle saa lære / at bliffue sparsommelige oc ædrue.

III.  
Efterdi at mange Meenisser i Verden / veltter oc speler sig / vdi saa megen Bistuct oc Løfsactighed / oc vdi mange maade skender oc vancærer det hellige Ecteskab / saa er det icke helder vnderligt / at Tyrcken oc atskillen mange Christne fra deris Høfstruer oc Børn / fanger oc seller dennem / den ene vdi det / oc den anden vdi it andet Land / oc spreder dem vdi saa maade fra huer andre / at de see huer andre aldrig igien / saa lenge de leffuer : De mæe oc offte imod deris villie / see oc beskue / aff Tyrcken

R iij

for



stor Skendsel oc Wtuet / oc der til lide oc  
see / at baade Høstruer oc Døtter bliffue  
skendelig berøffuet deris Ere.

III.

Effterdi at mange vdi Verden ville  
vere rofede oc berømmede for store Skenck  
oc wnsdactige Gaffuer skyld / oc dissimels  
lem ligeuel intet ville betencke oc giffue de  
Arme oc Nødtørfftige / Men helder hiel  
per til at borttage fra demnem baade Rior  
tel oc Raabe: Saa skulde helder ingen for  
undre sig / at Gud lader Tyrcken oc andre  
Christendoms Fiender komme / huilcke der  
icke stort acter vore Skenck oc Gaffuer /  
Men altsammen huad de kunde offuerkom  
me / borttager de met mact oc vaald / oc  
huad de kunde icke offuerkomme oc føre  
bort met sig / det forbrender de / omkom  
mer oc ødelegger.

V.

Effterdi at Menniskene vdi Verden/  
saa meget misbruger det hellige Guds  
naffn / vdi mange oc atskillige maade: Saa  
maa mange arme Christne fanger / met  
stor Fierte sorg høre / huorledis Christi vor  
tiere Frelseris oc Saliggjøreris naffn /  
bliffuer aff Tyrcken oc andre lastet oc for  
haanet / oc bespottet / saa de tørre icke mee  
del



det mindste Ord / lade sig høre / at de betent  
cke deris Grelsermand / saa fremt de icke  
ville vere gruelig bespottede / Slagne / oc end  
til met miste Liffuet derfaare.

Efterdi at disse verdslige Børn hvede **VI.**  
ler saa gierne / oc de Ypperlige lader sig saa  
meget bedrage met Smiger oc Hvedleri:  
Saa vederfarris dem icke helder tvret / at  
mange fangne Christne / maa igien hvedle  
oc hofsuere for Tyrcker oc andre / om de  
ellers ville haffue en god Stund oc Time.

Efterdi at Menniskerne vdi Verden **VII**  
ere saa wrolige / oc huer mand lader ilde oc  
seer surt vd / oc hade huer andre / tiffue / riss  
uis oc slaes / frige / inprde oc vdgyde Blod /  
oc haffue aldelis ingen lyst til Fred oc Enig  
hed : Saa vederfarris saadanne wrolige  
Mennisker oc sandelig ret det samme igien /  
at den gruelige Freds forstørere Tyrcken  
oc andre hans Medhjelpere forskaffer oc  
paafører dem / mere Bro oc Krig / end de  
kunde nogen tid bestaa / Hand indtager  
mange Land oc Stæder / Slaat oc Befest  
ninger / den ene effter den anden / Oc der  
vdi bliffuer mange tusinde Mennisker /  
vden all Barmhertighed / iammerlige  
K iij igiens



igiennem stungne/ sønderhædede/ bespædes  
de / formordede oc affliffuede / saa at der  
sparis huercken Alder eller Personer.

Dette til Exempel oc en Bestutelse/  
skal mand mercke den iammerlig oc ynckes  
lig Histori / som hæffuer sig begiffuet oc til  
draget Sancti Johannis dag halshuggels  
se : Aar / etc. 1526. vdi Vngerland / der  
den merckelig Kong Luduig / med sit  
Krigs folck bleff nedlagt / aff den  
Tyrckiske Keyser Soli  
manno / etc.

